



SPOKEN WORLD

THAI

A COMPLETE COURSE
FOR BEGINNERS

Learn to speak, understand, read, and write
Thai with confidence

Living Language® presents a simple and effective introduction to Thai, providing you with the essentials for learning to speak, understand, read, and write Thai. You don't need any background in the language—each new concept is explained clearly with plenty of examples, making this course ideal for beginners or anyone who wants a thorough review.

SPEAK – Natural dialogues, clear grammar, essential vocabulary, and key phrases

LISTEN – Two sets of recordings on six audio CDs for use with the book or on the go

PRACTICE – Plenty of exercises, both written and recorded

EXPLORE – Real-life discovery activities; internet resources; notes on culture, cuisine, history, and more

EXPAND – A useful guide to Thai pronunciation and an extensive two-way glossary

Why Choose Living Language®?

- The Living Language® method is proven and simple.
- There are no phony gimmicks or fad techniques.
- Millions have learned a new language with Living Language® since 1946.



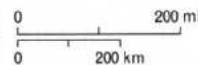
SPOKEN WORLD
THAI

A COMPLETE COURSE
 FOR BEGINNERS

written by
 Jenjit Gasigijtamrong, Ed.D.

edited by
 Zvezdana Vrzić, Ph.D.

Thailand



LIVING LANGUAGE®

Copyright © 2009 by Living Language, an imprint of Random House, Inc.

Living Language is a member of the Random House Information Group

Living Language and colophon are registered trademarks of Random House, Inc.

Map © Fodor's Travel, a division of Random House, Inc.

All rights reserved.

Published in the United States by Living Language, an imprint of Random House, Inc.

www.livinglanguage.com

Editor: Zvezdana Vrzić, Ph.D.

Production Editor: Carolyn Roth

Production Manager: Tom Marshall

Interior Design: Sophie Chin

First Edition

ISBN: 978-1-4000-1989-2

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data available upon request.

This book is available at special discounts for bulk purchases for sales promotions or premiums. Special editions, including personalized covers, excerpts of existing books, and corporate imprints, can be created in large quantities for special needs. For more information, write to Special Markets/Premium Sales, 1745 Broadway, MD 6-2, New York, New York 10019 or e-mail specialmarkets@randomhouse.com.

PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

ACKNOWLEDGMENTS

Thanks to the Living Language team: Tom Russell, Nicole Benhabib, Christopher Warnasch, Zvezdana Verzich, Suzanne McQuade, Shaina Malkin, Elham Shabahat, Linda Schmidt, Alison Skrabek, Carolyn Roth, Tom Marshall, Fabrizio La Rocca, Tigist Getachew, and Sophie Ye Chin.

Course Outline

Introduction ix

Thai pronunciation and writing system xv

VOCABULARY	GRAMMAR
LESSON 1 HELLO!	1
Greetings and introductions	Personal pronouns The structure of Thai simple sentences Asking questions with อะไร (a`-rai, <i>what</i>) Some basic features of Thai
LESSON 2 MY FAMILY PHOTO	17
Family and kinship terms	Possessives Numbers from 0 to 10 Asking yes–no questions with ไหม (mai`) Asking questions with ใช่ไหม (chai`-mai`, <i>Is that right?</i>)
LESSON 3 COME IN!	31
Rooms, home objects, and colors	Noun classifiers Asking questions with กี่ (kii`, <i>how many</i>) Using prepositions กับ (kab`, <i>with, and</i>) and และ (lae`, <i>and</i>)

VOCABULARY	GRAMMAR
LESSON 4 WHAT'S YOUR DAILY SCHEDULE? 45	
Daily life and schedule	Numbers from 11 to 99 Telling time—daytime Telling time—nighttime Asking about the time
LESSON 5 HOW IS YOUR COURSE? 63	
Schools and education	Talking about the future with จะ (ja`, will) Using ก็ (kaw`, also) Questions with เป็นอย่างไรบ้าง (pe:n yaang`- rai baang`, How is it?)
LESSON 6 WHERE IS THE BANK? 77	
Around town and asking for directions	Prepositions of location Asking questions with ที่ไหน (thii`-nai~, where) Asking for directions
LESSON 7 IS SHE IN? 93	
Talking on the phone, making appointments, and days of the week	Days of the week Making requests The uses of ได้ (dai`, can, past-tense marker) Making an offer using ให้ (hai`, for)

VOCABULARY	GRAMMAR
LESSON 8 CAN YOU GIVE ME A DISCOUNT? 107	
Shopping, clothes, and money	Numbers: Hundreds and thousands Classifiers for clothes Asking questions with เท่าไร (thau`-rai, how much)
LESSON 9 MAY I HAVE A TOM-YAM KUNG? 121	
Food and restaurants	Talking about food: Different food tastes Food classifiers Asking questions with อย่างไรบ้าง (yaang`-rai baang`, How is it?)
LESSON 10 HOW DO YOU FEEL? 137	
Health, doctors, and body parts	Parts of the body Asking questions with เมื่อไร (muea`-rai, when) and ตั้งแต่เมื่อไร (tang`-tae` muea`-rai, since when) Giving direct orders and making requests (imperatives)
LESSON 11 AT THE INTERNET CAFÉ 151	
Computers and the internet	Using หรือ (rue`, or) Using ถ้า (thaa`, if) Modal verbs

LESSON 12 I'D LIKE TO MAIL THIS LETTER, PLEASE. 165

Running errands and at the post office

Different meanings of **ของ** (khawng^ˇ)

Classifiers for words related to the post office

Different meanings of **ที่** (thii^ˆ)**LESSON 13 WELCOME!**

181

Work, office, and professions

Talking about professions

The conjunction **ส่วน** (suan^ˆ, *as for, on the part of*)Asking questions with **ใคร** (khrai, *who, whom*)**LESSON 14 LET'S GO TO SEE A MOVIE! 195**

Free time, entertainment, and invitations

Free-time activities

Informal invitations with **ไปไหม** (pai mai^ˇ)Asking questions with **แบบไหน** (baeb^ˆ nai^ˇ, *what kind, which type*)**LESSON 15 LET'S GO TO THE BEACH! 209**

Sports and recreation

Talking about weather

Seasons and months

Making suggestions

Thai-English glossary 223

English-Thai glossary 236

Introduction

So you've decided to learn Thai. Congratulations! Learning a new language is one of the best and most rewarding decisions you can make in your lifetime. It opens up a door to a whole new world and a window into the minds of the people in that world. There is no better way to understand a nation and communicate with its people than by studying their literature and culture in their native language. At the same time, learning any new language is also a major commitment. It takes time, practice, and a great deal of patience. You learned your native language during the first seven or so years of your life through constant exposure to and use of the language. You shouldn't expect to learn a new language fluently in any time shorter than that. However, you can learn the basics of a language, understand everyday conversations, and make yourself understood to a fair degree in a couple of years with consistent practice and the right kind of input. This course is designed to help you take that initial step toward mastering Thai, the national language of Thailand. This course covers most major Thai grammatical concepts and basic vocabulary used in everyday situations. It should give you the head start you need toward becoming a proficient speaker of Thai.

HOW TO USE THE COURSE

This beginner-level course is designed to use both audio and visual instruction to help you master the basics of Thai. No previous knowledge of Thai is assumed.

Following this introduction, you'll find a section that teaches you everything you need to know about Thai pronunciation and writing system. Use it in conjunction with the audio recordings to become fully acquainted with the sounds of Thai. Imitate the native speakers that you hear, but don't be worried if you don't sound quite native yourself; after all, you're not. Good pronunciation will come in time. Just use the pronunciation section enough so that you're familiar with the sounds and spelling of Thai. Then, you can begin the fifteen lessons, each of which is dedicated to a particular topic, and to a number of structural points.

As a general piece of advice, fight the urge to skip ahead or rush over any part of this course. It's designed in a careful sequence, and each section represents a building block that adds to everything before it, while at the same time preparing you for everything that comes after it. Always move ahead at your own pace; if you don't understand something, or if you don't feel quite comfortable with some point, simply go over it again. That's the best way to make sure your learning experience is painless and effective.

Each lesson of this course contains the following sections:

Vocabulary warm-up

The vocabulary warm-up kicks off the lesson with key words you'll hear in the dialogue. Many will be related to the topic of the lesson;

some will be related to the grammar you'll be learning in that particular lesson.

Dialogue

The dialogue in each lesson serves the double purpose of allowing you to read and hear natural Thai at work, and to learn about Thai culture as well. Read these dialogues carefully; they'll contain the grammar and key phrases that you will be learning later in the lesson. Don't be afraid to read them several times, in fact, and to listen to them on the recordings a few times as well. Always go at your own pace, and stick with a section until you're comfortable with it.

Vocabulary

The vocabulary list contains new words from the dialogue as well as other words related to the overall topic of the lesson. You can refer to this list while reading through the dialogue, but of course the translation of the dialogue is provided as well. Use the vocabulary lists as a chance to build a good foundation for your Thai vocabulary, one topic at a time. Experiment with different methods of learning vocabulary—spoken or written repetition, flashcards, practice sentences, web searches... Be creative, and find what works for you.

Key phrases

The key phrases section contains more practical words or phrases related to the lesson topic. Don't worry if you don't grasp the grammar behind each phrase right away. Treat the phrases as extended vocabulary lists; the grammar will be filled in as you progress, and the idiomatic and practical expressions you learn in

the key phrases will come in handy.

Culture topics

Each lesson contains two culture notes. These notes are intended to give you a window on Thai culture. These notes cover topics such as food, clothing, manners, and etiquette, and they also offer practical advice for anyone traveling to Thailand.

Grammar

Each lesson contains a number of notes on particular aspects of Thai grammar. These notes are introduced in a careful sequence, so that they build on one another, and explain the key structures you encounter in the lesson, particularly the dialogue. Each point is explained in plain and simple language, and there are plenty of examples to help you understand. Grammar can be tricky for many beginning language learners, especially with a language that looks and sounds so different from English. But take your time on the grammar notes. Grammar is the nuts and bolts of any language learning; without it, you wouldn't know how to put words together!

Exercises

The exercises in each lesson will give you more opportunities to practice the grammar and vocabulary you've learned in each lesson. Each lesson includes an answer key at the end, so you can check your progress.

Independent challenge

The most important part of learning a language is practice.

These challenge activities are designed to give you ideas for finding contexts in your life where you can practice your Thai. They're meant as a guide; if you feel inspired to create your own independent challenge activities, go right ahead. The more contact you have with a language, the better you'll learn it. And don't forget about the internet. Language learners have an incredible tool at their disposal—they can find newspapers, blogs, online references, travel and tourism sites, and much, much more, all of which can be used to add depth and color to language lessons.

Audio

The audio portion of this course is divided into two sets: Set A and Set B.

Set A includes the dialogue, vocabulary, key phrases, and several grammar examples from each lesson. This part of the audio course should be used along with the book, following the order of each lesson, allowing you to hear how the words on the page sound in spoken Thai. A good approach is to read each section first without the audio, so that you're prepared to get the most out of the audio when you do listen to it. Then, take it step by step, and listen to each section at a time, always allowing yourself the time and repetition that you need.

**Helpful Hint:* Once you've listened to the dialogue several times while reading along in the book, try listening to it without the help of the book. This will help tune your ear to Thai, and it will make understanding the spoken language easier down the line.

Set B is intended to be used on the go, to supplement your studies. It contains the dialogue from each lesson, broken down into easily

digestible sentences with English translations. You'll hear pauses after each line of dialogue; use the pause to repeat the line and practice your pronunciation. Set B also includes several audio-only exercises which do not appear in the book, but which are based on exactly the same grammar points. A good way to make use of Set B is to listen to it following each lesson, once you've comfortably completed reading the text and listening to the Set A audio. Use Set B wherever it's convenient for you—in the car, on the train, at the gym, while you do dishes, in the garden... It's up to you. You can also use Set B as a review of lessons you completed long ago to keep you on your toes!

Glossary

At the end of this book you'll find a Thai-English/English-Thai glossary. It includes all of the words from the vocabulary lists and dialogues. It's not meant as a complete dictionary, but it certainly includes enough to be a valuable reference tool for the beginner student of Thai.

As you use this course, keep this in mind—language learning is a gradual process; it won't happen overnight. Still, with repeated exposure and practice, you'll find yourself becoming a better and better Thai speaker each time you pick up this book. But languages aren't used by books, they're used by people. So, if you can, seek out speakers of Thai where you live or on the internet. That way, you can practice the language, and meet new people while you do.

Have fun and good luck! โชคดี (chok[^]-dee!)

Thai pronunciation and writing system

Thai is an alphabetic language like English, meaning that each sound of the language is represented by a special letter and a word is written down by putting together consonant and vowel letters.

However, Thai uses a special Thai alphabet, which you will learn how to use in this course. To help you out, the Roman transliteration of the Thai text is provided as well, suggesting how each word is pronounced.

Tones

Before learning about Thai consonant and vowel sounds, let's learn a bit about Thai tones. The Thai language has five tones: a mid, low, falling, high, and rising tone. To make it easier for you, symbols (shown in the table below) are added to Thai words written in Roman transliteration to indicate the tone of each word. These symbols will appear at the end of each word. If no special tone symbol is added, the word is pronounced with a mid tone.

TONE	PRONUNCIATION SYMBOL	EXAMPLE
mid tone	no symbol	kaa (<i>crow, kettle</i>)
low tone	˘	kaa˘
falling tone	ˆ	kaaˆ
high tone	ˊ	kaaˊ
rising tone	ˇ	kaaˇ

Tones are difficult for an English speaker to master. They give each Thai word a special intonation. The best way to learn to distinguish tones is by listening as much as possible to the recordings that come with this course, and to other native speakers. Because the mid tone is not marked, Thai script needs only four tone marks to indicate tones: ˘ ˆ ˊ ˋ.

Consonants

There are forty-four consonant letters in the Thai alphabet, but two of these—ข, ฃ—are not currently used. The tables below list the consonant letters in the Thai script and the pronunciation symbol for each. You will learn more about how to write Thai letters in the next section; here, we're concentrating on the sounds associated with the Thai letters. Note that the Thai script is not perfectly phonetic: two or more letters can be pronounced the same way. For example, ค and ฃ, are pronounced the same: kh.

Most consonants carry a mid tone, but eleven of them have a rising tone (indicated with the symbol ˇ next to the syllable that contains the given consonant).

Thai consonants are divided into two main types: initial consonants and final consonants; the latter are fewer in number.

Thai initial consonants

THAI INITIAL CONSONANTS	PRONUNCIATION SYMBOL	EXAMPLE
ก	k	กา kaa (<i>crow, kettle</i>)
ค, ฃ	kh	คา khaa (<i>to be stuck</i>)
ข	khˇ	ขา khaaˇ (<i>leg</i>)
จ	j	จา jaa
ช, ฉ	ch	ชา chaa (<i>tea, numb</i>)
ฉ	chˇ	ชา chaaˇ
ด, ฎ	d	ดา daa
ต, ฏ	t	ตา taa (<i>eyes, maternal grandfather</i>)
ท, ฑ, ฒ, ฒ	th	ทา thaa (<i>to paint, to rub</i>)
ถ, ฐ	thˇ	ทา thaaˇ (<i>to swoop, to lunge</i>)
บ	b	บา baa
ป	p	ปา paa (<i>to throw</i>)
พ, ภ	ph	พา phaa (<i>to bring, to take</i>)
ผ	phˇ	พา phaaˇ (<i>cliff</i>)
ม	m	มา maa (<i>to come</i>)
น, ฌ	n	นา naa (<i>rice field</i>)
ง	ng	งา ngaa (<i>tusk, sesame</i>)
ว	w	วา waa (<i>unit of distance or area</i>)
ร	r	รา raa (<i>mold</i>)
ล, ฬ	l	ลา laa (<i>to say goodbye, a donkey</i>)
ย, ญ	y	ยา yaa (<i>medicine</i>)
ฟ	f	ฟา faa

ฝ	f̃	ฝา faaː (wall)
ซ	s	ซา saa (to stop [rain])
ส, ศ, ษ	s̃	สา saaː (a kind of paper)
ฮ	h	ฮา haa (laughing, funny)
ห	h̃	หา haaː (to look for)
อ	aw	อา aa (father's younger siblings)

Note that **อ aw** can be used as both a consonant and a vowel.

Thai final consonants

Thai words can end in one of the consonants listed below. Note that many consonant letters are pronounced one way in the initial position and another in the final position. This is because Thai allows only eight consonant sounds at the end of words.

THAI FINAL CONSONANTS	PRONUNCIATION SYMBOL	EXAMPLE
บ, ป, พ	b	ดาบ daabː (sword), รูป ruubː (picture), ภาพ phaabː (picture)
ด, ต, ถ, ฏ, ท, ธ, ฐ	d	ถาด thaadː (tray), จิต jidː (mind), กฎหมาย ko:dː-maayː (law), ปรากฏ praa-ko:dː (to appear), บาท baadː (baht), รถ ro:dː (car), อิฐ idː (brick)
ก, ข, ค	k	สุก sukː (cooked), สุข sukː (happy), โรค rokː (disease)
ม	m	ตาม taam (to follow)

น, ฃ, ล, ญ	n	กิน kin (to eat), หาร haanː (to divide), กาล kaan (time), สัญญา sanː-yaa (to promise)
ง	ng	วาง waang (to place)
ย	y	เคย kay (to be used to)
ว	w	เลว lew (bad)

Vowels

There are twenty-eight vowel sounds in Thai, which can be divided into simple vowels and complex vowels or diphthongs. They can also be grouped as short vowels and long vowels.

The Thai characters for vowels can be placed before, after, above, or below the given consonant letter, as will be discussed in more detail in the section on the Thai writing system. In the table below, a dash indicates the placement of a consonant with respect to a vowel. For example, to form a word using the vowel – ะ (a), a consonant, such as ก (k), has to be placed in front of it, so we get กะ (kaː).

Thai simple vowels

Simple vowels in Thai can be either short or long. Note that some Thai characters for vowels have more than one part to them. (Also note that most examples below are practice syllables, not actual Thai words with meaning.)

SHORT VOWELS		
VOWEL	PRONUNCIATION	EXAMPLE
อะ	a	กะ ka`
อิ	i	กิ ki`
เอะ	ue:	กี kue:
อุ	u	กู ku`
เอะ	e:	เกะ ke:
แอะ	ae:	แคะ kae: (to carve, sheep)
โอะ	o:	โกะ ko:
เาะ	aw:	เกาะ kaw: (to cling to something, an island)
เอดะ	ə:	เกอดะ kə:

LONG VOWELS		
VOWEL	PRONUNCIATION	EXAMPLE
า	aa	กา kaa (cattle, crows)
อี	ii	กี kii
เอ	ue	กี kue
อู	uu	กู kuu (I, me [impolite])
เ	e	เก ke (twisted, slanted)
แ	ae	แก kae (you [very informal])
โ	o	โก ko
อ	aw	กอ kaw (bush)
เอด	ə	เกอด kə

Thai complex vowels or diphthongs

Complex vowels or diphthongs are combinations of two or more vowels in a single syllable. They can be short and long as well. (Note that most examples below are practice syllables, not actual Thai words with meaning.)

LONG DIPHTHONGS		
VOWEL	PRONUNCIATION	EXAMPLE
เีย	ia	เกีย kia
เือ	uea	เกือ kuea
ัว	ua	กัว kua

SHORT DIPHTHONGS		
VOWEL	PRONUNCIATION	EXAMPLE
ำ	am	ก้ำ kam (to hold)
ไ	ai	ไก kai
ใ		ไก kai
เา	au	เกา kau (to scratch)
เียะ	ia:	เกียะ kia:
เือะ	uea:	เกือะ kuea:
ัวะ	ua:	กัวะ kua:

Words with more than one syllable

Some Thai words have more than one syllable. For example, the word **อะไร** (a`-rai, what) has two syllables: a` and rai. In this case, a dash (-) is used in the Roman transliteration to show that the two syllables make one word.

A guide to Thai script




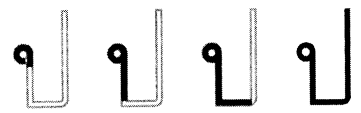






In this section, you will learn how to write the Thai letters that are used to represent the Thai sounds you learned about in the previous section.











Note that Thai is written from left to right, just like English. In the charts below, each Thai character is written in four steps, which you can use to practice writing Thai characters.







Consonants

THAI SOUND	THAI LETTER
k	
kh	
kh̃	
j	

ch	
ch̃	
d	
t	
th	

th̃	 
b	
p	
ph	 
ph̃	
f	
f̃	
m	




n	 
ng	
w	
r	
l	 
y	 
s	

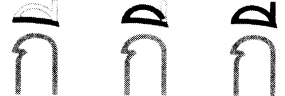










s̄	
	
	
h	
h̄	
aw*	

* This letter is used as both a consonant and a vowel.

Simple vowels

A sample consonant ก (k) is used to illustrate the placement of vowels.

THAI SOUND	PRONUNCIATION*	
a	ka`	
aa	kaa	
i	ki`	

ii	kii	
ue:	kue: `	
ue	kue	
u	ku`	
uu	kuu	
e	ke	
e:	ke: `	
ae	kae	
ae:	kae: `	
o	ko	
o:	ko: `	

aw	kaw	กอ
aw:	kaw:`	โกาะ
ə	kə	เกอ
ə:	kə:`	เกอะ

Diphthongs

A sample consonant ก (k) is used to illustrate the placement of vowels.

THAI SOUND	PRONUNCIATION*	
am	kam	กាំ กាំ กាំ
ai	kai	ไก ไก ไก
ai	kai	ไก ไก ไก
au	kau	กอ
ia	kia	เกีย

ia:	kia:`	เกียะ
uea	kuea	เกอ
uea:	kuea:`	เกออะ
ua	kua	กัว กัว กัว
ua:	kua:`	กัวะ

Word separation and punctuation

Thai writing does not use punctuation marks and does not separate words from one another. In order to set sentences apart, a gap is used between them.

Three strategies are used in this book to help you with your reading. First, in the Roman transliteration, words are always separated, and English punctuation is used. Second, since no punctuation is used in Thai, in the first few lessons all words are separated until you become familiar with them and the common sentence patterns. After that, the learned words and sentence pattern will be used without word separation, so that you can become accustomed to the authentic Thai way of writing. Third, throughout the course, when a new word is first introduced, it will be separated from others in Thai script.

LESSON

1

สวัสดี
sa`-wad`-dii

Hello!

Sawaddii! Welcome to your Thai course for beginners. In this lesson, you will learn how to greet people and introduce yourself, as well as how to ask and give personal information in Thai. In addition, you'll learn about personal pronouns, simple sentence structures, and the question word **อะไร** (a`-rai, *what*).

1A. VOCABULARY WARM-UP

สวัสดี	sa`-wad`-dii	<i>Hello./Good-bye.</i>
ชื่อ	chue^	<i>name, to be named</i>
ผม	pho:m^	<i>I (male)</i>
ดิฉัน	di`-chan^	<i>I (female)</i>
คุณ	khun	<i>you</i>
อะไร	a`-rai	<i>what</i>

1B. DIALOGUE

Tim lives in Chiang Mai, Thailand. Tonight he is at a party at the home of one of his friends.

ทิม: สวัสดี ครับ ผม ชื่อ ทิม ครับ

ลิน: สวัสดี ค่ะ ดิฉัน ชื่อ ลิน ค่ะ

ทิม: ยินดี ที่ได้ รู้จัก ครับ

ลิน: เช่นเดียวกัน ค่ะ คุณ ทิม มา จาก
ประเทศอะไร ค่ะ

ทิม: สหรัฐอเมริกา ครับ คุณ ลิน ล่ะ ครับ มา
จาก ประเทศ อะไร

ลิน: ดิฉัน มา จาก ประเทศ จีน ค่ะ

ทิม: คุณ มา ทำ อะไร ที่ ประเทศไทย ครับ

ลิน: มา เรียน ภาษา ไทย ค่ะ คุณ ล่ะ ค่ะ มา
ทำ อะไร

ทิม: มา สอน ภาษา อังกฤษ ครับ เอ้อ ผม
ต้อง ขอตัว ก่อน นะ ครับ แล้ว พบ กัน
ใหม่

ลิน: ค่ะ แล้ว พบ กัน ใหม่ สวัสดี ค่ะ

ทิม: สวัสดี ครับ

thim: sa`wad`-dii khrab', pho:m` chue` thim
khrab'.

lin: sa`wad`-dii kha', di`-chan` chue` lin kha'.

thim: yin-dii thii` dai` ruu`-jak` khrab'.

lin: chen` diau-kan kha'. khun thim maa jaak`
pra`-thed` a`-rai kha'?

thim: sa`ha`-rad`-a`-me-ri`-kaa khrab'. khun lin
la` khrab', maa jaak` pra`-thed` a`-rai?

lin: di`-chan` maa jaak` pra`-thed` jiin kha'.

thim: khun maa tham a`-rai thii` pra`-thed` thai
khrab'?

lin: maa rian phaa-saa` thai kha'. khun la` kha',
maa tham a`-rai?

thim: maa sawn` phaa-saa` ang-krid` khrab'. อ้อ...
pho:m` tawng` khaw`-tua kaw` na` khrab'.
laew` pho:b` kan mai`.

lin: kha', laew` pho:b` kan mai`. sa`wad`-dii
kha'.

thim: sa`wad`-dii khrab'.

Tim: Hello, I'm Tim.

Lin: Hello, my name is Lin.

Tim: Nice to meet you.

Lin: Me, too. What country are you from, Tim?

Tim: The United States of America. What about
you, Lin? What country are you from?

Lin: I'm from China.

Tim: What are you doing in Thailand?

Lin: Studying Thai. What about you? What are
you doing in Thailand?

Tim: Teaching English. Er, I've got to go. See you
later.

Lin: Yes, see you later. Good-bye.

Tim: Good-bye.

Comprehension questions

Answer the following questions about the dialogue. For the first two questions, you must select the best answers. For the last two questions, you have to provide the answers.

1. What words does Tim use to greet Lin?
 - a. ผม ชื่อ ทิม (pho:m` chue` thim.)
 - b. สวัสดี (sa`wad`-dii.)
 - c. ยินดี ที่ได้ รู้จัก (yin-dii thii` dai` ruu`-jak`.)
2. How does she reply?
 - a. สวัสดี (sa`wad`-dii.)
 - b. ดิฉัน ชื่อ ลิน (di`-chan` chue` lin.)
 - c. ยินดี ที่ได้ รู้จัก (yin-dii thii` dai` ruu`-jak`.)
3. Is Lin Thai?
4. Does Tim เรียน (rian) or สอน (sawn`) English?

1C. VOCABULARY

ประเทศ	pra`-thed`	country
ภาษา	phaa-saa`	language
ไทย	thai	Thai
จีน	jiin	China, Chinese
สหรัฐอเมริกา	sa`-ha`-rad`- a`-me-ri`-kaa	the United States of America
อังกฤษ	ang-krid`	England, English
มา	maa	to come
ทำ	tham	to do
เรียน	rian	to study
สอน	sawn`	to teach, to instruct
รู้จัก	ruu`-jak`	to know (someone), to be familiar with
ต้อง	tawng`	must, to have to
พบ	pho:b`	to meet
จาก	jaak`	from
ที่	thii`	at
ครับ	khrab`	sentence-ending polite particle used by male speakers
ค่ะ	kha`	sentence-ending polite particle used by female speakers
คะ	kha`	sentence-ending polite particle used by female speakers (with questions)

Note

Thai nouns, unlike English nouns, have only one form. There is no formal distinction between singular and plural nouns.

1D. KEY PHRASES

คุณ ชื่อ อะไร	khun chue` a`-rai?	What is your name?
ผม ชื่อ ... (for a man)	pho:m` chue` ...	My name is ...
ดิฉัน ชื่อ ... (for a woman)	di`-chan` chue` ...	
ยินดี ที่ได้ รู้จัก	yin-dii thii` dai` ruu`-jak`.	Nice to meet you.
เช่นกัน	chen`-kan.	Me, too./Nice to meet you, too.
คุณ มา จาก ประเทศ อะไร	khun maa jaak` pra`-thed` a`-rai?	What country are you from?
คุณ ล่ะ/ แล้ว คุณ ล่ะ	khun la` ?/ laew` khun la` ?	What about you?
ขอตัว ก่อน	khaw`-tua kawn`.	May I be excused?/ I've got to go.
พบ กัน ใหม่/ แล้ว พบ กัน ใหม่	pho:b` kan mai`./ laew` pho:b` kan mai`.	See you later./ So, see you later.

1E. CULTURE TOPIC 1

Politeness in Thai

The level of formality in Thai communication depends on the relative status of participants in an exchange and the context in which the exchange is taking place. For example, depending on these factors, appropriate titles must be used to address people, and other words of the right formality level must be chosen. To address each other in a formal way, Thais add the polite title **คุณ** (*khun*) in front of the addressee's first name to show politeness,

whether the addressee is a man or a woman: คุณทิม (khun thim), คุณลิน (khun lin), คุณจอห์น (khun jawn), คุณแพม (khun phaem).

The particles **ค่ะ** (kha^ˆ), **คะ** (kha^ˆ), and **ครับ** (khrab^ˆ) are also important when speaking Thai. They are placed at the end of utterances to show respect to the person one is speaking to; they have no other meaning than this social and symbolic one. Male speakers use **ครับ** (khrab^ˆ), and female speakers use either **ค่ะ** (kha^ˆ) or **คะ** (kha^ˆ).

The male speakers use the word **ครับ** (khrab^ˆ) in any kind of utterance, while the female speakers use **ค่ะ** (kha^ˆ), with a falling tone, to end statements, and **คะ** (kha^ˆ), with a high tone, to end questions.

1F. GRAMMAR

Personal pronouns

Thai has many different words that correspond to English personal pronouns—words like *I*, *she*, or *we*. Thai pronouns are distinguished depending on the age, gender and rank of the speaker, and the relationship between the speaker and the listener. In the above dialogue, three pronouns were used: **ดิฉัน** (di^ˆ-chan^ˆ), **ผม** (pho:m^ˆ), and **คุณ** (khun). The table below lists only the most frequently used pronouns.

FIRST PERSON (SPEAKER)			
		MALE	FEMALE
SINGULAR	<i>I, me</i>	ผม (pho:m ^ˆ)	ดิฉัน (di ^ˆ -chan ^ˆ)
PLURAL	<i>we, us</i>		เรา (rau)

SECOND PERSON (LISTENER)		
SINGULAR AND PLURAL	<i>you, you</i>	คุณ (khun)

THIRD PERSON (PERSON SPOKEN ABOUT)		
SINGULAR	<i>he, him, she, her</i>	เขา (khau ^ˆ)
	<i>it</i>	มัน (man)
PLURAL	<i>they, them</i>	พวกเขา (phuak ^ˆ khau ^ˆ) or พวกมัน (phuak ^ˆ man)

The pronoun **มัน** (man, *it*) should be used with caution; many Thais avoid this pronoun as it may be considered impolite. Also note that in spoken language, the pronoun **เขา** (khau^ˆ, *he, him, she, her*) is used to mean *they* and *them* as well, instead of **พวกเขา** (phuak^ˆ khau^ˆ, *they, them*) or **พวกมัน** (phuak^ˆ man, *they, them*).

The male-female distinction is made only in the first person: **ผม** (pho:m^ˆ, *I, me*) is used by male speakers and **ดิฉัน** (di^ˆ-chan^ˆ, *I, me*) is used by female speakers. The pronoun **คุณ** (khun, *you, sg./pl.*) is spelled and pronounced just like the word **คุณ** (khun), used before a person's first name, discussed above.

Note that, unlike English pronouns, Thai pronouns are not distinguished based on whether they have the role of a subject or an

object; that is, there is no distinction between, for example, *I* and *me* or *he* and *him* in Thai. Take a look at the following examples.

เขา สอน ภาษา ไทย

khau' sawn' phaa-saa' thai.

He/She teaches Thai.

ลิน สอน เขา

Lin sawn' khau'.

Lin teaches him/her.

Finally, also in contrast to English, Thai pronouns are often omitted from speech, whenever they can be easily understood from the context. This is especially common for first- and second-person pronouns in face-to-face conversation.

The structure of Thai simple sentences

The structure of a simple sentence in Thai is similar to that in English: the subject of the sentence (or the person or thing performing an action or being in a certain state) is followed by the predicate (the verb describing the action performed by the subject or another word describing the subject).

ลิน มา จาก ประเทศ จีน

lin maa jaak' pra'-thed' jiiin.

Lin comes from China.

ผม ชื่อ ทิม

phom' chue' thim.

My name is Tim.

While there is no difference between Thai and English in the structure of simple sentences, there are differences in the word order used in phrases. So, for example, the modifier—such as an adjective—always follows the noun in Thai.

ภาษาไทย

phaa-saa' thai

Thai language

Asking questions with อะไร (a'-rai, what)

Asking *what*-questions in Thai is easy. Simply substitute the word *อะไร* (a'-rai, *what*) for the word that you expect an answer to. Note that *อะไร* (a'-rai) is at the end of the sentence, in the original place of the substituted word, not at the beginning, as in English.

ผม ชื่อ ทิม

pho:m' chue' thim.

My name is Tim.

คุณ ชื่อ อะไร

khun chue' a'-rai?

What is your name? (lit., You name what?)

ผม สอน ภาษา อังกฤษ

pho:m' sawn' phaa-saa' ang-krid'.

I teach English.

คุณ สอน อะไร

khun sawn' a'-rai?

What do you teach? (lit., You teach what?)

ผม มา จาก ประเทศ สหรัฐอเมริกา

pho:m̌ maa jaak` pra`-thed` sa`-ha`-rad`-a`-me-ri`-kaa.

*I come from (the country) United States of America.***คุณ มา จาก ประเทศ อะไร**

khun maa jaak` pra`-thed` a`-rai?

What country are you from? (lit., You come from country what?)

Another type of question which uses **อะไร** (a`-rai, *what*) is **ทำ** **อะไร** (tham a`-rai, *what do you do*). Compare the following answers with the corresponding questions.

ผม สอน ภาษา อังกฤษ

pho:m̌ sawn` phaa-saa` ang-krid`.

*I teach English.***คุณ ทำ อะไร**

khun tham a`-rai?

*What do you do? (lit., You do what?)***ทิม มา สอน ภาษา อังกฤษ ที่ ประเทศไทย**

thim maa sawn` phaa-saa` ang-krid` thii` pra`-thed` thai.

*Tim has come to teach English in Thailand.***ทิม มา ทำ อะไร ที่ ประเทศไทย**

thim maa tham a`-rai thii` pra`-thed` thai?

*What has Tim come to do in Thailand?/Why has Tim come to**Thailand? (lit., Tim comes to do what in Thailand?)***Some basic features of Thai**

Before moving on, we should point out a few important grammatical features of Thai.

- Thai has no articles, words such as the English *a*, *an*, and *the*.
- Thai nouns do not show distinction between the singular and plural.
- Thai verbs do not change their form to show tense (i.e., the time when an action takes place, e.g. English *I walk* vs. *I walked*), or person (i.e., the distinction between the speaker, listener, and third person, e.g. English *I walk* vs. *he walks*). The time when an action takes place, or the tense, is indicated with expressions of time and various particles.

1G. READING

Read the following paragraph written by Jane, Tim's friend from Great Britain.

สวัสดีค่ะ ดิฉัน ชื่อเจน

มา จาก ประเทศ อังกฤษ ค่ะ

ดิฉัน สอน ภาษา อังกฤษ ที่ ประเทศไทย

ดิฉัน รู้จัก คุณ ทิม ที่ มา จาก ประเทศ สหรัฐอเมริกา

คุณ ทิม รู้จัก คุณ ลิน ที่ มา จาก ประเทศ จีน

คุณ ลิน มา เรียน ภาษา ไทย

คุณ ทิม มา สอน ภาษา อังกฤษ

แล้ว คุณ ละ ค่ะ มา จาก ประเทศ อะไร

มา ทำ อะไร ที่ ประเทศไทย

sa`-wad`-dii kha`, di`-chan` chue` jen. maa jaak` pra`-thed` ang-krid`

kha`. di`-chan` sawn` phaa-saa` ang-krid` thii` pra`-thed` thai.

di`-chan` ruu`-jak` khun thim thii` maa jaak` pra`-thed` sa`-ha`-rad`-

a-me-ri'-kaa. khun thim ruu'-jak` khun lin thii^ maa jaak` pra`-thed^ jiin. khun lin maa rian phaa-saa^ thai. khun thim maa sawn^ phaa-saa^ ang-krid`. khun la^ kha', maa jaak` pra`-thed^ a`-rai? maa tham a`-rai thii^ pra`-thed^ thai?

Hello, my name is Jane. I come from England. I teach English in Thailand. I know Tim who comes from the United States of America. Tim knows Lin who comes from China. Lin has come (here) to learn Thai. Tim has come (here) to teach English. What about you? What country are you from? Why did you come to Thailand?

1H. CULTURE TOPIC 2

Greetings

สวัสดี (sa`-wad`-dii) is the first word you will hear from Thai people wherever you go. You'll often also hear it as the last word of a conversation. So, **สวัสดี** (sa`-wad`-dii) means both *Hello* and *Good-bye*.

สวัสดี (sa`-wad`-dii) usually accompanies the **ไหว้** (wai^), the action of placing palms together in a prayer-like position in front of the chest and bowing the head. According to the tradition, a younger person is supposed to greet and wai^ an older person first. If ages are equal or close, the rank or position is used to consider who should greet and wai^ whom.

How low your head goes when you wai^ also depends on your age, rank, or position. Those who are expected to greet first (the younger people, the people of lower rank) must bow their heads lower, sometimes, until their noses touch the tips of their fingers. Those who are greeted (the elders, those of higher rank) bow their

heads just slightly. The rules of greeting and wai^ing appropriately take time to learn. The best way to learn is to observe native speakers. The greetings and the wai^ are also often accompanied by a smile.

If you'd like to learn more about Thai etiquette, including the ways to wai^ in Thailand, you may visit the following website:
www.kingdom-of-thailand.com/wai.htm

Exercises

A. Read Jane's story above again and then choose the best answer for each question.

- Where is Jane from?
 - ประเทศ อังกฤษ
 - ประเทศ สหรัฐอเมริกา
 - ประเทศ จีน
- Why is she in Thailand?
 - เรียน ภาษา ไทย
 - เรียน ภาษา จีน
 - สอน ภาษา อังกฤษ
- Who does Jane know?
 - เจน รู้จัก เขา
 - เจน รู้จัก ทิม
 - เจน รู้จัก ลิน
- What is the similarity between Jane and Tim?
 - มา เรียน ภาษา ไทย ที่ ประเทศ ไทย
 - มา สอน ภาษา อังกฤษ ที่ ประเทศ ไทย
 - มา เรียน ภาษา จีน ที่ ประเทศ ไทย

B. Form questions with **อะไร** (a'-rai, *what*) from the following answers. The relevant words are underlined.

For example: **ดิฉัน เรียน ภาษาไทย**

คุณ เรียน อะไร

1. ผม ชื่อ ทิม
2. เจน เรียน ภาษา ไทย
3. ลิน สอน ภาษา จีน
4. ดิฉัน มาจาก ประเทศ ไทย
5. เขา สอน ภาษา อังกฤษ

C. Fill in each blank in the dialogues with an appropriate phrase.

- a. สวัสดี, b. เช่นกัน, c. อะไร, d. มาจาก, e. ดิฉัน ชื่อ, f. แล้ว คุณ ละ,
g. แล้ว พบ กัน ใหม่

A: สวัสดี ครับ ผม ชื่อ ทิม

B: สวัสดี ค่ะ (1) _____ เจน

A: ยินดี ที่ได้ รู้จัก ครับ

B: (2) _____ ค่ะ

A: คุณ มาจาก ประเทศ (3) _____ ครับ

B: ดิฉัน มาจาก ประเทศ อังกฤษ ค่ะ (4) _____

A: ผม มาจาก ประเทศ สหรัฐอเมริกา ครับ

B: แล้ว พบ กัน ใหม่ ค่ะ

A: ครับ (5) _____

D. Choose the appropriate word to fill in the blank. Use each word only once.

รู้จัก, ชื่อ, ภาษา, ประเทศ, จาก, ที่, ต้อง

1. ลิน มา เรียน (1) _____ ไทย
2. เจน (2) _____ ทิม

3. คุณ (3) _____ อะไร

4. คุณ มา ทำ อะไร (4) _____ ประเทศไทย

5. ผม มา (5) _____ ประเทศจีน

INDEPENDENT CHALLENGE

A good way to practice Thai is to keep a language and culture journal, so find a notebook that you'll use to take notes and write assignments in Thai for the rest of the course. For this first journal entry (and for as long as you find it necessary), we suggest that you practice writing Thai characters. One way to do that is by simply copying the letters taught in the Thai Pronunciation and Writing System section first, until you feel comfortable reading and writing them.

Alternatively, since there are 44 consonants and 28 vowels, you may want to focus on consonants and vowels used in the words taught in this lesson first and practice others as they appear in words you will be taught in other lessons.

Finally, another good way to practice both the Thai script and the vocabulary is to make flashcards as you work on each lesson and go over them whenever you have a spare moment.

ANSWER KEY

Comprehension questions

1. b; 2. a; 3. No, she's not.; 4. ลิน (sawn')

Exercises

A. 1. a; 2. c; 3. b; 4. b

B. 1. คุณ ชื่อ อะไร; 2. เจน เรียน อะไร; 3. ลิน สอน อะไร; 4. คุณ มา จาก ประเทศ อะไร; 5. เขา สอน ภาษา อะไร or เขาทำอะไร

C. 1. e; 2. b; 3. c; 4. f; 5. g/a

D. 1. ภาษา; 2. รู้จัก; 3. ชื่อ; 4. ที่; 5. จาก

LESSON

2

รูป ครอบครัว ของ ฉัน
ruub^ˆ khrawb^ˆ-khrua
khwang^ˆ chan^ˆ

My family photo

In this lesson you'll learn how to ask and give information about yourself and your family using kinship terms and descriptive words. You'll also learn the numbers from 0 to 10 and how to form yes-no and tag questions in Thai. Let's start with the vocabulary warm-up.

2A. VOCABULARY WARM-UP

ขอโทษ	khaw ^ˆ -thod ^ˆ .	<i>Excuse me./I'm sorry.</i>
ขอบคุณ	khawb ^ˆ -khun.	<i>Thank you.</i>
ครอบครัว	khrawb ^ˆ -khrua	<i>family</i>
พ่อแม่	phaw ^ˆ mae ^ˆ	<i>parents (lit., father mother)</i>
พี่น้อง	phii ^ˆ -nawng ^ˆ	<i>siblings</i>
แต่งงาน	taeng ^ˆ -ngaan	<i>marriage, to marry</i>
ฉัน	chan ^ˆ	<i>I (female, a common colloquial reduced form)</i>

2B. DIALOGUE

ลิน: คุณทิม ดูรูปอะไรคะ

ทิม: รูป ครอบครัว ของ ผม ครับ นี่ ภรรยา
ของ ผม แล้ว นี่ ลูกสาว กับ ลูกชาย
ครับ

ลิน: ภรรยา ของ คุณทิม เป็น คนไทย ใช่ไหมคะ

ทิม: ใช่ ครับ

ลิน: ภรรยา ของ คุณ สวย มาก

ทิม: ขอบคุณ ครับ

ลิน: ลูก ของ คุณ ก็ น่ารัก อายุ เท่าไร คะ

ทิม: ลูกสาว อายุ สองปี ลูกชาย อายุ สี่ปี ขอโทษ ครับ คุณลิน แต่งงาน หรือยัง

ลิน: ยัง ค่ะ ดิฉัน ยัง โสด

ทิม: แล้ว คุณ มี พี่น้อง ไหม ครับ

ลิน: มี ค่ะ นี่รูป ครอบครัว ของ ดิฉัน นี้ คุณพ่อ กับ คุณแม่

ทิม: ยัง ไม่ แก่ เลย นะ ครับ

ลิน: ค่ะ แล้ว นี้ พี่ชาย

ทิม: สูง จัง

ลิน: นี้ น้องสาว

ทิม: น้องสาว ของ คุณ ก็ น่ารัก อายุ เท่าไร ครับ

ลิน: แปดปี ค่ะ

lin: khun thim duu ruub^ˆ a^ˆ-rai kha^ˆ?

thim: ruub^ˆ khrawb^ˆ-khrua khawng^ˆ pho:m^ˆ khrab^ˆ. nii^ˆ phan-yaa khawng^ˆ pho:m^ˆ. laew^ˆ nii^ˆ luuk^ˆ-saaw^ˆ kab^ˆ luuk^ˆ-chaay khrab^ˆ.

lin: phan-yaa khawng^ˆ khun thim pe:n kho:n thai chai^ˆ-mai^ˆ kha^ˆ?

thim: chai^ˆ khrab^ˆ.

lin: phan-yaa khawng^ˆ khun suay^ˆ maak^ˆ.

thim: khawb^ˆ-khun khrab^ˆ.

lin: luuk^ˆ khawng^ˆ khun kaw^ˆ naa^ˆ-rak^ˆ. aa-yu^ˆ

thau^ˆ-rai kha^ˆ?

thim: luuk^ˆ-saaw^ˆ aa-yu^ˆ sawng^ˆ pii. luuk^ˆ-chaay aa-yu^ˆ sii^ˆ pii. khaw^ˆ-thod^ˆ khrab^ˆ khun lin taeng^ˆ-ngaan rue^ˆ-yang?

lin: yang kha^ˆ. di^ˆ-chan^ˆ yang sod^ˆ.

thim: laew^ˆ khun mii phii^ˆ-nawng^ˆ mai^ˆ khrab^ˆ?

lin: mii kha^ˆ. nii^ˆ ruub^ˆ khrawb^ˆ-khrua khawng^ˆ di^ˆ-chan^ˆ. nii^ˆ khun phaw^ˆ kab^ˆ khun mae^ˆ.

thim: yang mai^ˆ kae^ˆ laey na^ˆ khrab^ˆ.

lin: kha^ˆ. laew^ˆ nii^ˆ phii^ˆ-chaay.

thim: suung^ˆ jang.

lin: nii^ˆ nawng^ˆ-saaw^ˆ

thim: nawng^ˆ-saaw^ˆ khawng^ˆ khun kaw^ˆ naa^ˆ-rak^ˆ. aa-yu^ˆ thau^ˆ-rai khrab^ˆ?

lin: paed^ˆ pii kha^ˆ.

Lin: Tim, what photo are you looking at?

Tim: A photo of my family. Here's my wife, and these are my daughter and my son.

Lin: Your wife is Thai, isn't she?

Tim: Yes, she is.

Lin: Your wife is very beautiful.

Tim: Thank you.

Lin: Your children are cute, too. How old are they?

Tim: My daughter is two; my son is four. Excuse me, are you married, Lin?

Lin: No. I'm still single.

Tim: And do you have any siblings?

Lin: Yes, I do. Here is my family photo. Here are my father and my mother.

Tim: They look so young (lit., still not old).

Lin: Yes. And here is my older brother.

Tim: He is tall!

Lin: This is my younger sister.
 Tim: She is cute, too. How old is she?
 Lin: Eight years old.

Comprehension questions

Choose the right answer.

- Is Lin married?
 a. Yes. b. No.
- The word แต่งงาน (taeng`ngaan) means:
 a. single b. to marry c. siblings
- How many siblings does Lin have?
 a. one b. two c. three
- How many sons does Tim have?
 a. one b. two c. three
- How old is Tim's daughter?
 a. two b. four c. eight

2C. VOCABULARY

ภรรยา	phan-yaa, phan-ra'-yaa	wife
ลูก	luuk`	child, children (one's own)
ลูกชาย	luuk`-chaay	son
ลูกสาว	luuk`-saaw`	daughter
พี่ชาย	phii`-chaay	older brother
พี่สาว	phii`-saaw`	older sister
น้องชาย	nawng'-chaay	younger brother
น้องสาว	nawng'-saaw`	younger sister
อายุ	aa-yu'	age
ปี	pii	year

รูป	ruub`	photographs, pictures
คน	kho:n	person, people
ดู	duu	to look at, to watch
เป็น	pe:n	to be
สวย	suay`	(to be) beautiful
มาก	maak`	a lot, very
น่ารัก	naa`-rak`	(to be) cute, (to be) lovable
โสด	sod`	(to be) single
แก่	kae`	(to be) old (said of people)
สูง	suung`	(to be) tall, (to be) high
ของ	khawng`	of, belonging to
นี้	nii`	this, these, here
แล้ว	laew`	then, already
ยัง	yang	still, not yet

2D. KEY PHRASES

นี่ ครอบครัว ของ ผม	nii` khrab`-khrua khawng` pho:m`.	This is my family./ Here is my family.
นี่ ลูกสาว ของ ผม	nii` luuk`-saaw` khawng` pho:m`.	This is my daughter./ Here is my daughter.
นี่ พี่ชาย ของ ดิฉัน	nii` phii`-chaay khawng` di`-chan`.	This is my elder brother./ Here is my elder brother.
ใช่ไหม	chai` mai`?	Is that right?/Is that so?
อายุ เท่าไร	aa-yu' thau`-rai?	How old is/are...?
แต่งงาน หรือยัง	taeng`ngaan rue`-yang?	Are you married? (lit., Married or not yet?)
มี พี่น้อง ไหม	mii phi`-nawng` mai`?	Do you have any siblings? (lit., Have siblings?)

ภรรยา ของ คุณ สวย	phan-yaa khawng ^๓ khun suay ^๓ .	Your wife is beautiful.
พี่ชาย ของ คุณ สูง	phii ^๓ -chaay khawng ^๓ khun suung ^๓ .	Your elder brother is tall.
พ่อแม่ ของ คุณ ไม่ แก่	phaw ^๓ mae ^๓ khawng ^๓ khun mai ^๓ kae ^๓ .	Your parents are young (lit., not old).
ลูกสาว ของ คุณ น่ารัก	luuk ^๓ -saaw ^๓ khawng ^๓ khun naa ^๓ -rak ^๓ .	Your daughter is cute.

2 E. CULTURE TOPIC 1

Thai family

A typical traditional Thai family is large and includes the extended family. It is quite common for children to live with their parents after they are married and have their own families. As a matter of fact, if a child moves out of the parents' home after marriage, the community may blame him for abandoning his or her parents. It is considered the children's duty to take care of their parents and grandparents when they are old. Because of this, it is expected that at least one child will continue living with the parents or have the parents move in with his or her family.

2 F. GRAMMAR

Possessives

Possessives are words like English *my/mine, your/your, his/his, her/hers*, etc. In Thai, possessives are formed by placing the word **ของ** (*khawng^๓, of, belonging to*) in front of a required personal pronoun. For example, *your* is **ของ คุณ** (*khawng^๓ khun*). Note

that possessives, like other adjectives, follow the noun in Thai.

ลูกสาว ของ ผม

luuk^๓-saaw^๓ khawng^๓ pho:m^๓
my daughter (lit., daughter of me)

ภรรยา ของ คุณ

phan-yaa khawng^๓ khun
your wife (lit., wife of you)

Here's a list of all possessives in Thai.

ของ ฉัน/ของ ผม	khawng ^๓ chan ^๓ / khawng ^๓ pho:m ^๓	<i>my, mine</i>
ของ เรา	khawng ^๓ rau	<i>our, ours</i>
ของ คุณ	khawng ^๓ khun	<i>your, yours</i>
ของ เขา	khawng ^๓ khau ^๓	<i>his, her, hers, their, theirs</i>
ของ มัน	khawng ^๓ man	<i>its</i>

ของ (*khawng^๓*) can also be placed in front of a noun to make it possessive.

ของ ลิน

khawng^๓ lin

Lin's

ของ ทิม

khawng^๓ thim

Tim's

Numbers from 0 to 10

In the dialogue, you heard a few numbers in Thai. The table below lists Thai numbers from 0 to 10. Note that in Thai writing,

two types of numerals are used: Thai and Arabic. Arabic numerals are very common.

THAI NUMBER	PRONUNCIATION	THAI NUMERALS	ARABIC NUMERALS
ศูนย์	suun ^h	๐	0
หนึ่ง	nue:ng ^h	๑	1
สอง	sawng ^h	๒	2
สาม	saam ^h	๓	3
สี่	sii ^h	๔	4
ห้า	haa ^h	๕	5
หก	ho:k ^h	๖	6
เจ็ด	je:d ^h	๗	7
แปด	paed ^h	๘	8
เก้า	kau ^h	๙	9
สิบ	sib ^h	๑๐	10

Asking yes-no questions with ไหม (mai^h)

Yes-no questions, questions that are answered by either *yes* or *no*, are formed by placing the question marker ไหม (mai^h) at the end of a sentence that is a statement. No other changes in the sentence are necessary. Here's an example.

คุณ มี พี่น้อง ไหม

khun mii phii^h-nawng' mai^h?

Do you have any siblings? (lit., You have siblings?)

Questions with mai^h are usually short and simple requests for information. The questioner does not have any expectations with respect to what the answer might be. To answer *yes*, simply repeat the main verb, for example, มี (mii, *to have*). To answer *no*,

place the negative word ไม (mai^h, *not*) in front of the main verb. Note the difference in pronunciation and writing between ไหม (mai^h, *question word*) and ไม (mai^h, *not*).

มี

mii.

Yes, I do. (lit., have)

ไม่มี

mai^h mii.

No, I don't. (lit., don't have)

Asking questions with ใช่ไหม (chai^h-mai^h, *is that right?*)

Questions with ใช่ไหม (chai^h-mai^h, *Is that right?*) are similar to questions ending in *right?*, or other tag questions, in English. Remember that mai^h questions just ask for information and are also short, e.g., khun mii luuk^h mai^h? *Do you have any children?* chai^h mai^h questions are longer, and the questioner expects that the answer to the question will be positive, so chai^h mai^h asks for a confirmation. Take a look at the following examples.

คุณ มี ลูก สอง คน ใช่ไหม

khun mii luuk^h sawng^h kho:n chai^h-mai^h?

You have two children, right?/You have two children, don't you?

To answer this type of question, simply use ใช่ (chai^h) for *yes*, or ไม่ใช่ (mai^h chai^h) for *no*.

ใช่

chai^h.

Yes, I do.

ไม่ใช่

mai[^] chai[^].

No, I don't.

Here's another example.

ลิน เป็น ลูก คนเดียว ใช่ ไหม

lin pe:n luuk[^] kho:n-diaw chai[^]-mai[~]?

Lin is an only child, right?

(ลูก คนเดียว [luuk[^] kho:n-diaw, an only child])

ใช่

chai[^].

Yes, she is.

ไม่ใช่

mai[^] chai[^].

No, she isn't.

2G. READING

ดิฉัน ชื่อ ลินดา เป็น คน อเมริกัน ดิฉัน สอน
ภาษาอังกฤษ ที่ ประเทศไทย พ่อแม่ พี่น้อง ของ ดิฉัน อยู่
ที่ ประเทศสหรัฐอเมริกา ดิฉัน มี พี่น้อง สาม คน พี่ชาย
ของ ดิฉัน ชื่อ จอห์น พี่สาว ของ ดิฉัน ชื่อ เจน น้องชาย
ของ ดิฉัน ชื่อ จิม ดิฉัน แต่งงาน แล้วสามี ของ ดิฉัน เป็น
คนไทย ชื่อ วีระ เขา กับ ดิฉัน มี ลูกสาว สอง คน วีระ เป็น
ลูกคนเดียว เรา จึง อยู่ กับ พ่อแม่ ของ เขา

di⁻chan[^] chue[^] lin-daa. pe:n kho:n a⁻me-ri⁻kan. di⁻chan[^] sawn[^]
phaa-saa[^] ang-krid[^] thii[^] pra⁻thed[^] thai. phaw[^] mae[^] phii⁻nawng[^]
khawng[^] di⁻chan[^] yuu[^] thii[^] pra⁻thed[^] sa⁻ha⁻rad⁻a⁻me-ri⁻kaa.
di⁻chan[^] mii phii⁻nawng[^] saam[^] kho:n. phii⁻chaay khawng[^] di⁻

chan[^] chue[^] jawn. phii⁻saaw[^] khawng[^] di⁻chan[^] chue[^] jen. nawng⁻
chaay khawng[^] di⁻chan[^] chue[^] jim. di⁻chan[^] taeng⁻ngaan laew[^].
saa⁻mii khawng[^] di⁻chan[^] pe:n kho:n thai chue[^] wii-ra[^]. khau[^]
kab[^] di⁻chan[^] mii luuk⁻saaw[^] sawng[^] kho:n. wii-ra[^] pe:n luuk⁻
kho:n-diaw. rau jue:ng yuu[^] kab[^] phaw[^] mae[^] khawng[^] kau[^].

My name is Linda. I'm American. I teach English in Thailand. My
parents and siblings are in the United States. I have three siblings.
My elder brother's name is John. My elder sister's name is Jane. My
younger brother's name is Jim. I am (already) married. My husband
is Thai; his name is Weera. He and I have two daughters. Weera is
an only child, so we live with his parents.

2H. CULTURE TOPIC 2

Are you married yet?

The phrase คุณ แต่งงาน หรือยัง (khun taeng⁻ngaan rue⁻yang?,
Are you married yet?) is commonly used in everyday Thai con-
versation. It is not considered either rude or overly personal for
Thais to ask this question even to people they have just met.
Indeed, it is part of small talk, especially when an older person
speaks to a younger person. So, don't be surprised to be asked this
question even at the first encounter, and prepare your answer.

EXERCISES

A. Pick the correct answers to the questions relating to Linda's story in the Reading section.

1. ลินดา เป็น _____ ของ วีระ

- a. สามี
- b. ภรรยา
- c. ลูกสาว

2. พี่ชาย ของ ลินดา ชื่อ อะไร

- a. เจน
- b. จิม
- c. จอห์น

3. How many children does Linda have?

- a. หนึ่ง
- b. สอง
- c. สาม

4. The word เขา (khaú), underlined in the text, refers to:

- a. วีระ
- b. ลินดา
- c. ลูก ของ ลินดา

5. The word เรา (rau), underlined in the text, refers to:

- a. วีระ กับ ลินดา
- b. ลินดา กับ ลูก
- c. วีระ กับ ครอบครัว

B. Choose the correct word to fill in the blanks. Note that there are more words than blanks.

คน, คนเดียว, เป็น, ภรรยา, รูป, แต่งงาน, พ่อแม่, อายุ

1. ทิม ดู _____ ครอบครัว ของเขา
2. ภรรยา ของ ทิม เป็น _____ ไทย
3. ผม เป็น โสด ยัง ไม่ _____
4. ลูกสาว ของ ดิฉัน _____ แก้ว ปี
5. ดิฉัน เป็น ลูก _____ ไม่มี พี่น้อง

C. Answer the following questions as shown in the examples below.

For example: ลิน มี พี่น้อง ไหม

มี

ทิม มี ลูกสาว ไหม

ใช่

1. วีระ เป็น ลูกคนเดียว ไหม
2. ลิน เป็น โสด ไหม
3. สามี ของ ลินดา เป็น คนอเมริกัน ไหม
4. ลินดา มี ลูกชาย ไหม
5. ลินดา มี พี่น้อง ไหม

D. Fill in the blanks in each mini-dialogue with the appropriate words or phrases.

1. A: _____ คะ

B: ดูรูป ครับ

2. A: _____ คะ

B: ยัง ครับ ผม ยัง เป็น โสด

3. A: ลูกชาย ของ คุณ _____

B: สอง ปี

4. A: คุณ รู้จัก ทิม ไหม

B: _____

5. A: ลูกชาย ของ คุณ น่ารัก มาก

B: _____ ครับ

INDEPENDENT CHALLENGE

Draw your family tree and then label it with Thai kinship terms. The kinship terms should be indicated in relation to you as the center of the family tree. Include at least your parents and siblings. If you are married, include your spouse and his or her parents and siblings. And if you have children, include them as well. Then write a few simple sentences about your family modeled on the dialogue.

ANSWER KEY

Comprehension questions

1. b; 2. b; 3. b; 4. a; 5. b

Exercises

A. 1. b; 2. c; 3. b; 4. a; 5. c

B. 1. รูป; 2. คน; 3. แต่งงาน; 4. อายุ; 5. คนเดียว

C. 1. ใช่; 2. ใช่; 3. ไม่ใช่; 4. ไม่มี; 5. มี

D. 1. ทำอะไร/ดูอะไร; 2. คุณ แต่งงาน หรือยัง; 3. อายุ เท่าไร;

4. รู้จัก/ไม่รู้จัก; 5. ขอขอบคุณ

LESSON

3

เชิญ
chan!

Come in!

Welcome to Lesson 3. Now that you know how to talk about your family, it's time you learned how to speak about your home. This lesson introduces terms for different rooms and home objects, so you can show people around your home. You will also continue learning about Thai questions, and will be introduced to important words called classifiers and prepositions. **เชิญ** (chan!, *Come in!*)

3A. VOCABULARY WARM-UP

บ้าน	baan ^ˆ	home, house
ห้อง	hawng ^ˆ	room
เชิญ	chan	<i>Come in!</i>
ชั้นบน	chan'-bo:n	upstairs
ชั้นล่าง	chan'-laang ^ˆ	downstairs

3B. DIALOGUE

Weera, Linda's husband whom you learned about in Lesson 2, stops by Tim's house, but Tim is not there. He is talking to Tim's wife, Ladda, who is showing him around the house.

ลัดดา: สวัสดีค่ะ คุณวีระ เชิญ ข้างใน ค่ะ

วีระ: ขอขอบคุณ ครับ บ้าน ของ คุณ น่าอยู่ จัง

ลัดดา: ขอบคุณค่ะ

วีระ: มีกี่ห้องครับ

ลัดดา: 6 ห้อง ค่ะ ห้องนอน 2 ห้อง ห้องน้ำ 2
ห้อง ห้องนั่งเล่น 1 ห้อง และ ห้องครัว 1
ห้อง

วีระ: ขอเดินดูได้ไหมครับ

ลัดดา: ได้ค่ะ เชิญชั้นบนเลยนะคะ นี่เป็น
ห้องนอนของ ทิม กับ ดิฉัน แล้วนี่เป็น
ห้องนอนของ ลูก 2 คนของเราค่ะ

วีระ: ชั้นบนมีห้องน้ำไหมครับ

ลัดดา: มีหนึ่งห้องค่ะ

วีระ: น่าอยู่มากครับ

ลัดดา: ชั้นล่างมีห้องนั่งเล่น ห้องครัว แล้วก็
ห้องน้ำ

วีระ: น่าอยู่จริง ๆ ขอขอบคุณมากครับที่พา
ชมบ้าน

ลัดดา: ไม่เป็นไรค่ะ

lad'-daa: sa'-wad`-dii kha` khun wii-ra'. chən
khaang`-nai` kha`.

wii-ra': khawb`-khun khrab'. baan` khawng` khun
naa`-yuu` jang.

lad'-daa: khawb`-khun kha`.

wii-ra': mii kii` hawng` khrab'?

lad'-daa: ho:k` hawng` kha`. hawng`-nawn sawng`
hawng`, hawng`-naam` sawng` hawng`,
hawng`-nang`-le:n` nue:ng` hawng`, lae`
hawng`-khrua nue:ng` hawng`.

wii-ra': khaw` dən duu dai` mai` khrab'?

lad'-daa: dai` kha`. chən chan`-bo:n ləy na` kha`. [...]
nii` pe:n hawng`-nawn khawng` thim kab`
di`-chan`. laew` nii` pe:n hawng`-nawn

khawng` luuk` sawng` kho:n khawng` rau
kha`.

wii-ra': chan`-bo:n mii hawng`-naam` mai` khrab'?

lad'-daa: mii nue:ng` hawng` kha`.

wii-ra': naa`-yuu` maak` khrab`.

lad'-daa: chan`-laang` mii hawng`-nang`-le:n`,
hawng`-khrua, laew`kaw` hawng`-naam`.

wii-ra': naa` yuu` jing jing. khawb`-khun maak`
khrab` thii` phaa cho:m baan`.

lad'-daa: mai`-pe:n-rai kha`.

Ladda: Good afternoon, Weera. Please come in.

Weera: Thank you. Your house is pleasant.

Ladda: Thank you.

Weera: How many rooms are there?

Ladda: Six rooms: two bedrooms, two bathrooms, a
living room, and a kitchen.

Weera: May I take a look around?

Ladda: Of course. Let's begin upstairs. Here is
Tim's and my bedroom. And here is our two
childrens' bedroom.

Weera: Is there a bathroom on the second floor?

Ladda: There is.

Weera: Very nice house.

Ladda: Downstairs, there's a living room, a kitchen,
and a bathroom.

Weera: It really looks pleasant. Thank you very
much for showing me around.

Lad' daa: My pleasure!

Comprehension questions

Based on the dialogue above, choose the best answer for each
question.

- How many rooms are there in Tim and Ladda's house?
 - ห้า (haa^ˆ)
 - หก (hok^ˆ)
 - แปด (paed^ˆ)
- How do you invite someone to your home in Thai?
 - นำอยู่ จัง (naa^ˆ yuu^ˆ jang.)
 - เชิญ ชำใน (chən khaang^ˆ-nai.)
 - ขอ เดิน ดู ได้ไหม (kha^ˆw dən duu dai^ˆ mai^ˆ?)
- What is a Thai word for "bedroom"?
 - ห้องครัว (hawng^ˆ-khrua)
 - ห้องน้ำ (hawng^ˆ-naam^ˆ)
 - ห้องนอน (hawng^ˆ-nawn)
- How many bedrooms are there in Tim and Ladda's house?
 - หนึ่ง (nue:ng^ˆ)
 - สอง (sawng^ˆ)
 - สาม (saam^ˆ)
- How do you say "thank you" in Thai?
 - ขอบคุณ (kha^ˆwb^ˆ-khun)
 - ขอโทษ (kha^ˆw^ˆ-thod^ˆ)
 - ไม่เป็นไร (mai^ˆ-pe:n-rai)

3C. VOCABULARY

ห้องนอน	hawng ^ˆ -nawn	bedroom
ห้องน้ำ	hawng ^ˆ -naam ^ˆ	bathroom, restroom
ห้องครัว	hawng ^ˆ -khrua	kitchen
ห้องนั่งเล่น	hawng ^ˆ -nang ^ˆ -le:n ^ˆ	living room
ชั้น	chan ^ˆ	floor

ชั้นบน	chan ^ˆ -bo:n	upstairs
ชั้นล่าง	chan ^ˆ -laang ^ˆ	downstairs
ขอ	kha ^ˆ w ^ˆ	to request, to ask for something, to ask for permission
พา	phaa	to lead, to take (used with people)
ชม	cho:m	to look around, to view, to appreciate
มี	mii	to have
เดิน	dən	to walk
น่าอยู่	naa ^ˆ -yuu ^ˆ	livable, pleasant (lit., suitable to live in)
บน	bo:n	up, above
ล่าง	laang ^ˆ	down, below
มาก	maak ^ˆ	a lot, many, much
ของเรา	kha ^ˆ wng ^ˆ -rau	our, ours
กับ	kab ^ˆ	with, and
จริง ๆ	jing jing	really (intensifier)
จัง	jang	very, a lot (an emphatic colloquial ending particle)

Note

Note that the ฃ (r) in the word จริง ๆ (jing jing, really) is silent. The symbol ๆ indicates that the same word is pronounced twice.

3D. KEY PHRASES

เชิญข้างใน	chən khaang ^ˆ nai.	<i>Please come in.</i>
บ้านของคุณ น่าอยู่จัง	baan ^ˆ khawng ^ˆ khun naa ^ˆ -yuu ^ˆ jang.	<i>Your house is pleasant.</i>
ขอเดินดูได้ ไหม	khaw ^ˆ dən duu dai ^ˆ mai ^ˆ ?	<i>May I take a look around? (lit., May I walk and look?)</i>
น่าอยู่มาก	naa ^ˆ -yuu ^ˆ maak ^ˆ .	<i>Very pleasant.</i>
ขอบคุณมากที่ พาชมบ้าน	khawb ^ˆ -khun maak ^ˆ thii ^ˆ phaa cho:m baan ^ˆ .	<i>Thank you very much for showing me your house.</i>
ไม่เป็นไร	mai ^ˆ pe:n rai.	<i>You're welcome./ My pleasure./It's nothing.</i>

3E. CULTURE TOPIC 1

Hospitality in Thailand

Thais take hospitality very seriously. Guests are given the best treatment a host can afford. Visitors to a Thai home are first served a glass of cold water or a soda, and often also snacks or fruit, regardless of the time of day. If they visit during or stay until meal time, they will be invited to join the host in a meal and will receive the best food the host can provide. If guests stay overnight, they will get the best room in the house. There's a Thai saying: เป็นธรรมเนียมไทยแต่โบราณ ใครมาถึงเรือนชาน
ต้องต้อนรับ (pe:n tham-niam thai thae' tae' bo-raan krai maa thue:
ng^ˆ ruean-chaan tawng^ˆ tawn^ˆ-rab', *It's a Thai tradition to welcome
anyone who gets to our porch*). When Thais talk about having
guests, they always refer to this saying, and arrange everything

accordingly. And this is not limited only to welcoming guests to their house, but also to their country.

3F. GRAMMAR

Noun classifiers

When a number modifies (and follows) a noun in Thai, it must be accompanied by a *classifier*. Here's an example. (The classifier is underlined.)

ลูกสาว สอง คน

luuk^ˆ saaw^ˆ, sawng^ˆ kho:n

two daughters (lit., daughter two-classifier)

The classifier, such as คน (kho:n) in the above example, always follows the number in Thai, which in turn follows the noun.

There are many classifiers in the Thai language. Because they vary according to the meaning of a noun, the best strategy is to learn classifiers together with new nouns. The table below lists the classifiers used with nouns you have learned so far.

NOUN MEANING	CLASSIFIER		
rooms of any kind	ห้อง	hawng ^ˆ	room
human beings	คน	kho:n	human being
ages and time	ปี	pii	year
buildings and dwellings	หลัง	lang ^ˆ	back (of a body)

Here's another example.

บ้านหนึ่งหลัง

baan^ˆ nue:ng^ˆ lang^ˆ

one house

In many cases, nouns use classifiers that are identical to them in form. For example, when the noun **ห้อง** (*hawng*^ˆ, *room*) is accompanied by a number, it needs to combine with the classifier of the same form. When this is the case, as in the example below, the classifier is omitted from speech.

สอง ห้อง

sawng^ˆ hawng^ˆ

two rooms

The expected original form would be: **ห้อง สอง ห้อง** (*hawng*^ˆ sawng^ˆ hawng^ˆ, *lit. room two room-classifier*).

Asking questions with กี่ (*kii*^ˆ, *how many*)

The question word กี่ (*kii*^ˆ, *how many*) needs to be followed by an appropriate noun classifier.

กี่ ห้อง

kii^ˆ hawng^ˆ?

How many rooms?

บ้าน ของ ลัดดา มี กี่ ห้อง

baan^ˆ khawng^ˆ lad^ˆ-daa mii kii^ˆ hawng^ˆ?

How many rooms are there in Ladda's house? (lit., Ladda's house has how many rooms?)

Note again that, like other question words in Thai, กี่ (*kii*^ˆ, *how many*) followed by a classifier is placed at the end of the sentence in the above example.

There are two ways to answer the question with กี่ (*kii*^ˆ, *how many*). A simple trick is to listen to the question and replace กี่

(*kii*^ˆ, *how many*) by an appropriate number. The correct answer to the question above is below.

หก ห้อง

ho:k^ˆ hawng^ˆ.

Six rooms.

You can also answer the question with a complete sentence.

บ้าน ของ ลัดดา มี หก ห้อง

baan^ˆ khawng^ˆ lad^ˆ-daa mii ho:k^ˆ hawng^ˆ.

There are six rooms in Ladda's house. (lit., Ladda's house has six rooms.)

Using prepositions กับ (*kab*^ˆ, *with, and*) and และ (*lae*^ˆ, *and*)

กับ (*kab*^ˆ) has two meanings, *with* and *and*. Below is an example where it means *with*. Note that กับ (*kab*^ˆ) precedes the noun, just like its English equivalent *with*.

กานดา อยู่ กับ คุณพ่อ คุณแม่ ของ เขา

kaan-daa yuu^ˆ kab^ˆ khun phaw^ˆ khun mae^ˆ khawng^ˆ khau^ˆ.

Kanda lives with her parents.

Both กับ (*kab*^ˆ) and และ (*lae*^ˆ) mean *and*. When used to combine two nouns, กับ (*kab*^ˆ) and และ (*lae*^ˆ) can be used interchangeably. Either word can stand in between the two nouns they combine.

ลัดดา กับ ทิม มี ลูกสาว 2 คน

lad^ˆ-daa kab^ˆ thim mii luuk^ˆ-saaw^ˆ sawng^ˆ kho:n.

Ladda and Tim have two daughters.

ลัดดา และ ทิม มี ลูกสาว 2 คน

lad'-daa lae:' thim mii luuk^'-saaw' sawng' kho:n.

Ladda and Tim have two daughters.

But when more than two nouns are combined, **และ** (lae') must be used.

ลัดดา ทิม และ ผม ไป บ้าน

lad'-daa, thim, lae:' pho:m' pai baan^.

Ladda, Tim, and I went to the house.

และ (lae:') is also preferred when **กับ** (kab') might be ambiguous or confusing.

ทิม อยู่ กับ พ่อ และ แม่ ของ ลัดดา

thim yuu' kab' phaw^ lae:' mae^ khawng' lad'-daa.

Tim lives with Ladda's father and mother.

3G. READING

กานดา แต่งงาน แล้ว เขา มี ลูกสาว สอง คน และ ลูกชาย
หนึ่ง คน

กานดา เป็น ลูกคนเดียว เขา จึง อยู่ ที่ บ้าน ของ พ่อและแม่

บ้าน ของ พวกเขา เป็น บ้าน สอง ชั้น

ชั้นบน มี ห้องนอน สี่ ห้อง ห้องน้ำ สอง ห้อง

พ่อกับแม่ ของ กานดา อยู่ หนึ่ง ห้อง กานดากับสามี อยู่ หนึ่ง
ห้อง

ลูกสาว สอง คน อยู่ หนึ่ง ห้อง และ ลูกชาย อยู่ หนึ่ง ห้อง

ชั้นล่าง มี ห้องนั่งเล่น ห้องครัว และ ห้องน้ำ

คนใน ครอบครัว ชอบ อยู่ ที่ ห้องนั่งเล่น มาก

kaan-daa tae:ng'-ngaan laew'. khau' mii luuk^'-saaw' sawng' kho:n
lae:' luuk^'-chaay nue:ng' kho:n. kaan-daa pe:n luuk^' kho:n-diaw,
khau' jue:ng yuu' thii' baan^ khawng' phaw^ lae:' mae'. baan^
khawng' phuak^'-khau' pe:n baan^ sawng' chan'. chan' bo:n mii
hawng^'-nawn sii' hawng'. hawng^'-naam' sawng' hawng'. phaw^
kab' mae^ khawng' kaan-daa yuu' nue:ng' hawng'. kaan-daa
kab' saa'-mii yuu' nue:ng' hawng'. luuk^'-saaw' sawng' kho:n yuu'
nue:ng' hawng' lae:' luuk^'-chaay yuu' nue:ng' hawng'. chan' laang^
mii hawng^'-nang'-le:n^, hawng^'-khrua, lae:' hawng^'-naam'. kho:n
nai khrawb^'-khrua chawb^' yuu' thii' hawng^'-nang'-le:n^ maak^.

*Kanda is married. She has two daughters and one son. Kanda is
an only child, so she lives at her parents' house. Their house has
two floors. Upstairs, there are four bedrooms and two bathrooms.
Kanda's parents have one of the bedrooms; Kanda and her husband
have one; the two daughters have one, and the son has the last one.
Downstairs, there is a living room, a kitchen, and a bathroom. The
family (lit., people in the family) likes staying in the living room.*

3H. CULTURE TOPIC 2

Bathroom and restroom

ห้องส้วม (hawng^'-suam^') is the original Thai word for *toilet*,
while the original meaning of **ห้องน้ำ** (hawng^'-naam') is *shower
room*. Since the activities performed in **ห้องส้วม** (hawng^'-suam^')
are considered private, many Thais often avoid using the word
ห้องส้วม (hawng^'-suam^') in public. Because many Thais now
have Western-style bathrooms which include toilets, the word
ห้องน้ำ (hawng^'-naam') has come to mean both *bathroom* and
toilet. So, if you are looking for a restroom in Thailand, look for

the sign that says, **ห้องน้ำ** (hawng[^]-naam[^]). But in small restaurants and hotels you may still see a sign **ห้องส้วม** (hawng[^]-suam[^]) posted on the door.

EXERCISES

A. State whether each of the following sentences is true or false based on the story provided in the Reading section above.

1. กานดา มี พี่น้อง 3 คน
2. บ้าน ของ กานดา มี 7 คน
3. บ้าน ของ กานดา มี ห้องนอน 2 ห้อง
4. กานดา อยู่ กับ พ่อแม่
5. ทุกคน ใน ครอบครัว ชอบ อยู่ที่ ห้องครัว

B. Choose an appropriate classifier to fill in the blank.

ปี, ชั้น, คน, ห้อง, หลัง

1. ทิม มี ลูกชาย หนึ่ง _____
2. ลูกชาย ของ ทิม อายุ สี่ _____
3. พวกเขา มี บ้าน สาม _____
4. บ้าน ของ ผม เป็น บ้าน สาม _____
5. บ้าน นี้ มี ห้องนอน สี่ _____ และห้องน้ำ สาม _____

C. Form questions based on the following sentences using the question word **กี่** (kii^ˊ, *how many*).

1. กานดา มี ลูก สาม คน
2. บ้าน ของ พวกเขา มี สอง ชั้น
3. บ้าน ของ ลิน มี ห้องนอน ห้า ห้อง
4. บ้าน ของ ทิม มี ห้องน้ำ สาม ห้อง
5. วีระ มี พี่ชาย สี่ คน

D. Choose the right word to fill in the blanks.

กับ, ของ, ชั้น, เดิน, อยู่, มาก, น่าอยู่

1. ห้องน้ำ อยู่ _____ บน
2. ทิม อยู่ _____ พ่อแม่ ของ ลัดดา
3. บ้าน ของ ลัดดา กับ ทิม _____ มาก
4. บ้าน _____ ผม เป็น บ้าน 3 ชั้น
5. วีระ _____ ดู บ้าน ของ ลัดดา

INDEPENDENT CHALLENGE

In your journal, write a few sentences in Thai describing your house. Here are a few questions to get you started:

- Do you live in a house or an apartment?
- How many floors are there in the house or apartment building you live in?
- How many people live with you? Who are they?
- How many bedrooms and bathrooms are there?
- What are the other rooms in your home?

Now, draw a floorplan of your house or apartment and label all the rooms in it in Thai. You can also write the names of the rooms on notes and stick them on the wall next to the rooms' entrances in your home. The same can be done with home objects. This is a good way to memorize the words.

ANSWER KEY

Comprehension questions

1. b; 2. b; 3. c; 4. b; 5. a

Exercises

A.1. False; 2. True; 3. False; 4. True; 5. False

B. 1. คน; 2. ปี; 3. หลัง; 4. ชั้น; 5. ห้อง-ห้อง

C.1. กานดา มี ลูก ก็ คน; 2. บ้าน ของ พวกเขา มี ก็ ชั้น;
3. บ้าน ของ ลิน มี ห้องนอน ก็ ห้อง; 4. บ้าน ของ ทิม มี ห้องน้ำ ก็
ห้อง; 5. วีระ มี พี่ชาย ก็ คน

D.1. ชั้น; 2. กับ; 3. นอนอยู่; 4. ของ; 5. เดิน

LESSON

4

คุณทำอะไรบ้างในแต่ละวัน
*Khun tham a`-rai baang`
nai tae` la` wan?*

What's your daily schedule?

Is your daily schedule hectic? In this lesson, you'll learn how to talk about your everyday life and activities. In order to do that, you'll also need to learn to ask and tell time in Thai and use adverbs of time. Let's warm up first with some basic vocabulary.

4A. VOCABULARY WARM-UP

กลางวัน	klaang-wan	daytime
กลางคืน	klaang-khuen	nighttime
เวลา	we-laa	time
ชั่วโมง	chua`-mong	hour
นาที	naa-thii	minute
เช้า	chau`	morning
เที่ยง	thiang`	noon
บ่าย	baay`	afternoon
เย็น	ye:n	evening

4B. DIALOGUE

Weena, a reporter, is interviewing Santi, a writer, at Santi's home.

วีณา: ตาม ปกติ คุณสันติ ตื่นนอน ก็โมง คะ
สันติ: ราว ๆ 6 โมง เข้า ครับ

วิณา: หลังจากนั้น คุณทำอะไรคะ
สันติ: ล้างหน้า แปรงฟัน ตามปกติ นะครับ
 แล้วก็ ไปวิ่ง ผมวิ่ง ทุกวัน จน 7 โมง
 เช้า หลังจากนั้น ผม ก็ อาบน้ำ แต่งตัว
 รับประทาน อาหารเช้า แล้ว ทำงาน
วิณา: คุณ เริ่ม ทำงาน ก็ โมง คะ
สันติ: ราว ๆ 8 โมง ครึ่ง ครับ ผม ทำงาน จน 6
 โมง เย็น
วิณา: ไม่ พัก หรือคะ
สันติ: พัก ครับ พัก ทาน อาหารกลางวัน ตอน
 เที่ยง ครึ่ง
วิณา: แล้ว ตอนเย็น คุณ ทำ อะไร คะ
สันติ: พักผ่อน กับ ครอบครัว จน ราว ๆ หุ่
 ครึ่ง ก็ อาบน้ำ แต่งตัว อ่าน หนังสือ แล้ว
 เข้านอน
วิณา: ไม่ ทาน อาหารเย็น หรือคะ
สันติ: ไม่ครับ ผม ไม่ ทาน อาหารเย็น
วิณา: ขอบคุณมาก นะคะ ที่ ให้ เวลา กับ ดิฉัน
สันติ: ไม่เป็นไร ครับ

wii-naa: taam-pa'-ka-ti` khun san'-ti` tuen'-nawn
 kii`-mong kha'?
san'-ti`: raaw raaw ho:k` mong chau` khrab'.
wii-naa: lang'-jaak`-nan' khun tham a'-rai kha'?
san'-ti`: laang' naa', praeng fan taam-pa'-ka-ti`
 na' khrab'. laew'-kaw' pai wing`. pho:m`
 wing` thuk'-wan jo:n je:d` mong chau'.
 lang'-jaak`-nan' pho:m` kaw' aab`-naam',
 taeng`-tua, rab'-pra'-thaan aa-haan'-chau',
 laew' tham-ngaang.
wii-naa: khun ram` tham-ngaang kii`-mong kha'?

san'-ti`: raaw raaw paed` mong khru:ng` khrab'.
 pho:m` tham-ngaang jo:n ho:k` mong ye:n.
wii-naa: mai` phak' rue` kha'?
san'-ti`: phak' khrab'. phak' thaan aa-haan` klaang-
 wan tawn thiang`-khru:ng`.
wii-naa: tawn ye:n khun tham a'-rai kha'?
san'-ti`: phak'-phaw:n` kab` khrawb`-khrua jo:n
 raaw raaw thum`-khru:ng` kaw` aab`-
 naam', taeng`-tua, aan` nang'-sue', laew'
 khau'-nawn.
wii-naa: mai` thaan aa-haan'-ye:n rue` kha'?
san'-ti`: mai` khrab'. pho:m` mai` thaan aa-haan'-
 ye:n.
wii-naa: khawb`-khun maak` na' kha' thii` hai` we-
 laa kab` di'-chan'.
san'-ti`: mai`-pe:n-rai khrab'.

Weena: Santi, what time do you usually get up?
Santi: Around 6:00 a.m.
Weena: What do you do after that?
Santi: I wash my face, brush my teeth, the usual
 stuff. Then I go jogging. I jog every day until
 7:00 a.m. Then I take a shower, get dressed,
 have breakfast, and work.
Weena: What time do you begin to work?
Santi: Around half past eight. I work until
 6:00 p.m.
Weena: No break?
Santi: Yes. I take a lunch break at 12:30 p.m.
Weena: What do you do in the evening?
Santi: Relax and spend time with my family until
 seven thirty. Then I take a shower, get
 dressed, read, and go to bed.
Weena: Don't you eat dinner?
Santi: No. I don't eat dinner.

Weena: Thank you very much for giving me your time.

Santi: You're welcome.

Comprehension questions

Arrange Santi's everyday activities in a chronological order. Write the appropriate letter in the blanks below.

- a. วิ่ง (wing^ˆ)
- b. ทำงาน (tham-nga^{an})
- c. พักผ่อน กับ ครอบครัว (phak^ˆ-phaw:n^ˆ kab` khrawb^ˆ-khrua)
- d. เข้านอน (kha^u nawn)
- e. ตื่นนอน (tuen^ˆ nawn)
- f. อ่านหนังสือ (aan^ˆ nang^ˆ-sue^ˆ)
- g. อาบน้ำ แต่งตัว ทานอาหารเช้า (aab^ˆ-naam^ˆ, taeng^ˆ-tua, tha^{an} aa-haan^ˆ chau^ˆ)
1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____
5. _____ 6. _____ 7. _____

4C. VOCABULARY

อาหาร	aa-haan ^ˆ	food
อาหารเช้า	aa-haan ^ˆ chau ^ˆ	breakfast
อาหารกลางวัน	aa-haan ^ˆ klaang-wan	lunch
อาหารเย็น	aa-haan ^ˆ ye:n	dinner
ครึ่ง	krue:ng ^ˆ	half
ตื่นนอน	tuen ^ˆ -nawn	to wake up
เข้านอน	kha ^u -nawn	to go to bed

ล้างหน้า	laang ^ˆ naa ^ˆ	to wash one's face
แปรงฟัน	praeng fan	to brush one's teeth
อาบน้ำ	aab ^ˆ -naam ^ˆ	to take a shower
แต่งตัว	taeng ^ˆ -tua	to get dressed
รับประทานอาหาร/ ทาน	rab ^ˆ -pra ^ˆ -thaan/ thaan	to eat (very formal)
เริ่ม	r ^{am} ^ˆ	to begin, to start
นอน	nawn	to sleep, to lie down
วิ่ง	wing ^ˆ	to run, to jog
ทำงาน	tham-nga ^{an}	to work
พัก	phak ^ˆ	to rest, to stay over, to take a break
พักผ่อน	phak ^ˆ -phaw:n ^ˆ	to take a rest
ให้	hai ^ˆ	to give
ตามปกติ	taam-pa ^ˆ -ka ^ˆ -ti ^ˆ	normally, regularly
ทุกวัน	thuk ^ˆ -wan	every day
ราว ๆ	raaw raaw	around, about
จน/จนกระทั่ง	jo:n/jo:n-kra ^ˆ -thang ^ˆ	until
ตอน	tawn	when, the time when
หลังจากนั้น	lang ^ˆ -jaak ^ˆ -nan ^ˆ	after that

4D. KEY PHRASES

คุณ ตื่นนอน กี่โมง	khun tuen ^ˆ -nawn kii ^ˆ mong?	What time do you wake up?
คุณ เริ่ม ทำงาน กี่โมง	khun r ^{am} ^ˆ tham- nga ^{an} kii ^ˆ mong?	What time do you begin work?
ราว ๆ 6 โมงเช้า	raaw raaw ho:k ^ˆ mong chau ^ˆ .	Around 6:00 a.m.

What's your daily schedule? คุณทำอะไรบ้างในแต่ละวัน Khun tham a^ˆ-rai baang^ˆ nai tae^ˆ la^ˆ wan?

ชีวิต	chee-wit'	life
ไม่ พัก หรือ	mai' phak' rue'?	Don't you take a break?
ไม่ ทาน	mai' thaan aa-haan'	Don't you have dinner?
อาหารเย็น หรือ	ye:n rue'?	

4 E. CULTURE TOPIC 1

The verb to eat in Thai

There are three words in Thai that mean *to eat*: **กิน** (kin), **รับประทาน** (rab'-pra'-thaan), and **ทาน** (thaan). These terms are distinguished according to the level of formality they imply.

กิน (kin) is an informal term. You can use it when you talk to someone close to you, such as a friend, relative, or colleague. **รับประทาน** (rab'-pra'-thaan) is a formal term that Santi uses in this lesson's dialogue because he is talking to Weena, a reporter he has met for the first time. **รับประทาน** (rab'-pra'-thaan) is also the term used in written Thai. Later in the dialogue, both Santi and Weena use **ทาน** (thaan), which is again a formal term, but common in spoken formal interaction. It is an abbreviated form of **รับประทาน** (rab'-pra'-thaan). As you continue to learn Thai, you will see that other synonyms are differentiated according to the level of formality; also, you'll notice that many long words, like **รับประทาน** (rab'-pra'-thaan), are abbreviated in speech.

Remember that in Thai word choice depends on the social relationship between the speaker and listener. So, using **รับประทาน** (rab'-pra'-thaan) or **ทาน** (thaan) does not make a speaker more polite than one who uses the more informal **กิน** (kin) in any absolute terms. The context of usage is what matters.

4 F. GRAMMAR

Numbers from 11 to 99

In Lesson 2, you learned how to count from **ศูนย์** (suun', zero) to **สิบ** (sib', ten). In this lesson, you'll learn numbers from 11 to 99. As it turns out, these are very simple to learn in Thai.

To say the tens, simply say the number from 1 to 9 followed by **สิบ** (sib'). This rule applies to all numbers except 20, which is **ยี่สิบ** (yii'-sib'); the number *two* is expressed with **ยี่** (yii') in this case, instead of the usual **สอง** (sawng').

ยี่สิบ	yii'-sib'	twenty
สามสิบ	saam'-sib'	thirty
สี่สิบ	sii'-sib'	forty
ห้าสิบ	haa'-sib'	fifty
หกสิบ	ho:k'-sib'	sixty
เจ็ดสิบ	je:d'-sib'	seventy
แปดสิบ	paed'-sib'	eighty
เก้าสิบ	kau'-sib'	ninety

The teens and other double-digit numbers that do not end with zero are formed by saying the number for the tens followed by the number for ones.

สิบสอง	sib'-sawng'	twelve
สี่สิบแปด	sii'-sib'-paed'	forty-eight
ห้าสิบสาม	haa'-sib'-saam'	fifty-three

The above rule is applied to all numbers except those that end with the number 1. When this number appears at the end of a complex number, the word **เอ็ด** (e:d') is used instead of **หนึ่ง** (nue:ng').

สิบเอ็ด	sib'-e:d'	eleven
ยี่สิบเอ็ด	yii'-sib'-e:d'	twenty-one
สามสิบเอ็ด	saam'-sib'-e:d'	thirty-one

Telling time-daytime

You have already learned a few words related to **กลางวัน** (klaang-wan, daytime), **เช้า** (chau', morning), **เที่ยง** (thiang', noon), and **เย็น** (ye:n, evening).

Telling specific hours in Thai is rather complicated, especially in the spoken language. First, the distinction is made between the daytime and nighttime hours. In this section, we'll talk about telling time during the day.

To tell time between 6:00 a.m. to 11:00 a.m., simply say the number of the hour followed by the word **โมง** (mong, hour) and **เช้า** (chau', morning).

หก โมง เช้า

ho:k` mong chau'
six o'clock in the morning

เจ็ด โมง เช้า

je:d` mong chau'
seven o'clock in the morning

To tell minutes, simply say the number followed by the word

นาที (naa-thii, minute). The word **เช้า** (chau', morning) is omitted in this case.

หก โมง สิบห้า นาที

ho:k` mong sib`-haa` naa-thii
six fifteen (lit., six o'clock fifteen minutes)

เก้า โมง สี่สิบ นาที

kau` mong sii`-sib` naa-thii
nine forty (lit., nine o'clock forty minutes)

The word **ครึ่ง** (khru:e:ng', half) is used for *half an hour*.

สิบ โมง ครึ่ง

sib` mong khru:e:ng'
half past ten (lit., ten o'clock half)

The word for *noon* is **เที่ยง วัน** (thiang' -wan, noon).

เที่ยง ยี่สิบ นาที

thiang` yii`-sib` naa-thii
twelve twenty (lit., twelve o'clock twenty minutes)

Between 1:00 p.m. to 4:00 p.m., the word **บ่าย** (baay', afternoon) is used in front of the number expressing the hour, which is followed by the word **โมง** (mong, hour).

บ่าย สอง โมง

baay` sawng` mong
two o'clock in the afternoon (lit., afternoon two o'clock)

บ่าย สี่ โมง สิบ นาที

baay` sii` mong sib` naa-thii
ten past four in the afternoon (lit., afternoon four o'clock ten minutes)

To say *one o'clock in the afternoon*, omit the number **หนึ่ง** (nue:ng^ˋ, *one*).

บ่าย โมง

baay` mong

one o'clock in the afternoon

The hours of 5:00 p.m. and 6:00 p.m. are considered evening, so the word **เย็น** (ye:n, *evening*) is used. **เย็น** (ye:n) follows the hour number and the word **โมง** (mong), just like **เช้า** (chau^ˊ, *morning*).

ห้า โมง เย็น

haa` mong ye:n

five o'clock in the evening

หก โมง เย็น

ho:k` mong ye:n

six o'clock in the evening

The word **เย็น** (ye:n, *evening*) is omitted when minutes are included, just like **เช้า** (chau^ˊ, *morning*).

ห้า โมง ครึ่ง

haa` mong khroe:ng^ˋ

half past five

หก โมง ห้าสิบ นาที

ho:k` mong haa^ˋ-sib` naa-thii

six fifty

The phrases **ตอนเช้า** (tawn chau^ˊ, *in the morning*) and **ตอนเย็น** (tawn ye:n, *in the evening*) can be added for clarity.

Telling time—nighttime

So far, you have learned how to tell time during the day. Now let's learn how to tell time during nighttime—**กลางคืน** (klaang-khuen).

Between 7:00 p.m. to 11:00 p.m., the word **ทุ่ม** (thum^ˋ, *hour after 6 p.m., at night*) is used. Also, the hours are counted differently; from seven o'clock in the evening on, the counting starts over again from 1, so 7 is counted as 1; 8 is 2; 9 is 3; 10 is 4; and 11 is 5.

หนึ่ง ทุ่ม

nue:ng` thum^ˋ

seven o'clock in the evening

สอง ทุ่ม

sawng` thum^ˋ

eight o'clock in the evening

สาม ทุ่ม

saam` thum^ˋ

nine o'clock at night

สี่ ทุ่ม

sii` thum^ˋ

ten o'clock at night

ห้า ทุ่ม

haa` thum^ˋ

eleven o'clock at night

Adding minutes to hours in the evening is done in a similar way to how it is done in the daytime.

หนึ่ง ทุ่ม สิบ นาฬิกา

nue:ng` thum` sib` naa-thii

ten past seven at night, seven ten at night

สอง ทุ่ม ครึ่ง

sawng` thum` khrueng`

eight thirty at night

สาม ทุ่ม ยี่สิบ นาฬิกา

saam` thum` yii`-sib` naa-thii

nine twenty at night

เที่ยง คืน

thiang` kuen

midnight

From 1:00 a.m. to 5:00 a.m., the word **ตี** (tii, *hour after 12 a.m., in the early morning*) is used before the number for the hour, just like with **บ่าย** (baay, *afternoon*).

ตี หนึ่ง

tii nue:ng`

one o'clock in the early morning

ตี สาม ครึ่ง

tii saam` khrueng`

three thirty in the early morning

ตี สี่ สิบห้า นาฬิกา

tii sii` sii`-sib`-haa` naa-thii

four forty-five in the early morning

Asking about the time

Use the following phrase to ask for the time.

กี่ โมง

kii` mong?

What time is it? (lit., How many hours?)

The phrase can be used to ask at what time a certain activity or event happens.

คุณ ตื่นนอน กี่ โมง

khun tuen`-nawn kii`-mong?

At what time do you get up?

To answer the question, simply state the time.

6 โมง เช้า

ho:k` mong chau`.

At six o'clock in the morning.

Or answer with a complete sentence.

ผม/ดิฉัน ตื่นนอน ตอน หก โมง เช้า

pho:m`/di`-chan` tuen`-nawn tawn ho:k` mong chau`.

I get up at six o'clock in the morning.

Here's another example.

คุณ ทำงาน กี่ โมง

khun tham`-ngaan kii` mong?

At what time do you start work?

เก้า โมง เช้า

kau` mong chau`.

At nine o'clock in the morning.

ผม/ดิฉัน ทำงาน ตอน เก้า โมงเช้า

pho:m̄/di`chan̄ tham-nga-an tawn kaū mong chaū.

I (begin) work at nine o' clock in the morning.

Note the use of the preposition ตอน (tawn, at, in, during).

4 G. READING

วีระ ตื่นนอน เวลา หก โมงเช้า ทุกวัน

เขา อาบน้ำ ล้างหน้า และ แปรงฟัน ใน ห้องน้ำ แล้ว แต่งตัว ใน ห้องนอน

หลังจากนั้น เขา รับประทาน อาหารเช้า ใน ห้องครัว กับ เจน ภรรยา ของเขา

เวลา เจ็ด โมงครึ่ง วีระ ไป ทำงาน

เขา เลิกงาน เวลา ห้า โมงเย็น และ ไป ถึง บ้าน รวด ๆ หก โมงเย็น วีระ กับ ภรรยา รับประทาน อาหารเย็น แล้ว พักผ่อน ใน ห้องนั่งเล่น พวกเขา เข้านอน เวลา สามทุ่ม

wii-ra' tuen`nawn we-laa ho:k` mong chau' thuk`wan. khau' aab`-naam', laang' naa', lae' prang fan nai hawng`-naam', laew' tae:ng`-tua nai hawng`-nawn. lang`-jaak`-nan' khau' rab`-pra`-thaan aa-haan`-chau' nai hawng`-khrua kab` jen, phan-yaa khawng` khau'. we-laa je:d` mong khru:ng` wii-ra' pai tham-nga-an. khau' lak`-nga-an we-laa haa` mong ye:n, lae' pai thue:ng` baan` raaw raaw ho:k` mong ye:n. wii-ra' kab` phan-yaa rab`-pra`-thaan aa-haan`-ye:n laew' phak`-phawn` nai hawng`-nang`-le:n. phuak`-khau' khau`-nawn we-laa saam` thum`.

Weera gets up at 6 o'clock every day. He takes a shower, brushes his teeth, and washes his face in the bathroom. He gets dressed in his bedroom. After that, he has breakfast in the kitchen with his wife, Jane. At 7:30 a.m., Weera goes to work. He gets off work at 5:00 p.m.

and arrives home around 6:00 p.m. Weera and his wife have dinner, and then relax (lit., take a rest) in the living room. They go to bed at 9:00 p.m.

Note

ตอน (tawn, at, in, during) and เวลา (we-laa, at the time of, during) can be used interchangeably. The difference is, as for many other pairs of words in Thai, that เวลา (we-laa) is used in more formal situations. Both words are used before nouns, as prepositions.

4 H. CULTURE TOPIC 2

Personal hygiene

It is common for Thais to take showers much more often than baths. The weather in Thailand is warm all year round, especially during the day, so Thais often take showers twice a day, ตอนเช้า (tawn-chau', in the morning) and ตอนเย็น (tawn-ye:n, in the evening). A bathroom in a typical Thai house in a city has a shower stall with or without a water jar on the side. Bathtubs are available in some homes, but they are less frequently used. Therefore, in the Thai urban context, the verb อาบน้ำ (aab`-naam') refers to taking a shower rather than taking a bath. When Thais use the word in the literal meaning of to take a bath, they usually mean washing up with water from a water jar, or in rural communities, still often lacking running water, taking a bath in a river or canal near their home.

EXERCISES

A. Answer the following questions about the Reading passage above.

For questions 1 to 4, write the answers down, and for question 5, choose the best answer.

1. ภรรยา ของ วีระ ชื่ออะไร
2. วีระ ไป ทำงาน กี่โมง
3. วีระ ทาน อาหารเช้า ที่ ห้อง อะไร
4. วีระ เข้านอน กี่โมง
5. The word “พวกเขา” (underlined in the Reading passage) refers to _____.
 - a. วีระ
 - b. วีระ กับ เจน
 - c. วีระ กับ ลูก
 - d. วีระ กับ พ่อแม่

B. Choose the Thai times from the right column that best match the times in the left column. Not all Thai words will be used.

- | | |
|---------------|----------------------|
| 1. 1:30 a.m. | a. ตีห้า |
| 2. 2:30 p.m. | b. เที่ยงคืน |
| 3. 5:00 a.m. | c. เที่ยงวัน |
| 4. 8:15 p.m. | d. ตีหนึ่งครึ่ง |
| 5. 9:00 a.m. | e. ตีสองครึ่ง |
| 6. 10:20 a.m. | f. เก้าโมงเช้า |
| 7. midnight | g. บ่ายสองโมงครึ่ง |
| | h. สามทุ่ม |
| | i. สิบโมงยี่สิบนาที |
| | j. สองทุ่มสิบห้านาที |

C. Form a time-related question about each of the following sentences.

1. กานดา ตื่นนอน เวลา เจ็ด โมง เช้า
2. วิณา อ่านหนังสือ เวลา บ่าย สอง โมง สิบห้า นาที
3. เจน ทาน อาหารเช้า เวลา แปด โมงครึ่ง
4. วีระ เข้านอน เวลา สี่ ทุ่ม
5. ทิม สอน ภาษาอังกฤษ เวลา หก โมงเย็น

D. Fill in each blank with an appropriate word or words.

จน, พัก, ตอน, ราว ๆ, ตามปกติ, หลังจากนั้น

- (1) _____ ทิม ตื่นนอน เจ็ด โมงเช้า ล้างหน้า แปรงฟัน อาบน้ำ แต่งตัว และ รับประทานอาหารเช้า. (2) _____ เขา ก็ไปทำงาน (3) _____ ห้า โมงเย็น. เขา (4) _____ รับประทานอาหารกลางวัน ตอนเที่ยงวัน. (5) _____ เย็น ทิม รับประทานอาหารเย็น และพักผ่อน กับ ครอบครัว จน สี่ ทุ่ม

INDEPENDENT CHALLENGE

In this lesson, you have learned how to tell time in Thai and talk about daily activities. Now, print out or draw a calendar page for a week and write down your typical activities for each day of the week, including the times of the day you engage in them.

ANSWER KEY

Comprehension questions

1. e; 2. a; 3. g; 4. b; 5. c; 6. f; 7. d

Exercises

- A. 1. ชื่อเงิน; 2. เจ็ด โมง ครึ่ง; 3. (ที่)ห้องครัว; 4. สามทุ่ม; 5. b.
วีระกับเงิน
- B. 1. d; 2. g; 3. a; 4. j; 5. f; 6. i; 7. b
- C. 1. กานดา ตื่นนอน ก็โมง; 2. วิณา อ่านหนังสือ ก็โมง;
3. เงิน ทาน อาหารเช้า ก็โมง; 4. วีระ เข้านอน ก็โมง;
5. ทิม สอน ภาษาอังกฤษ ก็โมง
- D. 1. ตามปกติ; 2. หลังจากนั้น; 3. จน; 4. พัก; 5. ตอน

LESSON

5

วิชาที่เรียนเป็นอย่างไรบ้าง
wi'-chaa thii^ rian pe:n
yaang^-rai baang^?

How is your course?

In this lesson we will talk about school and education. You will learn how to talk about different subjects and classes you like or don't like. On the grammar front, you'll learn more about questions, how to talk about the future with **จะ** (ja', will), and how to use **ก็** (kaw^, also). Let's warm up with some new vocabulary related to school.

5A. VOCABULARY WARM-UP

อาจารย์	aa-jaan	teacher
นักศึกษา	nak'-sue:k^-saa'	university student
มหาวิทยาลัย	ma'-haa'-wid'-tha'- yaa-lai	university
โรงเรียน	rong-rian	school
นักเรียน	nak'-rian	student (primary or secondary)
ห้องเรียน	hawng^-rian	classroom
ห้องสมุด	hawng^-sa'-mud'	library

5B. DIALOGUE

Jinda and Lee are university students. They're chatting about their teachers and schoolwork.

จินดา: ลี จะ ไป ไหน
 ลี: ไป เรียน ภาษาไทย
 จินดา: เธอ เรียน กับ อาจารย์ อะไร
 ลี: อาจารย์ วิภา
 จินดา: อาจารย์ สอน เป็น อย่างไร บ้าง
 ลี: สนุก มาก บางครั้ง อาจารย์ ก็ พา ไป
 นอก ห้องเรียน
 จินดา: ดีจัง ไม่น่าเบื่อ
 ลี: ใช่ แต่ฉัน ไม่ชอบ วิชา ภาษาอังกฤษ
 จินดา: เธอ เรียน กับ อาจารย์ อะไร
 ลี: อาจารย์ ทิม
 จินดา: ทำไม ละ ฉัน ได้ยิน ว่า อาจารย์ สอน ดี
 นะ
 ลี: อาจารย์ สอน ดี แต่ นักศึกษา เขอะ
 เกินไป
 เธอ ละ ชอบ วิชา อะไร
 จินดา: ฉัน ชอบ ประวัติศาสตร์
 ลี: อาจารย์ อะไร สอน
 จินดา: อาจารย์ กานดา สอน สนุก มาก
 ลี: จริง หรือ
 จินดา: จริง ซิ อาจารย์ เล่า เรื่อง สนุก ๆ ให้ ฟัง
 บางครั้ง ก็ ให้ พวกเรา ดู วิดีโอ
 ลี: น่าสนุก นะ

jin-daa: lii, ja` pai nai`?
 lii: pai rian phaa-saa` thai.
 jin-daa: thə rian kab` aa-jaan a`-rai?
 lii: aa-jaan wi`-phaa.
 jin-daa: aa-jaan sawn` pe:n yaang`-rai baang`?
 lii: sa`-nuk` maak`. baang-khrang` aa-jaan
 kaw` phaa pai nawk` hawng`-rian.

jin-daa: dii-jang. mai` naa`-buea.`
 lii: chai`. tae` chan` mai` chawb` wi`-chaa
 phaa-saa` ang-krid`.
 jin-daa: thə rian kab` aa-jaan a`-rai?
 lii: aa-jaan thim.
 jin-daa: tham-mai la`? chan` dai`-yin waa` aa-jaan
 sawn` dii na`.
 lii: aa-jaan sawn` dii, tae` nak`-sue:k`-saa` yə:`
 kən-pai. thə la` chawb` wi`-chaa a`-rai?
 jin-daa: chan` chawb` pra`-wad`-ti`-saad`.
 lii: aa-jaan a`-rai sawn`?
 jin-daa: aa-jaan kaan-daa. sawn` sa`-nuk` maak`.
 lii: jing rue`?
 jin-daa: jing si`. aa-jaan lau` rueang` sa`-nuk` sa`-
 nuk` hai` fang. baang-khrang` kaw` hai`
 phuak`-rau duu wi`-dii-o.
 lii: naa` sa`-nuk` na`.

Jinda: *Where are you going, Lee?*
 Lee: *To my Thai class. (lit., To study Thai.)*
 Jinda: *Who's your teacher?*
 Lee: *Ajaan Wipa.*
 Jinda: *How's her teaching?*
 Lee: *She's fun. On some days she takes us outside
 (the classroom).*
 Jinda: *Good! It won't be boring.*
 Lee: *Yes. But I don't like my English class.*
 Jinda: *Who's your teacher?*
 Lee: *Ajaan Tim.*
 Jinda: *Why? I heard that he's a good teacher
 (lit., ...he teaches well).*
 Lee: *He's a good teacher, but the class has too
 many students. What about you? Which
 class do you like?*
 Jinda: *I like history.*

Lee: Who teaches the class?
 Jinda: Ajaan Kanda. Her class is a lot of fun.
 (lit., She teaches in a fun way.)
 Lee: Really?
 Jinda: Yes. She told us interesting stories.
 Sometimes she shows us videos.
 Lee: Sounds like fun.

Comprehension questions

- What subject does Lee like?
 - ภาษาไทย (phaa-saa³ thai)
 - ประวัติศาสตร์ (pra⁴-wad⁴-ti⁴-saad⁴)
 - ภาษาอังกฤษ (phaa-saa³ ang-krid⁴)
- Why doesn't Lee like English?
 - น่าเบื่อ (na⁴-buea⁴)
 - นักศึกษา เยอะ (nak⁴-sue:k⁴-saa³ yə:⁴)
 - อาจารย์ สอน ไม่ สนุก (aa-jaan sawn⁴ mai⁴ sa⁴-nuk⁴.)
- What subject does Jinda like?
 - ภาษาไทย (phaa-saa³ thai)
 - ประวัติศาสตร์ (pra⁴-wad⁴-ti⁴-saad⁴)
 - ภาษาอังกฤษ (phaa-saa³ ang-krid⁴)
- Who teaches English?
 - อาจารย์ทิม (aa-jaan thim)
 - อาจารย์วิภา (aa-jaan wi⁴-phaa)
 - อาจารย์กานดา (aa-jaan kaan-daa)
- Which word means *to like*?
 - ใช้ (chai⁴)
 - สนุก (sa⁴-nuk⁴)
 - ชอบ (chawb⁴)

5C. VOCABULARY

วิชา	wi ⁴ -chaa	school subject
ประวัติศาสตร์	pra ⁴ -wad ⁴ -ti ⁴ -saad ⁴	history
เรื่อง	rueang ⁴	story
ชอบ	chawb ⁴	to like
ได้ยิน	dai ⁴ -yin	to hear
สนุก	sa ⁴ -nuk ⁴	to be fun, to enjoy oneself
เล่า	lau ⁴	to tell, to narrate
ฟัง	fang	to listen
ดี	dii	good, well
บางครั้ง	baang-khrang ⁴	sometimes
น่าเบื่อ	naa ⁴ -buea ⁴	boring
เยอะ	yə: ⁴	a lot, lots of (infml.)
เกินไป	kən-pai	too, too much
ให้	hai ⁴	for, to give
นอก	nawk ⁴	out, outside
อย่างไร	yaang ⁴ -rai	how
ว่า	waa ⁴	that
แต่	tae ⁴	but
เธอ	thə	you (used with close friends)

How is your course? วิชาที่เรียนเป็นอย่างไรรบ้าง wi⁴-chaa thii⁴ rian pen yaang⁴-rai baang⁴?

5D. KEY PHRASES

จะไปไหน	ja` pai nai`?	Where are you going?
ไปเรียนภาษาไทย	pai rian phaa-saa` thai.	(I'm going) to study Thai.
เรียนกับอาจารย์อะไร	rian kab` aa-jaan a`-rai?	Who's your teacher? (lit., You study with what teacher?)
อาจารย์สอนเป็นอย่างไรบ้าง	aa-jaan sawn` pe:n yaang`-rai baang` ?	How's the teacher? (lit., Teacher teaches how?)
วิชาที่เรียนเป็นอย่างไรบ้าง	wi`-chaa thii` rian pe:n yaang`-rai baang`?	How's your course?
ดีจัง	dii jang.	(That's) good!
ไม่น่าเบื่อ	mai`-naa`-buea`.	It won't be boring. (lit., Not boring.)
น่าสนใจ	naa` sa`-nuk`.	It sounds like fun.
ทำไมล่ะ	tham-mai la`.	How come?
จริงหรือ	jing rue`?	Really?
จริงซื	jing si`.	Indeed./Really.

5E. CULTURE TOPIC 1

Showing respect for teachers

Seniority and rank are important guides for social interactions in Thailand. In particular, paying respect to older people is very important and emphasized in every social context, such as a family or school. Within the family, elders—grandparents, parents, uncles, aunts, and older siblings—are shown respect. In schools and universities, reverence is shown to teachers and professors.

The high respect shown to teachers is likely related to the fact that,

in the past, schools were taught by monks in Buddhist monasteries. At that time, students were all boys and lived with monks for many years, so a teacher also often had the role of a foster father. Although a Westernized school system was adopted in Thailand more than a hundred years ago, the level of respect shown to teachers has not changed. There are special titles used to address teachers: ครู (khruu, teacher) and อาจารย์ (aa-jaan, instructor, professor). In the above dialogue, you heard the word อาจารย์ (aa-jaan) followed by the teachers' names: อาจารย์วิภา (aa-jaan wi'-phaa), อาจารย์กานดา (aa-jaan kaan-daa), and อาจารย์ทิม (aa-jaan thim).

5F. GRAMMAR

Talking about the future with จะ (ja`, will)

It is very easy to talk about future actions in Thai. The word จะ (ja`, will) is placed before a verb to indicate that the action will happen in the future. Take a look at the following example. (Remember that subject pronouns do not always have to be expressed in Thai.)

จะไป

ja` pai.

I/you/he/she/we/you/they will go. (lit., Will go.)

The following example is taken from the dialogue between Lee and Jinda.

จะไปไหน

ja` pai nai`?

Where are you going? (lit., Will go where?)

Using ก็ (kaw^, also)

In this lesson, you have seen ก็ (kaw^, also) used to show agreement or similarity between speakers.

จินดา: ฉัน ต้อง ไป เรียน

jìn-daa: chān tǎwng^ pai rian.

Jinda: I've got to go to class.

ลี: ผม ก็ ต้อง ไป เรียน

līi: pho:m^ kaw^ tǎwng^ pai rian.

Lee: I also have to go.

Here's another example where ก็ (kaw^, also) has the meaning of *in addition*.

อาจารย์ สอน สนุก มาก บางครั้ง ก็ พา ไป นอก ห้องเรียน

aa-jaan sawn^ sa'-nuk^ maak^ . baang-khrang' kaw^ phaa pai

nawk^ hawng^ rian.

The teacher teaches very well. On occasion, she also took us outside (the classroom).

Questions with เป็นอย่างไรบ้าง (pe:n yaang'-rai baang^, How is it?)

This type of question asks for a description of or an opinion about something. Below is an example.

อาจารย์ สอน เป็น อย่างไร บ้าง

aa-jaan sawn^ pe:n yaang'-rai baang'?

How does the teacher teach? (lit., Teacher teaches, how is he?)

อาจารย์ สอน ดี

aa-jaan sawn^ dii.

The teacher teaches well.

Here is another example.

วิชา ที่ เรียน เป็น อย่างไร บ้าง

wi'-chaa thii^ rian pe:n yaang'-rai baang'?

How is your course? (lit., Course which you study, how is it?)

สนุก มาก

sa'-nuk^ maak^ .

It's a lot of fun.

5G. READING

ลี มา เรียน ภาษาไทย ที่ ประเทศไทย เขา เรียน ภาษาไทย กับ อาจารย์วิภา

ลี ชอบ วิชา ภาษาไทย มาก เพราะ อาจารย์ สอน สนุก ไม่น่าเบื่อ บางครั้ง ก็ พา นักศึกษา ไป เรียน นอก ห้องเรียน แต่ ลี ไม่ ชอบ วิชา ภาษาอังกฤษ เพราะ นักศึกษา เยอะ เกินไป เพื่อน ของเขา ที่ ชื่อ จินดา ชอบ วิชา ประวัติศาสตร์ เพราะ อาจารย์กานดา ก็ สอน ดี

līi maa rian phaa-saa^ thai thii^ pra'-thed^ thai. khau^ rian phaa-saa^ thai kab^ aa-jaan wi'-phaa. līi chawb^ wi'-chaa phaa-saa^ thai maak^ phraw:' aa-jaan sawn^ sa'-nuk^ mai^ naa^ buea'. baang-khrang' kaw^ phaa nak'-sue:k'-saa^ pai rian nawk^ hawng^ rian. tae^ līi mai^ chawb^ wi'-chaa phaa-saa^ ang-krid^ phraw:' nak'-suk'-saa^ yə:' kən pai. phuean^ khawng'-khau^ thii^ chue^ jin-daa chawb^ wi'-chaa pra'-wad'-ti'-saad^ phraw:' aa-jaan kaan-daa kaw^ sawn^ dii.

Lee studies Thai in Thailand. He studies Thai with Ajaan Wipa. Lee likes the Thai language class a lot because Ajaan Wipa teaches well, (her class is) not boring, and sometimes she takes students to study outside the classroom. But he does not like the English language class because there are too many students (in the class). His friend, Jinda, likes the history class because Ajaan Kanda is also a good teacher.

5H. CULTURE TOPIC 2

Wai[^]-khruu ceremony

The ไหว้ครู (wai[^]-khruu) ceremony illustrates well the relationship between teachers and students in Thailand. (For the meaning of the word ไหว้ (wai[^]), look back at Culture topic 2 in Lesson 1.) This ceremony takes place on the second or third Thursday following the beginning of the school year in every school and college in Thailand. During the ceremony, students prepare bowls with beautifully arranged flowers, candles, and incense sticks to give to teachers. The details of the ceremony can vary from school to school, but the basic idea is the same everywhere: to pay respect to teachers before beginning the learning process. This ceremony likely goes back to the times when education was provided in monasteries. Since the teachers were monks, parents and children would bring candles, incense sticks and flowers to pay respect to Buddha images and the monks before schooling started. You can see pictures of the Wai[^]-khruu ceremony and learn more about Thai culture related to schools and education on this website: www.swp.in.th/thaiculture/waikru.html

EXERCISES

A. Answer the following questions about the Reading section.

1. ลี มา ทำ อะไร ที่ ประเทศไทย
2. อาจารย์ สอน ภาษาไทย ชื่อ อะไร
3. อาจารย์ วิภา สอน เป็น อย่างไรบ้าง
4. ลี ไม่ชอบ ภาษาอังกฤษ ใหม
5. จินดา ชอบ วิชา ประวัติศาสตร์ ไหม

B. Now answer these questions about yourself.

1. คุณ ชอบ วิชา อะไร
2. คุณ ไม่ชอบ วิชา อะไร
3. คุณ เรียน ภาษาไทย กับ อาจารย์ อะไร
4. อาจารย์ สอน เป็น อย่างไร บ้าง
5. วิชา ภาษาไทย สนุก ไหม

C. Fill in the blank of each mini-dialogue with the appropriate words or phrases.

A: สวัสดี ลิน (1) _____

B: ไป เรียน ภาษาไทย

A: เธอ เรียน กับ (2) _____

B: ฉัน เรียน กับ อาจารย์ วิภา

A: อาจารย์ สอน (3) _____

B: อาจารย์ สอน สนุก มาก

A: (4) _____

B: จริงซึ เธอ ละ (5) _____

A: ฉัน ชอบ วิชา ภาษาอังกฤษ

D. Select the word or words to fill in the blanks. Each word may be used only once.

ก็, จะ, ฟัง, เยอะ, บางครั้ง, ห้องเรียน, ห้องสมุด, วิชา

1. ลี _____ เรียน วิชาประวัติศาสตร์
2. เขา จะ ไป เรียน ภาษาไทย ผม _____ จะ ไป เรียน ภาษาไทย
3. ผม ไม่ ชอบ วิชา ที่มี นักศึกษา _____ เกินไป
4. เรา เรียน วิชาภาษาไทย ใน _____
5. หลังจาก เลิก เรียน เรา ไป อ่าน หนังสือ ที่ _____

INDEPENDENT CHALLENGE

You have heard Lee and Jinda discuss their classes. Now it is your turn. Write a paragraph telling which class you **ชอบ** (chawb[^], like) and which one you **ไม่ชอบ** (mai[^] chawb[^], don't like). Don't forget to give your reasons for why you like or do not like your classes. If you are not currently in school, you can choose to write about your Thai language class or about other classes you took in the past.

ANSWER KEY

Comprehension questions

1. a; 2. b; 3. b; 4. a; 5. c

Exercises

- A.1. ลี มา เรียน ภาษาไทย; 2. อาจารย์ วิชา;
3. อาจารย์ สอน สนุก ไม่น่าเบื่อ; 4. ใช่; 5. ชอบ

- B. 1. ผม/ดิฉัน ชอบ วิชา ...; 2. ผม/ดิฉัน ไม่ชอบ วิชา ...;
3. ผม/ดิฉัน เรียน ภาษาไทย กับ อาจารย์ ...; 4. อาจารย์ สอนดี or อาจารย์ สอน สนุกมาก; 5. สนุก or ไม่สนุก

- C. 1. จะ ไป ไหน; 2. อาจารย์ อะไร; 3. เป็น อย่างไรบ้าง; 4. จริง หรือ;
5. ชอบ วิชา อะไร

- D. 1. จะ; 2. ก็; 3. เยอะ; 4. ห้องเรียน; 5. ห้องสมุด

LESSON

6

ธนาคารอยู่ที่ไหน
tha'-naa-khaan yuu` thii^-nai`?

Where is the bank?

In this lesson you'll learn how to get around town by asking for and understanding directions in Thai. Essential expressions and words for common locations you might need to ask directions to are also introduced. You'll also learn more Thai prepositions and how to ask questions with **ที่ไหน** (*thii^-nai`*, *where*).

6A. VOCABULARY WARM-UP

นักท่องเที่ยว	nak'-thawng^thiaw`	<i>tourist</i>
เลี้ยวซ้าย	liaw' saay'	<i>turn left</i>
เลี้ยวขวา	liaw' khwaa`	<i>turn right</i>
ตรงไป	tro:ng pai	<i>go straight</i>
ที่ไหน	thii^-nai`	<i>where</i>

6B. DIALOGUE

On a street in Chiang Mai, Jinda is stopped by a lost tourist.

นักท่องเที่ยว: ขอโทษ ครับ แลวนี่ มี ธนาคาร
 ไหมครับ

จินดา: มี ค่ะ คุณ จะ ไป ธนาคาร อะไร ค่ะ

นักท่องเที่ยว: ธนาคาร อะไรก็ได้ ครับ ผม ต้องการ
 แลกเงิน

จินดา: คุณ เดิน ตรงไป จนถึง สี่แยก แล้ว เลี้ยว
ซ้าย เดิน ไป อีกราว ๆ 100 เมตร คุณ
จะ เห็น โรงแรม ดารา ธนาคาร อยู่
ตรงข้าม โรงแรม ค่ะ

นักท่องเที่ยว: ขอขอบคุณมากครับ แล้ว สถานีรถไฟ สะ
หรับ อยู่ ไกล ไหม

จินดา: ไม่ ไกล ค่ะ จาก ธนาคาร คุณ เดิน
ต่อไป อีก ผ่าน สี่แยก แล้ว คุณ จะ เห็น
สะพาน

นักท่องเที่ยว: ครับ แล้ว ผม ควร จะ เลี้ยวซ้าย หรือ
เลี้ยวขวา

จินดา: ไม่ ค่ะ ข้าม สะพาน ก่อน แล้ว เลี้ยวขวา
เดิน ไป เรื่อย ๆ ผ่าน ตลาด คุณ จะ เห็น
สถานีรถไฟ อยู่ ทางซ้าย

นักท่องเที่ยว: ขอขอบคุณมากครับ

จินดา: ไม่ เป็น ไร ค่ะ

Tourist: khaw'-thod^ khrab' thaew'-nii' mii tha'-
naa-khaan mai' khrab'?

Jinda: mii kha^ khun ja` pai tha'-naa-khaan a'-rai
kha'?

Tourist: tha'-naa-khaan a'-rai kaw^ dai^ khrab'.
pho:m^ tawng^'-kaan laek^ ngøn.

Jinda: khun døn tro:ng-pai jo:n thue:ng^ sii'-yaek^.
laew' liaw' saay'. døn pai iik` raaw raaw
rawy' med'. khun ja` hen' rong-raem daa-
raa. tha'-naa-khaan yuu` tro:ng-khaam^
rong-raem kha^.

Tourist: khawb`-khun khrab'. laew' sa'-thaa'-nii
rod'-fai la^ khrab', yuu` klai mai'?

Jinda: mai^ klai kha^ jaak` tha'-naa-khaan khun
døn taw'-pai iik`. phaam` sii'-yaek^, laew'

khun ja` he:n' sa'-phaan.

Tourist: khrab'. laew' pho:m^ khuan-ja` liaw' saay'
rue' liaw' khwaa'?

Jinda: mai^ kha^ khaam^ sa'-phaan kawn', laew'
liaw' khwaa'. døn pai rueay' rueay^ phaam`
ta'-laad`. khun ja` he:n' sa'-thaa'-nii rod'-fai
yuu` thaang saay'.

Tourist: khawb`-khun maak^ khrab'.

Jinda: mai^'-pe:n-rai kha^.

Tourist: Excuse me! Is there a bank near here?

Jinda: Yes, there is. Which bank are you looking
for?

Tourist: Any bank will do. I want to exchange money.

Jinda: Go straight ahead until you reach the
intersection. Turn left and continue on (that
street) for around one hundred meters;
you'll see the Dara Hotel. The bank is right
across the street from the hotel.

Tourist: Thank you very much. And what about the
railway station? Is it far from here?

Jinda: No, it's not. From the bank, you continue
walking. When you pass another
intersection, you'll see a bridge.

Tourist: OK. Should I turn right or left?

Jinda: No, cross the bridge first, then turn right.
Continue walking past a market; you'll see
the railway station on your left.

Tourist: Thank you very much.

Jinda: You're welcome.

Comprehension questions

Choose the best answer to the following questions about the dialogue.

1. Where does the tourist want to go?
 - a. ธนาคาร (tha'-naa-khaan)
 - b. ตลาด (ta'-laad')
 - c. โรงแรม (rong-raem)
2. Where is the hotel?
 - a. ใกล้ธนาคาร (klai^ tha'-naa-khaan)
 - b. ตรงข้ามธนาคาร (tro:ng-khaam^ tha'-naa-khaan)
 - c. ตรงข้าม สถานีรถไฟ (tro:ng-khaam^ sa'-thaa'-nii ro:d'-fai)
3. How do you say *turn left* in Thai?
 - a. เลี้ยวขวา (liaw' khwaa')
 - b. ตรงไป (tro:ng pai)
 - c. เลี้ยวซ้าย (liaw' saay')
4. What does the man have to cross?
 - a. สี่แยก (sii'-yaek^)
 - b. สะพาน (sa'-phaan)
 - c. ตลาด (ta'-laad')
5. When someone says **ขอบคุณ** (khawb'-khun) to you, what should you reply?
 - a. อะไรก็ได้ (a'-rai kaw^ dai^)
 - b. ไม่เป็นไร (mai^ pe:n rai)
 - c. ยินดีที่ได้รู้จัก (yin-dii thii^ dai^ ruu'-jak')
6. The word **เมตร** (med') is borrowed from English. Can you tell what the English word is?

6C. VOCABULARY

ธนาคาร	tha'-naa-khaan	bank
โรงแรม	rong-raem	hotel
สถานีรถไฟ	sa'-thaa'-nii ro:d'-fai	railway station
ตลาด	ta'-laad'	market
สะพาน	sa'-phaan	bridge
ถนน	tha'-no:n'	street, road
สี่แยก	sii'-yaek^	intersection
เงิน	ngon	money
ต้องการ	tawng'-kaan	to want
แลกเปลี่ยน	laek^	to exchange
เห็น	he:n'	to see
ควรจะ	khuan-ja'	should
ข้าม	khaam^	to cross
ใกล้	klai^	near
ไกล	klai	far
ตรง	tro:ng	straight
ผ่าน	phaan'	to pass, past (preposition)
แถวนี้	thaew' nii'	near here, around here, this area
อีก	iik'	again, more
ต่อไป	taw'-pai	to continue
อะไรก็ได้	a'-rai kaw^ dai^	anything

6D. KEY PHRASES

แถวนี้ มีธนาคารไหม	thaew [~] -nii ^ˊ mii tha ^ˊ -naa-khaan mai ^ˋ ?	<i>Is there a bank around here?</i>
ธนาคารอยู่ที่ไหน	tha ^ˊ -naa-khaan yuu ^ˋ thii ^ˋ -nai ^ˋ ?	<i>Where is the bank?</i>
ช่วยบอกทางไปธนาคารหน่อย	chuay ^ˋ baw ^ˋ thaang ^ˋ pai tha ^ˊ -naa-khaan nawy ^ˋ .	<i>Please tell me the way to the bank.</i>
ตรงไป	tro:ng pai.	<i>Go straight ahead.</i>
เลี้ยวซ้าย	liaw ^ˋ saay ^ˋ .	<i>Turn left.</i>
เลี้ยวขวา	liaw ^ˋ khwaa ^ˋ .	<i>Turn right.</i>
จนเห็น ...	jo:n he:n ^ˋ ...	<i>until you see ...</i>
จนถึง ...	jo:n thue:ng ^ˋ ...	<i>until you reach ...</i>
ธนาคารอยู่ทางซ้าย	tha ^ˊ -naa-khaan yuu ^ˋ thaang saay ^ˋ .	<i>The bank is on your left.</i>
เดินไปเรื่อย ๆ	dən pai rueay ^ˋ rueay ^ˋ .	<i>Keep on walking.</i>
หาไม่ยาก	haa ^ˋ mai ^ˋ yaak ^ˋ	<i>It's not difficult to find.</i>

6E. CULTURE TOPIC 1

Asking directions in Thailand

Because towns and cities in Thailand are not built in a gridlike manner and streets are not named as streets in the United States, getting around may be more difficult than you expect. When Thais give directions, they tend to use landmarks as reference points, rather than specific addresses. Also, be prepared to ask follow-up questions because Thais might not indicate distances to you. Big cities like Bangkok or Chiang Mai also change rapidly. New build-

ings appear; old buildings or shops are gone practically overnight. So, get in the habit of looking for and remembering new landmarks as you explore the city. And when lost, here's your solution: Just smile and ask a passerby politely—ขอโทษ ...อยู่ที่ไหน (khaw^ˋ-thod^ˋ ...yuu^ˋ thii^ˋ-nai^ˋ?, *Excuse me! Where is ...?*). Most Thais will be happy to help you out.

6F. GRAMMAR

Prepositions of location

To ask and tell directions, you need to know prepositions expressing location. The table below provides a list with some words you already know, as well as several new ones.

ที่	thii ^ˋ	<i>at</i>
ติด กับ	tid ^ˋ -kab ^ˋ	<i>next to</i>
ระหว่าง	ra ^ˋ -waang ^ˋ	<i>between</i>
บน	bo:n	<i>above, on</i>
ล่าง	laang ^ˋ	<i>below</i>
ใน	nai	<i>in</i>
นอก	naw ^ˋ	<i>out, outside of</i>
จนถึง	jo:n-thue:ng ^ˋ	<i>until</i>
หน้า	naa ^ˋ	<i>in front of, ahead</i>
หลัง	lang ^ˋ	<i>behind</i>
ตรงข้าม	tro:ng-khaam ^ˋ	<i>opposite to</i>
ใกล้	klai ^ˋ	<i>near</i>
ไกล	klai	<i>far</i>
ราว ๆ	raaw raaw	<i>around, about, roughly, approximately</i>

As in English, in Thai, a preposition precedes a noun, a pronoun, or a noun phrase. Below are some examples.

ธนาคาร อยู่ ตรงข้าม โรงแรม

tha'-naa-khaan yuu` tro:ng-khaam` rong-raem.

The bank is opposite the hotel.

เรา อยู่ใน ห้องเรียน

rau yuu` nai hawng`-rian.

We are in a classroom.

อาจารย์ พา พวกเรา ไป นอก ห้องเรียน

aa-jaan phaa phuak`-rau pai nawk` hawng`-rian.

The teacher took us outside the classroom.

Asking questions with ที่ไหน (thii`-nai~, where)

Like most other Thai question words, the question word **ที่ไหน** (thii`-nai~, where) is placed at the end of a sentence.

ธนาคาร อยู่ ที่ไหน

tha'-naa-khaan yuu` thii`-nai~?

Where is the bank? (lit., Bank is located where?)

The expected short answer has the form of a prepositional phrase, i.e., a preposition followed by a noun. A full answer can also be provided. Remember that, as in the second example below, the subject pronoun—here, *it*—can be omitted, which is a typical Thai way of speaking.

ตรงข้าม โรงแรม

tro:ng-khaam` rong-raem.

Opposite the hotel.

อยู่ ตรงข้าม โรงแรม

yuu` tro:ng-khaam` rong-raem.

It is opposite the hotel.

ธนาคาร อยู่ ตรงข้าม โรงแรม

tha'-naa-khaan yuu` tro:ng-khaam` rong-raem.

The bank is opposite the hotel.

Here is another example.

บ้าน ของคุณ อยู่ ที่ไหน

baan` khawng` khun yuu` thii`-nai~?

Where is your house?

ที่ เชียงใหม่

thii`chiang-mai`.

In Chiang Mai.

อยู่ที่ เชียงใหม่

yuu` thii`chiang-mai`.

It is in Chiang Mai.

บ้าน ของผม อยู่ ที่ เชียงใหม่

baan` khawng` pho:m` yuu` thii`chiang-mai`.

My house is in Chiang Mai.

Asking for directions

You heard a tourist asking Jinda for directions to a bank in the dialogue above. Here's what he said.

ขอโทษครับ แลวันนี้ มี ธนาคาร ไหม ครับ

khaw`-thod` khrab`! thaew`-nii` mii tha'-naa-kkaan mai` khrab`?

Excuse me! Is there a bank near here?

Here are two more ways to ask the same question.

ธนาคารอยู่ที่ไหน

tha'-naa-khaan yuu' thii'-nai'?

Where is the bank?

ช่วยบอกทางไปธนาคารหน่อย

chua'y^ baw'k` thaang pai tha'-naa-khaan nawy'.

Please tell me how to get to the bank.

6G. READING

Kanda is writing Tim an e-mail. Read it and see how much you can understand before looking at the translation.

คุณทิม

ดิฉัน ขอเชิญ คุณกับคุณลัดดา มา ทานอาหารเย็น ที่บ้าน
ของดิฉัน วันนี้ เวลาหกโมง

บ้านของดิฉัน หาไม่ยาก จากบ้านของคุณให้มาตาม
ถนนเจ็ดจนถึงสี่แยกแล้วเลี้ยวขวา ตรงไปเรื่อย ๆ จนเห็น
สะพาน ข้ามสะพานแล้วคุณ จะเห็นโรงเรียน ติดกับ
โรงเรียนจะเป็นตลาด เลี้ยวซ้ายที่ตลาดตรงไปอีกราว ๆ
5 นาที บ้านของดิฉันอยู่ทางขวา แล้วพบกันนะคะ

กานดา

khun thim,

di'-chan' khaw' chən khun kab` khun lad'-daa maa thaan aa-haan'-
ye:n thii' baan' khawng' di'-chan' wan-nii', we-laa ho:k` mong.
baan' khawng' di'-chan' haa' mai^ yaak^ . jaak` baan' khawng'
khun hai^ maa taam tha'-no:n' je:d` jo:n thue:ng' sii'-yaek^ . laew'
liaw' khwaa'. tro:ng pai rueay^ rueay^ jo:n he:n' sa'-phaan. khaam^

sa'-phaan laew' khun ja' he:n' rong-rian. tid` kab`` rong-rian ja'
pe:n ta'-laad`. liaw' saay' thii^ ta'-laad`. tro:ng pai iik` raaw raaw
haa^ naa-thii. baan' khawng' di'-chan' yuu' thaang khwaa'.

laew' pho:b' kan na' kha'!

kaan-daa

Tim,

*I'd like to invite you and Ladda to have dinner at my house today at
6:00 p.m. My house is not difficult to find. From your house, follow
Seventh Street until you reach the intersection. Turn right. Keep on
following that street until you see a bridge. Cross the bridge; you
will then see a school. Next to the school is a market. Turn left at
the market. Continue on for about five minutes. My house is on your
right.*

See you!

Kanda

6H. CULTURE TOPIC 2

Asking directions in Thailand

The term *block*, so frequently used when giving directions in the United States, doesn't exist in Thai, simply because cities and towns in Thailand are not laid out in a gridlike manner. As mentioned earlier, Thais use important landmarks to give directions, such as bridges, markets, schools, banks, and the like. You might hear the following directions.

เดิน ตรงไป เรื่อย ๆ จน เห็น โรงเรียน

dən tro:ng pai rueay^ˆ rueay^ˆ jo:n he:n^ˆ rong-ri-an.

Keep walking until you see a school.

เลี้ยว ซ้าย ที่ สถานีรถไฟ

liaw^ˆ saay^ˆ thii^ˆ sa^ˆ-thaa^ˆ-nii ro:d^ˆ-fai.

Turn left at the railway station.

You should use this approach when giving directions to a taxi driver. Instead of an address, Thais tend to give the taxi driver the name of a landmark near the place they want to go to as a reference.

ไป ข้าง โรงแรมดารา

pai khaang^ˆ rong-raem daa-raa.

Go near the Dara Hotel.

So, when in Thailand, it's important for you to notice buildings close to the place where you're staying or a site you want to visit.

EXERCISES

A. Below are the directions to Kanda's house. Your task is to put them in the correct order. Put the answers in the blanks.

- ข้าม สะพาน
- ตรงไป ตาม ถนนเจ็ด
- ตรงไป ราว ๆ 5 นาที
- ถึง สี่แยก
- เลี้ยวขวา
- เลี้ยวซ้าย ที่ ตลาด

1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____ 5. _____ 6. _____

B. Form a question using the word **ที่ไหน** (thii^ˆ-nai^ˆ, where).

- ห้องสมุด อยู่ ตรงข้าม โรงเรียน
- สถานีรถไฟ อยู่ ใกล้ โรงแรม
- บ้าน ของ ทิม อยู่ ที่ ถนนลิฟ
- เงิน สอน ภาษาอังกฤษ ที่ โรงเรียน
- ห้องนอน อยู่ ทาง ขวา

C. Fill in the blanks with the given words. Each word can be used only once.

ไกล, ถนน, เห็น, ธนาคาร, โรงแรม, หาไม่ยาก, อะไรก็ได้

- ผม พัก ที่ _____ ตรงข้าม สถานีรถไฟ
- บ้าน ของ กานดา _____
- โรงเรียน ของ วีระ อยู่ ที่ _____ หก
- เขา ไป แลกเงิน ที่ _____
- ธนาคาร อยู่ ไม่ _____

D. Fill in the blank of each mini-dialogue with the appropriate words or phrases.

1. Q: ช่วย บอก ทาง ไป สถานีรถไฟ หน่อย

A: เดิน (1) _____ ผ่าน ตลาด

เดินไปเรื่อย ๆ (2) _____ สี่แยก

แล้ว เลี้ยว ขวา สถานีรถไฟ อยู่ ทาง ซ้าย

Q: (3) _____ ค่ะ

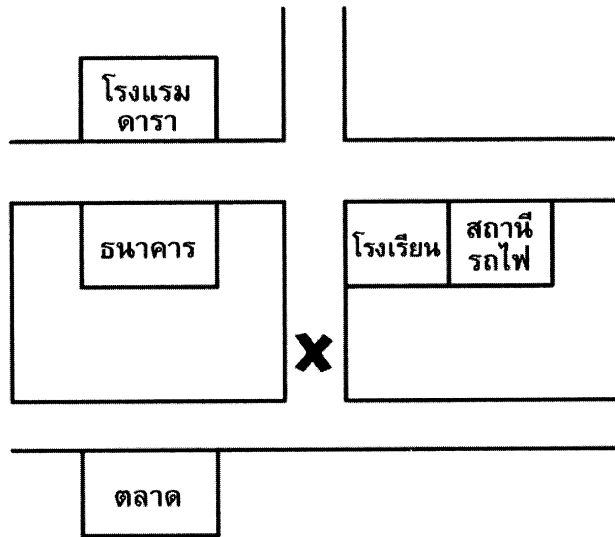
2. Q: โรงแรม (4) _____

A: ไม่ ไกล ค่ะ เดิน ตรงไป ข้าม สะพาน แล้ว

(5) _____ ซ้าย ที่ ธนาคาร

โรงแรม อยู่ ทาง ขวา

Use this map to do Audio exercise 3 on your audio CD.



INDEPENDENT CHALLENGE

Now it's your turn to put what you learned into practice. Imagine that your friend from another town is coming to visit you. Draw a map of your neighborhood and write an e-mail to your friend telling her/him how to get to your house from one of the important landmarks nearest to you.

ANSWER KEY

Comprehension questions

1. a; 2. b; 3. c; 4. b; 5. b; 6. meter

Exercises

A. 1. b; 2. d; 3. e; 4. a; 5. f; 6. c

B. 1. ห้องสมุด อยู่ที่ไหน; 2. สถานีรถไฟ อยู่ที่ไหน; 3. บ้าน ของ ทีม อยู่ที่ไหน; 4. เจน สอน ภาษาอังกฤษ ที่ไหน; 5. ห้องนอน อยู่ ที่ไหน

C. 1. โรงแรม; 2. หาไม่ยาก; 3. ถนน; 4. ธนาคาร; 5. ไกล

D. 1. ตรงไป; 2. จนถึง; 3. ขอบคุณ/ขอบคุณมาก; 4. (อยู่) ไกล ไหม; 5. เลี้ยว

LESSON

7

เขาอยู่ไหม
khau[~] yuu[`] mai[~]?

Is she in?

In this lesson, you are going to learn how to ask for permission or help, and how to offer help or services. You will also learn how to make a phone call, leave a message, and make an appointment to meet someone. Related words and expression are also included. Finally, you will learn how to use ได้ (dai[^], can).

7A. VOCABULARY WARM-UP

พนักงานรับ	pha'-nak'-ngaan rab'	operator
โทรศัพท์	tho-ra'-sab`	
ช่วย	chuay [^]	to help, please
กรุณา	ka`-ru'-naa	please
โทร	tho	to call on the phone, to talk on the phone
ว่าง	waang [^]	to be free

7B. DIALOGUE

Lee is calling Wipa's office. He talks to an operator.

ลี: สวัสดีครับ ขอ พูด กับ อาจารย์วิภา
ครับ

พนักงานรับโทรศัพท์: อาจารย์ ไม่ อยู่ ค่ะ

ลี: วันนี้ อาจารย์ จะมา ที่ทำงาน ไหมครับ

พนักงานรับโทรศัพท์: ไม่แน่ ค่ะ อาจารย์ไม่ได้สั่งไว้

ลี: ถ้าอย่างนั้น ผม ขอ นัดพบ อาจารย์
ได้ไหมครับ

พนักงานรับโทรศัพท์: ได้ ค่ะ เมื่อไร ค่ะ

ลี: พรุ่งนี้ อาจารย์ว่างไหมครับ

พนักงานรับโทรศัพท์: พรุ่งนี้ไม่ว่าง ค่ะ วันพุธ 10 โมงเช้า
ได้ไหม

ลี: ได้ ครับ

พนักงานรับโทรศัพท์: คุณชื่ออะไรคะ

ลี: ชื่อลีครับ

พนักงานรับโทรศัพท์: เบอร์โทร ของคุณล่ะคะ

ลี: 412-7865

พนักงานรับโทรศัพท์: ดิฉัน จะ บอก อาจารย์ ให้ นะ ค่ะ

ลี: ขอขอบคุณครับ

lii: sa`wad`dii khrab'. khaw` puud` kab` aa-
jaan wi`phaa khrab'.

pha`nak`ngaan

rab` tho-ra`sab`: aa-jaan mai` yuu` kha`.

lii: wan-nii` aa-jaan ja` maa thii`-tham-ngaan
mai` khrab`?

pha`nak`ngaan

rab` tho-ra`sab`: mai` nae` kha`. aa-jaan mai` dai` sang`
wai`.

lii: thaa`-yaang`-nan` pho:m` khaw` nad`
pho:b` aa-jaan dai` mai` khrab`?

pha`nak`ngaan

rab` tho-ra`sab`: dai` kha`. muea`-rai kha`?

lii: phrung`-nii` aa-jaan waang` mai` khrab`?

pha`nak`ngaan

rab` tho-ra`sab`: phrung`-nii` mai` waang` kha`. wan-
phud` sib` mong chau` dai` mai`?

lii: dai` khrab`.

pha`nak`ngaan

rab` tho-ra`sab`: khun chue` a`-rai kha`?

lii: chue`lii khrab`.

pha`nak`ngaan

rab` tho-ra`sab`: ba` tho khawng` khun la` kha`?

lii: sii` nue:ng` sawng` jed` paed` ho:k` haa`.

pha`nak`ngaan

rab` tho-ra`sab`: di`-chan` ja` baw`k` aa-jaan hai` na` kha`.

lii: khawb`-khun khrab`.

Lee: Hello! May I speak to Ajaan Wipa?

Operator: She is not in (at the moment).

Lee: Will she be in today?

Operator: I'm not sure. She didn't say anything.

Lee: Can I make an appointment to see her then?

Operator: Certainly. When?

Lee: Will she be free tomorrow?

Operator: No, not tomorrow. Can you make

Wednesday at 10:00 a.m.?

Lee: Yes.

Operator: What is your name?

Lee: Lee.

Operator: And your phone number?

Lee: 412-7865.

Operator: I'll let her know.

Lee: Thank you.

Comprehension questions

Choose the best answer according to the dialogue.

1. Who does Lee want to talk to?

a. อาจารย์วิภา (aa-jaan wi`phaa)

b. พนักงานรับโทรศัพท์ (pha`nak`ngaan rab` tho-ra`sab`)

2. Will Wipa be in the office today?

- a. ใช่ (chai^ˆ)
- b. ไม่ใช่ (mai^ˆ chai^ˆ)
- c. ไม่น่า (mai^ˆ nae^ˆ)

3. Where does Wipa work?

- a. โรงแรม (rong-raem)
- b. โรงเรียน (rong-rian)
- c. ธนาคาร (tha'-naa-khaan)

4. When will Lee see Wipa?

- a. วันนี้ (wan-nii')
- b. พรุ่งนี้ (phrung^ˆ-nii')
- c. วันพุธ (wan-phud')

5. What is a Thai word for *to call*?

- a. อยู่ (yuu')
- b. วาง (waang^ˆ)
- c. โทร (tho)

7C. VOCABULARY

โทรศัพท์	tho-ra'-sab`	telephone, to call on the phone
โทร (reduced form of โทรศัพท์)	tho	to call on the phone, to talk over the phone
ที่ทำงาน	thii ^ˆ -tham-ngaam	office
พูด	phuud ^ˆ	to talk, to speak
สั่ง	sang`	to order, to command, to leave a message
พบ	pho:b'	to meet
นัดพบ	nad' pho:b'	to make an appointment

บอก	bawk`	to tell
ได้	dai ^ˆ	can, past tense marker when placed before a verb
ให้	hai ^ˆ	to give, to do something for someone
แน่	nae ^ˆ	to be sure, to be certain
ว่าง	waang ^ˆ	to be free, to be available
เมื่อวานนี้	muea ^ˆ -waan-nii'	yesterday
วันนี้	wan-nii'	today
พรุ่งนี้	phrung ^ˆ -nii'	tomorrow
ถ้าอย่างนั้น	thaa ^ˆ -yaang`-nan'	in that case
เมื่อไร	muea ^ˆ -rai	when

7D. KEY PHRASES

ขอ พูด กับ ...	khaw` phuud ^ˆ kab`... ?	May I speak to ...?
... อยู่ไหม	... yuu` mai`?	Is ... in?
วันนี้ ... จะ เข้า มา ไหม	wan-nii' ... ja` khau ^ˆ maa mai`?	Will ... come in today?
ไม่ เข้า มา	mai ^ˆ khau ^ˆ maa.	He/She hasn't come in yet.
ออกไป	awk` pai	He/She went out.
ข้างนอก	khaang ^ˆ -nawk ^ˆ .	
ขอ ฝาก ข้อความ ได้ไหม	khaw` faak` khaw ^ˆ -khwaam dai ^ˆ mai`?	May I leave a message?
คุณ จะ ฝาก ข้อความ ไหม	khun ja` faak` khaw ^ˆ -khwaam mai`?	Would you like to (lit., will you) leave a message?

ช่วย/กรุณา บอก ว่า ... โทร มา	chuay ^ˆ /ka ^ˆ -ru ^ˆ -naa bawk ^ˆ waa ^ˆ ... tho maa.	Please tell (someone) that ... called.
ช่วย/กรุณา โทร กลับ ด้วย	chuay ^ˆ /ka ^ˆ -ru ^ˆ -naa tho klab ^ˆ duay ^ˆ .	Please call back.
พรุ่งนี้ ... วาง ไหม	phrung ^ˆ -nii ^ˆ ... waang ^ˆ mai ^ˆ ?	Will ... be free tomorrow?
จะ บอก ... ให้ สักครู่	ja ^ˆ bawk ^ˆ ... hai ^ˆ . sak ^ˆ -kruu ^ˆ !	I will let ... know. Just a moment!

7E. CULTURE TOPIC 1

Being on time

Thais think about time differently than Americans do. When invited to a party, they tend to arrive at least half an hour late. Arriving on time for a party, in the Thais' opinion, shows too much eagerness. Also, it is assumed that the host might appreciate more time for preparation. Besides, Thai parties last many hours, sometimes even through the night, so there is plenty of time to be there and to socialize. Therefore, if you plan to invite Thai friends to your party, especially if you are in Thailand, be prepared to see them arrive late. If you'd prefer having things start on "your" time, invite them half an hour earlier. However, when it comes to business appointments, Thais make sure to be on time.

7F. GRAMMAR

Days of the week

In the above dialogue, you heard Lee making an appointment to meet with his professor, Ajaan Wipa, on วันพุธ (wan-phud^ˆ, Wednesday). Now let's learn all the names for the days of the week. First, here are two basic words.

วัน

wan

day

สัปดาห์/อาทิตย์

sab^ˆ-daa/aa-thit^ˆ

week

Here are the days of the week now.

วันจันทร์	wan-jan	Monday
วันอังคาร	wan-ang-khaan	Tuesday
วันพุธ	wan-phud ^ˆ	Wednesday
วันพฤหัสบดี	wan-pha ^ˆ -rue ^ˆ :-had ^ˆ -sa ^ˆ -baw-dii/ wan-pha ^ˆ -rue ^ˆ :-had ^ˆ	Thursday
วันศุกร์	wan-suk ^ˆ	Friday
วันเสาร์	wan-sau ^ˆ	Saturday
วันอาทิตย์	wan-aa-thid ^ˆ	Sunday

Making requests

Three different words are used to make requests in Thai: ขอ (khaw^ˆ), ช่วย (chuay^ˆ), or กรุณา (ka^ˆ-ru^ˆ-naa). All three words correspond to the English *please*. Take a look at the examples below.

Notice that these words start the sentence, followed by the verb and other sentence components.

ขอ พูด กับ คุณ ทิม น้อย

khawˊ phuudˊ kab` khun thim nawy`.

I'd like to speak with Tim, please.

Khawˊ is often combined with nawyˊ (*a little*), which just makes it more polite.

ช่วย บอก คุณทิม ว่า กานดา โทร มา

chuyˊ bawk` khun thim waaˊ kaan-daa tho maa.

Please tell Tim that Kanda called.

กรุณา บอก คุณ ทิม ว่า กานดา โทร มา

ka`-ru`-naa bawk` khun thim waaˊ kaan-daa tho maa.

Please tell Tim that Kanda called.

While the basic meaning is the same, there are slight differences in meaning between the three sentences above, depending on whether the request implies asking for permission or asking for help.

In the first sentence, which uses ขอ (khawˊ), the person wants to talk to someone and is asking for permission to do so.

In the next two sentences, the person is asking for help, in this case to leave a message for another person. ช่วย (chuyˊ) is used in less formal situations than กรุณา (ka`-ru`-naa); consequently, ช่วย (chuyˊ) is more common in spoken language and กรุณา (ka`-ru`-naa) in written language.

The uses of ได้ (daiˊ, *can, past-tense marker*)

ได้ (daiˊ) has two basic meanings, that of the verb *can* and the past-tense marker.

When ได้ (daiˊ) marks the past, it usually appears in negative sentences, hence, it is often combined with the negative marker ไม่ (maiˊ, *not*). ไม่ (maiˊ) + ได้ (daiˊ) precede the verb in such past negative sentences. ได้ (daiˊ) can also be used in affirmative past sentences, while less often.

เมื่อวานนี้ ลี ไม่ได้ มา โรงเรียน

mueaˊ-waan-nii' lii maiˊ daiˊ maa rong-rian.

Lee didn't come to school yesterday.

อาจารย์วิภา ไม่ได้ บอก ว่า จะ มา หรือ ไม่ มา

aa-jaan wi`-phaa maiˊ daiˊ bawk` waaˊ ja` maa rueˊ maiˊ maa.

Ajaan Wipa did not say whether she would come or not.

When ได้ (daiˊ) means *can*, it always follows the verb.

วันพุธ คุณ มา ได้ ไหม

wan-phud` khun maa daiˊ maiˊ?

Can you come on Wednesday?

ได้

daiˊ.

Yes, I can. (lit., can)

Making an offer using ให้ (haiˊ, *for*)

An offer can be made using the preposition ให้ (haiˊ, *for*), with or without the following pronoun. This is similar to English, when one offers to do something "for someone." In the dialogue, you

heard the operator make an offer to Lee.

ดิฉัน จะ บอก อาจารย์ให้

di`chan` ja` baw`k` aa-jaan hai`.

I will inform Ajaan for you. (lit., I will inform Ajaan for)

Here is another example.

ผม จะ ไป รับ น้องชาย ให้ คุณ

pho:m` ja` pai rab` nawng`-chaay hai` khun.

I'll go get your brother for you.

7G. READING

Wipa has a busy schedule. Take a look at her appointment book for this week.

วันจันทร์ที่ 4	9:00	สอน ภาษาไทย
	1:00	รับ พี่ชาย ที่ สถานีรถไฟ
วันอังคารที่ 5	9:00	ไป ธนาคาร
	1:00	พานักศึกษา ไป ซื้อ ของ ที่ ตลาด
วันพุธที่ 6	9:00	สอน ภาษาไทย
	10:00	พบ ลี
วันพฤหัสบดีที่ 7	1:00	พานักศึกษา ไป ห้องสมุด
	6:00	ทาน อาหารเย็น กับ วิณา
วันศุกร์ที่ 8	9:00	สอน ภาษาไทย
	12:00	ทาน อาหารกลางวัน กับ กานดา
	7:00	ทาน อาหารเย็น ที่ โรงแรมดารา กับ พี่ชาย
วันเสาร์ที่ 9	10:00	ไป รับ น้องสาว
วันอาทิตย์ที่ 10	8:00	ไป หา พ่อ แม่ ที่ บ้าน

wan-jan thii` sii`	kau` mong baai` mong	sawn` phaa-saa` thai rab` phii`-chaay thii` sa`-thaa`-nii ro:d`-fai
wan-ang-khaan thii` haa`	kau` mong baai` mong	pai tha`-naa-khaan phaa nak`-sue:k`-saa` pai sue` khawng` thii` ta`-laad`
wan-phud` thii` ho:k`	kau` mong sib`mong	sawn` phaa-saa` thai pho:b` lii
wan-pha`-rue:-had`-sa`-baw-dii thii` je:d`	baai` mong ho:k` mong	phaa nak`-sue:k`-saa` pai hawng`-sa`-mud` thaan aa-haan` ye:n kab` wii-naa
wan-suk` thii` paed`	kau` mong thiang`-wan	sawn` phaa-saa` thai thaan aa-haan` klaang-wan kab`kaan-daa
	thum`	thaan aa-haan` ye:n thii` rong-raem daa-raa kab` phii`-chaay
wan-sau` thii` kau`	sib` mong	pai rab` nawng`-saaw`
wan-aa-thid` thii` sib`	paed`mong	pai haa` phaw` mae` thii` baan`

Monday 4th	9:00 a.m.	Teach Thai class.
	1:00 p.m.	Pick up older brother at the railway station.
Tuesday 5th	9:00 a.m.	Go to the bank.
	1:00 p.m.	Take students to the market.
Wednesday 6th	9:00 a.m.	Teach Thai class.
	10:00 a.m.	See Lee.
Thursday 7th	1:00 p.m.	Take students to the library.
	6:00 p.m.	Have dinner with Weena.

Friday 8th	9:00 a.m.	Teach Thai class.
	noon	Have lunch with Kanda.
	7:00 p.m.	Have dinner at the Dara Hotel with older brother.
Saturday 9th	10:00 a.m.	Pick up younger sister.
Sunday 10th	8:00 a.m.	Visit dad and mom at home.

7H. CULTURE TOPIC 2

Date of birth and day of birth

It's part of the Thai small talk to talk about the day of the week you were born on. Yes, that's "day," and not "date." This is because there are some old superstitions connected to the day of the week when a person is born. For example, it is said that a person born on a Monday shouldn't have any vowels in her name, or that the color blue brings bad luck to those born on a Sunday.

The belief about the importance of the day of birth is also reflected in the fact that horoscopes in Thai newspapers and magazines are based both on the date of birth, as well as the day of birth.

EXERCISES

A. Based on Wipa's appointment book in the Reading section, arrange Wipa's tasks below in the right chronological order. Write the appropriate letter in the the blanks below.

- ไปธนาคาร
- ไปรับ พี่ชาย ที่ สถานีรถไฟ
- ทานอาหารเย็น ที่ โรงแรมดารา
- พา นักศึกษา ไป ห้องสมุด
- ไปหา คุณพ่อคุณแม่

f. ไปตลาด

g. ไปทานอาหารเย็น กับ วิชา

- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____

B. Fill in the blanks with appropriate words. Do not use any word more than once.

โทร, ว่าง, พรุ่งนี้, ที่ทำงาน, ถ้าอย่างนั้น, ผากข้อความ

- ___ เราจะ ไป ห้องสมุด
- เขา ไม่อยู่ คุณ จะ ___ ไหม
- ผม จะ ไป พบ คุณ ที่ ___ ตอน เก้าโมงเช้า
- จินดา นัดพบ ลี แต่ เขา ไม่ ___
- ดิฉัน ___ ไป ที่ บ้าน ของเขา แต่ เขา ไม่ อยู่

C. Fill in the blanks in each mini-dialogue with appropriate words or phrases.

- a. ก็โมง; b. ลักครู่; c. เธอ ว่าง ไหม; d. เขา ไม่ อยู่;
e. เบอร์โทร ของ คุณ

1. Q: ขอ พูด กับ คุณทีม ค่ะ

A: (1) _____ ครับ

Q: ช่วย บอก คุณทีม ว่า เจน โทร มา

A: ได้ครับ (2) _____ ล่ะครับ

Q: 412-3484

2. Q: วันจันทร์ นี้ (3) _____

A: ไม่ ว่าง

Q: วันอังคาร ล่ะ

A: (4) _____

Q: บ่าย สอง โมง

A: ได้

3.Q: ขอ พูด กับ คุณสันติ ครับ

A: (5) _____ ค่ะ

D. Fill in the blank with the words ให้ (hai[^]), ได้ (dai[^]), ขอ (khaw^ˇ), or ช่วย (chuay[^]), according to the meaning.

1. _____ บอก จินดา ด้วย ว่า ผม โทร มา
2. _____ พูด กับ สี ครับ
3. ผม จะ ทำ _____
4. วันเสาร์ ดิฉัน ไป บ้าน คุณ ไม่ _____
5. เขา _____ โทร ไป บอก อาจารย์ แล้ว

INDEPENDENT CHALLENGE

Imagine that you are a student in Ajaan Wipa's Thai class. In your journal, write a telephone conversation between you and Ajaan Wipa as you imagine you are making an appointment to see her during the week shown in her appointment book in 7G. above.

ANSWER KEY

Comprehension questions

1. a; 2. c; 3. b; 4. c; 5. c

Exercises

A. 1. b; 2. a; 3. f; 4. d; 5. g; 6. c; 7. e

B. 1. พรุ่งนี้; 2. ฝากข้อความ; 3. ที่ทำงาน; 4. ว่าง; 5. โทร;

C. 1. d; 2. e; 3. c; 4. a; 5. b

D. 1. ช่วย; 2. ขอ; 3. ให้; 4. ได้; 5. ได้

LESSON

8

ลดได้ไหม

lo:d' dai[^] mai^ˇ?

Can you give me a discount?

In this lesson, you will go shopping for clothes. Whether you're a shopaholic or not, some basic shopping expressions will come in handy when you travel or live abroad. You will also learn about the Thai currency, numbers from 100 to 9999, more classifiers, and questions with เท่าไร (thau[^]-rai, *how much*). Let's first warm up with some vocabulary.

8A. VOCABULARY WARM-UP

เท่าไร	thau [^] -rai	<i>how much, how many</i>
ราคา	raa-khaa	<i>price, cost, to cost</i>
ซื้อ	sue ^ˊ	<i>to buy</i>
ขาย	khaay ^ˇ	<i>to sell</i>
ลด	lo:d ^ˊ	<i>to give a discount, to lower the price, to decrease</i>
ลดราคา	lo:d ^ˊ ra-khaa	<i>on sale</i>
แพง	phaeng	<i>expensive</i>
ถูก	thuuk ^ˋ	<i>cheap</i>

8B. DIALOGUE

Lee is talking to the salesperson at a Thai silk store.

พนักงานขาย: จะ รับ อะไรดี ค่ะ

ลิ: ผม อยากได้ เสื้อ กับ กระโปรง ผ้าไหม
ให้ คุณแม่ครับ

พนักงานขาย: คุณแม่ ชอบ สีอะไรคะ

ลิ: สีฟ้า ครับ

พนักงานขาย: เสื้อ กับ กระโปรง สองตัว นี้
เป็นอย่างไรคะ

ลิ: สวย ดี ครับ คุณแม่ คง ชอบ ราคา
เท่าไร ครับ

พนักงานขาย: สอง พัน สอง ร้อย บาทค่ะ

ลิ: แพง จัง ลด ได้ไหมครับ

พนักงานขาย: ไม่ แพง นะ ค่ะ นี่ ผ้าไหม ไทย แท้ ๆ

ลิ: สอง พัน บาท ได้ไหม ครับ

พนักงานขาย: ราคา นี้ ไม่ แพง นะคะ

ลิ: สอง พัน หนึ่ง ร้อย ก็ แล้ว กัน

พนักงานขาย: ก็ได้ นี่ ลด ให้ พิเศษ นะคะ

ลิ: นี่ ครับ เงิน

พนักงานขาย: ขอขอบคุณค่ะ โอกาส หน้า เชิญ ใหม่
นะคะ

pha'-nak'-ngaan-khaay': ja` rab' a'-rai dii' kha'?

lii: pho:m` yaak` dai` suea` kab` kra'-prong
phaa'-mai` hai` khun-mae` khrab'.

pha'-nak'-ngaan-khaay': khun mae` chawb` sii` a'-rai kha'?

lii: sii` faa` khrab'.

pha'-nak'-ngaan-khaay': suea` kab` kra'-prong sawng` tua nii' pe:n
yaang`-rai kha'?

lii: suay` dii khrab'. khun-mae` kho:ng chawb`.
raa-khaa thau'-rai khrab'?

pha'-nak'-ngaan-khaay': sawng` phan sawng` rawy' baad` kha`.

lii: phaeng jang. lo:d` dai` mai` khrab'?

pha'-nak'-ngaan-khaay': mai` phaeng na` kha`. nii` phaa'-mai` thai
thae' thae'.

lii: sawng` phan baad` dai` mai` khrab'?

pha'-nak'-ngaan-khaay': ra-khaa nii' mai` phaeng na` kha`.

lii: sawng` phan nue:ng` rawy' kaw` laew' kan.

pha'-nak'-ngaan-khaay': kaw` dai`. nii` lo:d` hai` phi'-sed` na`.

lii: nii` khrab` ngøn.

pha'-nak'-ngaan-khaay': khawb`-khun kha`. o-kaad` naa` chøn mai`
na` kha`.

Salesperson: What can I do for you?

Lee: I'd like to buy a silk blouse and a silk skirt
for my mother.

Salesperson: What color does your mom like?

Lee: Light blue.

Salesperson: What about this blouse and skirt?

Lee: Nice! I think my mom will like them. How
much are they?

Salesperson: 2,200 baht.

Lee: That's expensive. Can you give me a
discount?

Salesperson: They are not expensive. This is genuine Thai
silk.

Lee: Can you take 2,000 baht?

Salesperson: This price is not reasonable.

Lee: 2,100 baht then.

Salesperson: OK. This is special for you.

Lee: Here is the money.

Salesperson: Thank you very much. Please come again.

Comprehension practice

Decide whether each of the following sentences is true or false.

1. ลีชอบ สีฟ้า
līi chawb^h sii^h faa^h.
2. ลีซื้อ เสื้อ และ กระโปรง ให้ แม่
līi sue^h suea^h lae:^h kra^h-prong hai^h mae^h.
3. ลีซื้อ เสื้อ และ กระโปรง ราคา สองพัน สองร้อย บาท
līi sue^h suea^h lae:^h kra^h-prong raa-khaa sawng^h phan sawng^h rawy^h baad^h.
4. เสื้อ และ กระโปรง เป็น ผ้าไหม ไทย
suea^h lae:^h kra^h-prong pe:n phaa^h-mai^h thai.
5. ลี คิด ว่า เสื้อ สวย
līi kid^h waa^h suea^h suay^h.

8C. VOCABULARY

พนักงานขาย	pha ^h -nak ^h -ngaan-khaay ^h	salesperson
กระโปรง	kra ^h -prong	skirt
เสื้อ	suea ^h	blouse, shirt, upper garment
ผ้าไหม	phaa ^h -mai ^h	silk
โอกาส	o-kaad ^h	opportunity
เงิน	ngən	money, silver
รับ	rab ^h	to get, to pick up, to buy
อยากได้	yaak ^h -dai ^h	to want (a thing)
ตัว	tua	classifier for clothes and animals

ใหม่	mai ^h	new, anew
สี	sii ^h	color
สีฟ้า	sii ^h faa ^h	blue
แท้ ๆ	thae ^h thae ^h	genuine
พิเศษ	phi ^h -sed ^h	special
คง	kho:ng	may, might, should
นี้	nii ^h	this
ก็ได้	kaw ^h dai ^h	okay, can do (something)
ก็แล้วกัน	kaw ^h laew ^h kan	then (used to end an offer or a suggestion)
โอกาส หน้า	o-kaad ^h naa ^h	next time, next opportunity

Notes

นี้ (nii^h) has the same meaning as นี่ (nii^h). It precedes a noun, for example, ทางนี้ (thaang nii^h, this way).

ก็ได้ (kaw^h dai^h, okay) implies that the speaker is not enthusiastic about doing a particular task, but is willing to do it.

8D. KEY PHRASES

เสื้อ ตัวละ เท่าไร	suea ^h tua la ^h thau ^h -rai ^h	How much is one of these blouses/shirts?
แพง จัง	phaeng jang.	Too expensive.
ลด ได้ ไหม	lo:d ^h dai ^h mai ^h ?	Can you give me a discount?
150 ก็แล้วกัน	rawy ^h haa ^h sib ^h kaw ^h laew ^h kan.	OK, I'll give you 150.
ลด ไม่ได้	lo:d ^h mai ^h dai ^h .	I can't lower the price.
ลด ไม่ได้ จริง ๆ	lo:d ^h mai ^h dai ^h jing.	I really can't give you a discount.

ราคานี้ไม่แพง	ra-khaa nii' mai' phaeng.	<i>This price is not high./ This price is reasonable.</i>
ลดอีกได้ไหม	lo:d' iik` dai' mai'?	<i>Can you lower the price some more?</i>
ลดให้เป็นพิเศษ	lo:d' hai' pe:n phi'-sed'.	<i>This is a special discount.</i>
โอกาสหน้าเชิญใหม่	o-kaad` naa' cha:n mai`.	<i>Please come again.</i>
นี่ค่ะ/นี่ครับ	nii' kha^./ nii' khrab'.	<i>Here it is.</i>

8E. CULTURE TOPIC 1

Thai currency

Thai currency is the บาท (baad`, baht) and the สตางค์ (sa'-taang, satang). One baht has one hundred satangs. Satangs come in coins, while bahts come in both banknotes and coins. There are five different baht banknotes: a 20-baht, 50-baht, 100-baht, 500-baht, and 1,000-baht banknote. Each has a different color: the 20-baht note is green; 50-baht is blue; 100-baht is red; 500-baht is purple; and 1,000-baht is grey.

There are 10-, 5-, 2-, and 1-baht coins, and 50- and 25-satang coins. Again, their colors are different. The baht coins are silver, while the satang coins are a gold color. There is one exception—a 10-baht coin is silver with a gold center. You can check the Siam Commercial Bank website for current exchange rates: www.scb.co.th/html/exchange/bk-txtexchange.htm.

8F. GRAMMAR

Numbers: Hundreds and thousands

You have learned how to count from 0 to 99 in Thai. In this lesson, you will learn how to count hundreds and thousands, using the words ร้อย (rawy', hundred) and พัน (phan, thousand). Counting hundreds is simple. Simply place a number from 1 to 9 in front of the word ร้อย (rawy', hundred). Take a look at examples.

หนึ่ง ร้อย	nue:ng` rawy'	one hundred
สอง ร้อย	sawng` rawy'	two hundred
สาม ร้อย	saam` rawy'	three hundred

Now, let's look at how thousands are expressed.

หนึ่ง พัน	nue:ng` phan	one thousand
สอง พัน	sawng` phan	two thousand
สาม พัน	saam` phan	three thousand

When put together, they read like English numbers.

สาม พัน สอง ร้อย	saam` phan sawng` rawy'	three thousand two hundred
เจ็ด พัน หก ร้อย	je:d` phan ho:k` rawy'	seven thousand six hundred
สาม พัน สอง ร้อย ห้าสิบ	saam` phan sawng` rawy' haa' sib'	three thousand two hundred fifty
เจ็ด พัน หก ร้อย สี่สิบห้า	je:d` phan ho:k` rawy' sii` sib' haa'	seven thousand six hundred forty-five

Classifiers for clothes

In this lesson, you learned several new words for clothes. Below are some more words for clothing items for you to remember.

เสื้อ	suea ^ˆ	shirt, blouse
กางเกง	kaang-keng	pants
กระโปรง	kra ^ˆ -prong	skirt
รองเท้า	rawng-thau ^ˆ	shoes
ถุงเท้า	thung ^ˆ -thau ^ˆ	socks
หมวก	muak ^ˆ	hat, cap
กระเป๋า	kra ^ˆ -pau ^ˆ	bag, purse, briefcase, suitcase

Different classifiers are used with nouns designating different items of clothing. A classifier **ตัว** (tua) is used with those items listed above that you wear and cover your body with.

เขา ซื้อ เสื้อ 2 ตัว กางเกง 1 ตัว และ กระโปรง 3 ตัว

khau^ˆ sue^ˆ suea^ˆ sawng^ˆ tua kaang-keng neung^ˆ tua lae^ˆ kra^ˆ-prong saam^ˆ tua.

She bought two blouses, one pair of pants, and three skirts.

A classifier **คู่** (khuu^ˆ, pair) is used with words for clothing items that are separate and come in pairs, like **รองเท้า** (rawng-thau^ˆ, shoes) or **ถุงเท้า** (thung^ˆ-thau^ˆ, socks).

ผม มี รองเท้า ห้า คู่

pho:m^ˆ mii rawng-thau^ˆ haa^ˆ khuu^ˆ.

I have five pairs of shoes.

ถุงเท้า สาม คู่ ราคา 100 บาท

thung^ˆ-thau^ˆ saam^ˆ khuu^ˆ raa-khaa nue:ng^ˆ rawy^ˆ baad^ˆ.

Three pairs of socks cost 100 baht.

Hats and bags are counted using the classifier **ใบ** (bai).

ขอ ซื้อ กระเป๋า สอง ใบ กับ หมวก หนึ่ง ใบ

khaw^ˆ sue^ˆ kra^ˆ-pau^ˆ sawng^ˆ bai kab^ˆ muak^ˆ nue:ng^ˆ bai.

I'd like to buy two bags and one hat.

Asking questions with **เท่าไร** (thau^ˆ-rai, how much)

The question word **เท่าไร** (thau^ˆ-rai, how much) is used to ask about the price of things you want to buy.

เสื้อ ราคา เท่าไร

suea^ˆ raa-khaa thau^ˆ-rai?

What is the price of the blouse?

เสื้อ ตัว นี้ ราคา เท่าไร

suea^ˆ tua nii^ˆ raa-khaa thau^ˆ-rai?

What is the price of this blouse?

เสื้อ ตัว ละ เท่าไร

suea^ˆ tua la^ˆ thau^ˆ-rai?

How much does each blouse cost?

Note that, like other question words, **เท่าไร** (thau^ˆ-rai, how much) comes at the end of a sentence.

8G. READING

Below is the ad for Khun Nid's Shop. Try reading the Thai script first, then check your understanding against the English translations. Notice the names for different colors.

สินค้า sin ^h -khaa' goods	สี sii ^h color	ราคา raa-khaa price
เสื้อ suea ^h blouses/shirts	ดำ แดง ขาว dam, daeng, khaaw ^h black, red, white	450 บาท sii ^h rawy ^h haa ^h sib ^h baad ^h four hundred fifty baht
เสื้อยืด suea ^h -yued ^h T-shirts	ดำ แดง ฟ้า dam, daeng, faa ^h black, red, light blue	250 บาท sawng ^h rawy ^h haa ^h sib ^h baad ^h two hundred fifty baht
กระโปรง kra-prong skirts	ดำ แดง เขียว dam, daeng, khiaw ^h black, red, green	455 บาท sii ^h rawy ^h haa ^h sib ^h haa ^h baad ^h four hundred fifty-five baht
กางเกง kaang-keng pants	ดำ ขาว เขียว dam, khaaw ^h , khiaw ^h black, white, green	800 บาท paed ^h rawy ^h baad ^h eight hundred baht
รองเท้า rawng-thau ^h shoes	ดำ ขาว แดง dam, khaaw ^h , daeng black, white, red	1,500 บาท nue:ng ^h phan haa ^h rawy ^h baad ^h one thousand five hundred baht
ถุงเท้า thung ^h -thau ^h socks	ดำ ขาว dam, khaaw ^h black, white	320 บาท saam ^h rawy ^h yii ^h sib ^h baad ^h three hundred twenty baht
กระเป๋า kra-pau ^h bags	ดำ ขาว เหลือง dam, khaaw ^h , lueang ^h black, white, yellow	2,000 บาท sawng ^h phan baad ^h two thousand baht

8H. CULTURE TOPIC 2

To bargain or not to bargain

Whether or not you should bargain depends on where you're shopping. If you are at a shopping mall or in a department store where prices are fixed, bargaining is not appropriate. But if you go to markets or small, privately owned shops, bargaining is a good idea and a ritual everyone expects to perform.

There is no fixed rule for bargaining in Thailand. Normally, sellers will state the price, giving you a clue about what kind of bargain you can try for. Roughly speaking, they'll be willing to reduce the price by about 10 percent. For example, if the seller asks for 120 baht for an item, chances are you can get what you want for 100 baht. Or if the seller asks for 180 baht, then you might offer to pay 150 baht for the item. This is just a rough suggestion, and you may get better deals than that. In any case, it is worth trying to bargain the price down as sellers often inflate the prices, especially in touristy areas. Yet, if you can communicate in Thai, are respectful, and good at bargaining, you might end up paying less than the locals.

EXERCISES

A. Use the Khun Nid's Shop ad from the Reading section above to ask how much each of the following items costs, using the word **เท่าไร** (thau^h-rai, *how much*). Then answer the questions. Number 1 is done for you.

- กระโปรง สีฟ้า
กระโปรง สีฟ้า ตัว ละ เท่าไร

กระโปรง สีฟ้า ตัว ละ 455 บาท

- เสื้อ สีแดง
- กางเกง สีดำ
- รองเท้า สีขาว
- ถุงเท้า สีขาว
- กระเป๋า สีเหลือง

B. Write out the following Thai numbers in numerals.

Example: หนึ่งพัน สองร้อย ห้าสิบ

1250

- สองร้อย เจ็ดสิบ ห้า
- สามร้อย หกสิบ สาม
- เก้าพัน เจ็ดร้อย ยี่สิบ หก
- สี่พัน สามร้อย สามสิบ แปด
- หกพัน หนึ่งร้อย แปดสิบ สี่

C. Fill in the blanks with an appropriate classifier.

- เสื้อ กางเกง 1 _____ และ เสื้อยืด 2 _____
- ทีม มี ลูก 3 _____
- ผม มี หมวก 9 _____
- บ้าน ของ กานดา มี ห้องนอน 3 _____
- วันนี้ ดิฉัน ซื้อ ถุงเท้า ให้ ลูกสาว 4 _____

D. Fill in the blanks with one of the following words. Each word can be used only once.

ลด, รับ, แพง, แท้, เหลือ, พิเศษ, ราคา, สวย

- เสื้อ ผ้าไหม ตัว นี้ _____ มาก
- ของ ร้าน นี้ มี ราคา _____
- เขา ซื้อ เสื้อ สาม ตัว _____ 3200 บาท
- ดิฉัน ลด ราคา ให้ คุณ เป็น _____

5. กางเกง ตัว นี้ ราคา 1250 บาท แต่ พนักงานขาย _____ ให้ 100 บาท

INDEPENDENT CHALLENGE

Take a look at the Khun Nid's Shop ad again. Is there anything you'd like to buy? Imagine that you're in the store shopping and bargaining with the shopkeeper. What are you saying? What is the shopkeeper telling you? Write a dialogue that reflects this situation.

ANSWER KEY

Comprehension questions

1. False; 2. True; 3. False; 4. True; 5. True

Exercises

A. 2. เสื้อ สีแดง ตัว ละ เท่าไร, เสื้อ สีแดง ตัว ละ 450 บาท; 3. กางเกง สีดำ ตัว ละ เท่าไร, กางเกง สีดำ ตัว ละ 800 บาท; 4. รองเท้า สีขาว คู่ ละ เท่าไร, รองเท้า สีขาว คู่ ละ 1,500 บาท; 5. ถุงเท้า สีขาว คู่ ละ เท่าไร, ถุงเท้า สีขาว คู่ ละ 320 บาท; 6. กระเป๋า สีเหลือง ใบ ละ เท่าไร, กระเป๋า สีเหลือง ใบ ละ 2,000 บาท;

B. 1. 275; 2. 363; 3. 9726; 4. 4338; 5. 6184

C. 1. ตัว, ตัว; 2. คน; 3. ใบ; 4. ห้อง; 5. คู่

D. 1. สวย; 2. แพง; 3. ราคา; 4. พิเศษ; 5. ลด

ขอต้มยำกุ้งค่ะ/ครับ
*khaw^ˋ to:m^ˋ-yam
 kung^ˋ kha^ˋ/khrab^ˋ?*

May I have a tom-yam kung?

In this lesson, you will learn how to order food in a restaurant, as well as terms relating to food in general, names for some Thai dishes, and types of tastes. In addition, you will learn how to make a popular Thai dish, ต้มยำกุ้ง (*to:m^ˋ-yam kung^ˋ, spicy shrimp soup*), how to ask questions about food using the question word เป็นอย่างไรบ้าง (*pe:n yaang^ˋ-rai baang^ˋ, how is it*) and how to use food classifiers.

9A. VOCABULARY WARM-UP

อาหาร	aa-haan ^ˋ	<i>food</i>
ร้านอาหาร	raan ^ˋ aa-haan ^ˋ	<i>restaurant</i>
พนักงานเสิร์ฟ	pha ^ˋ -nak ^ˋ -ngaan səb ^ˋ	<i>waiter, waitress</i>
รสชาติ	ro:d ^ˋ -chaad ^ˋ	<i>taste</i>
อร่อย	a ^ˋ -rawy ^ˋ	<i>delicious</i>
หวาน	waan ^ˋ	<i>sweet</i>
เผ็ด	phe:d ^ˋ	<i>spicy</i>
เค็ม	khe:m	<i>salty</i>
เปรี้ยว	priaw ^ˋ	<i>sour</i>

9B. DIALOGUE

Jinda is ordering food at a restaurant.

พนักงานเสิร์ฟ: กี่ที่ ครับ

จินดา: สี่ที่ค่ะ

พนักงานเสิร์ฟ: เชิญทางนี้ครับ นี่เมนูครับ จะรับ
เครื่องดื่มอะไรดีครับ

จินดา: ขอ น้ำส้ม หนึ่ง น้ำมะนาว หนึ่ง
โค้ก หนึ่ง แล้วก็ น้ำเปล่า หนึ่ง

(Later.)

พนักงานเสิร์ฟ: พร้อมจะสั่งหรือยังครับ

จินดา: ค่ะ ขอ ต้มยำกุ้ง ผัดกะเพราเนื้อ
แกงเขียวหวานไก่ แล้วก็ ผัดผักรวม
ไม่เผ็ด มาก นะคะ

พนักงานเสิร์ฟ: ครับ

จินดา: ไม่หวาน และไม่ใส่ผงชูรสด้วย

พนักงานเสิร์ฟ: ครับ รับข้าวสี่จานนะครับ

จินดา: ค่ะ

(Later.)

พนักงานเสิร์ฟ: อาหารเป็นอย่างไรบ้างครับ

จินดา: อร่อยมากค่ะ

พนักงานเสิร์ฟ: จะรับอะไรเพิ่มไหมครับ

จินดา: ไม่ค่ะ เก็บเงินเลยนะคะ

พนักงานเสิร์ฟ: ทั้งหมด 370 บาท ครับ

pha'-nak'-ngaan səb` : kii` thii^ khrab'?

jin-daa: sii` thii^ kha^.

pha'-nak'-ngaan səb` : chən thaang nii' khrab'. nii^ me-nuu
khrab'. ja` rab' khruang^ -duem` a`-rai dii
khrab'?

jin-daa: khaw^ naam'-so:m^ nue:ng`, naam'-ma'-

naaw nue:ng` , khok` nue:ng`, laew' kaw^
naam'-plaaw` nue:ng`.

(Later.)

pha'-nak'-ngaan səb` : phrawm' ja` sang` rue` yang khrab'?

jin-daa: kha^ . khaw^ to:m^ -yam kung^ , phad` -ka` -
phrau nuea^ , kaeng-khiaw^ -waan^ kai` ,
laew' kaw^ phad` -phak` -ruam. mai^ phe:d`
maak^ na` kha^ .

pha'-nak'-ngaan səb` : khrab' .

jin-daa: mai^ waan^ lae: mai^ sai` pho:ng^ -chuu-
ro:d` duay^ .

pha'-nak'-ngaan səb` : khrab' . rab' khaaw^ sii` jaan na` khrab'?

jin-daa: kha^ .

(Later.)

pha'-nak'-ngaan səb` : aa-haan^ pe:n yaang` -rai baang^ khrab'?

jin-daa: a`-rawy` maak^ kha^ .

pha'-nak'-ngaan səb` : ja` rab' a`-rai phəm^ mai^ khrab'?

jin-daa: mai^ kha^ . ke:b` ngən ləy na` kha^ .

pha'-nak'-ngaan səb` : thang` -mo:d` saam^ rawy' je:d` -sib` -` baad`
khrab' .

Waiter: How many people?

Jinda: Four.

Waiter: This way, please. Here's the menu. Do you
want to order something to drink?

Jinda: May we have one orange juice, one lime
juice, one cola, and one (glass of) water?

(Later.)

Waiter: Are you ready to order?

Jinda: Yes. May we have a tom-yam kung, stir-fried
beef with basil, green curry chicken, and
stir-fried mixed vegetables? Not too spicy,
please.

Waiter: Yes, Madam.

May I have a tom-yam kung? ขอต้มยำกุ้งค่ะ/ครับ khaw' to:m'-yam kung' kha' /khrab'?

Jinda: No sugar (lit., not sweet) and no MSG as well.
 Waiter: Yes, Madam. Do you want four portions of rice?
 Jinda: Yes.
 (Later.)
 Waiter: How was the food?
 Jinda: Very delicious.
 Waiter: Would you like to order something else?
 Jinda: No. May I have the check, please?
 (lit., Collect money, please.)
 Waiter: It's 370 baht total.

Comprehension questions

Choose the best answer to the following questions.

- How many people are there in Jinda's group?
 - สอง (sawng^ˇ)
 - สาม (saam^ˇ)
 - สี่ (sii^ˋ)
- How many dishes do they order?
 - สาม (saam^ˇ)
 - สี่ (sii^ˋ)
 - ห้า (haa^ˆ)
- How much does the meal cost?
 - เจ็ดสิบ บาท (je:d^ˋ sib^ˋ baad^ˋ)
 - หนึ่งร้อย สามสิบ บาท (nue:ng^ˋ rawy^ˋ saam^ˇ sib^ˋ baad^ˋ)
 - สามร้อย เจ็ดสิบ บาท (saam^ˇ rawy^ˋ je:d^ˋ sib^ˋ baad^ˋ)
- Do Jinda and her friends like spicy food?
 - ชอบ (chawb^ˆ)
 - ไม่ชอบ (mai^ˆ chawb^ˆ)

5. What English words are the underlined words based on?

- พนักงานเสิร์ฟ
- เมนู
- ไค้ก

9C. VOCABULARY

เมนู	me-nuu	menu
น้ำส้ม	naam'-so:m ^ˆ	orange juice
น้ำมะนาว	naam'-ma'-naaw	lime juice
น้ำเปล่า	naam'-plaaw ^ˋ	plain water
กุ้ง	kung ^ˆ	shrimp
เนื้อ	nuea ^ˋ	beef
ไก่	kai ^ˋ	chicken
แกง	kaeng	curry, to make a curry
ผัก	phak ^ˋ	vegetable
ผลไม้	pho:n'-la'-mai ^ˋ	fruit
ข้าว	khaaw ^ˆ	rice
จาน	jaan	plate
เครื่องดื่ม	khrueng ^ˆ -duem ^ˋ	drinks
กะเพรา	ka'-phrau	holy basil
ที่	thii ^ˆ	space, place, at
ผงชูรส	pho:ng ^ˋ -chuu-ro:d ^ˋ	monosodium glutamate
เก็บ	ke:b ^ˋ	to collect
ต้ม	to:m ^ˆ	to boil
ผัด	phad ^ˋ	to stir-fry
รวม	ruam	to mix, to be mixed
ใส่	sai ^ˋ	to put in
เพิ่ม	phə:m ^ˆ	to add, to increase

พร้อม	phrawm'	<i>to be ready to do something</i>
ทั้งหมด	thang'-mo:d'	<i>all</i>

9D. KEY PHRASES

กี่ที่	kii' thii'?	<i>How many people (lit., places)?</i>
รับอะไรดี	rab' a'-rai dii?	<i>What would you like to order?</i>
รับเครื่องดื่มอะไรดี	rab' khrueng'-duem' a'-rai dii?	<i>What drinks would you like to order?</i>
รับอะไรเพิ่มไหม	rab' a'-rai pham' mai'?	<i>Anything else?</i>
ขอ ผัดไทย 2 จาน	khaw' phad'-thai sawng' jaan.	<i>Can I have two portions (lit., plates) of pad thai?</i>
ขอ โค้ก 3 ขวด	khaw' khok' saam' khua-d'.	<i>Can I have three bottles of cola?</i>
ขอ กาแฟ	khaw' kaa-fae.	<i>Can I have some coffee?</i>
อร่อยมาก	a'-raw:y' maak'.	<i>It's delicious.</i>
เก็บเงิน	ke:b' ngan.	<i>May I have the check?</i>

9E. CULTURE TOPIC 1

Making polite requests and questions

In the Thai culture, as in many other cultures, polite speech often implies avoiding direct expression. This is particularly important when making requests or asking questions. Earlier, in Lesson 7, you learned about ways of making requests and offers in Thai. In the above dialogue, Jinda uses one of the terms you learned there—**ขอ** (*khaw'*, *to ask for, to request, to beg*)—to make her

order, or a request for food, appropriately polite. So, instead of ordering food by making a direct request using something like *Bring me...*, she uses an indirect way of expressing this demand. **ขอ** (*khaw'*) is then similar, in the level of politeness, to the English *I would like...* or *May I have...?*, which are equally indirect. Here's an example.

ขอ น้ำเปล่า

khaw' naam'-plaaw'.

I'd like plain water.

Similarly, waiters and salespeople in Thailand avoid mentioning directly words *to buy* or *to order* when they approach you. Instead, the verb **รับ** (*rab'*, *to receive, to get*) is used.

จะ รับ อะไร ดี

ja' rab' a'-rai dii'?

What would you like to order? (lit., Will receive what item?)

จะ รับ ผลไม้ ไหม

ja' rab' pho:n'-la'-mai' mai'?

Would you like to order some fruit? (lit., Will receive fruit?)

Notice how the word **รับ** (*rab'*, *to receive, to get*), used by waiters and salespeople, matches the term **ขอ** (*khaw'*, *to ask for, to request*) used by the customers.

9 F. GRAMMAR

Talking about food: Different food tastes

The table below lists common words used for food tastes.

หวาน	waan ^ˋ	sweet
เปรี้ยว	priaw ^ˋ	sour
เค็ม	khe:m	salty
เผ็ด	phe:d ^ˋ	spicy
ขม	kho:m ^ˋ	bitter
มัน	man	greasy, oily

Many Thai dishes are spicy. So, Thais usually order more than one dish, in order to balance off the spicy dishes with those that are not spicy. If you don't like spicy food, just tell the cook or the waiter this expression.

ไม่เผ็ด

mai^ˋ phe:d.

Not spicy.

But if you like spicy food, then say this.

เผ็ด นิดหน่อย

phe:d nid^ˋ naw:y^ˋ.

Just a little spicy.

Food classifiers

Like other nouns in Thai, food terms are used with specific classifiers. Mostly the words for containers or dishes different food items are usually kept in. Take a look at an example.

กาแฟ 2 ถ้วย

kaa-fae sawng^ˋ thuay^ˋ

two cups of coffee

Remember that the word order in these phrases is different from that in English. In Thai, the order is: food item + number + classifier (container/dish).

น้ำส้ม 2 แก้ว

naam^ˋ-so:m^ˋ sawng^ˋ kaew^ˋ

two glasses of orange juice (lit., orange juice two glasses)

Below is the list of words for common containers/dishes used as classifiers for food.

จาน	jaan	plate
ชาม	chaam	bowl
ถ้วย	thuay ^ˋ	cup
แก้ว	kaew ^ˋ	glass
ขวด	khuad ^ˋ	bottle
กระป๋อง	kra ^ˋ -pawng ^ˋ	can

Asking questions with อย่างไรบ้าง (yaang^ˋ-rai baang^ˋ, How is it?)

You heard this expression in Lesson 5, when Jinda and Lee talked about their classes. In this lesson, you heard the waiter use it when he asked Jinda about the food.

อาหาร เป็น อย่างไรบ้าง

aa-haan^ˋ pe:n yaang^ˋ-rai baang^ˋ?

How is the food? (lit., The food is how?)

Here are some possible answers to the question.

อร่อยมาก

a`-rawy` maak`.

Really delicious.

เผ็ด เกินไป

phe:d` kən-pai.

Too spicy.

ไม่ เผ็ด เลย

mai` phe:d` ləy.

Not spicy at all.

อาหารอร่อย

aa-haan` a`-rawy`.

The food is delicious.

Note that in the last sentence above, which includes a subject noun *the food*, there is no equivalent in Thai for the English verb *is*. This is because Thai adjectives can also function as verbs.

9G. READING

Is your mouth watering after all this talk about Thai food? Below is a recipe for a popular Thai dish, ต้มยำกุ้ง (to:m`-yam kung`, *spicy shrimp soup*). How about trying it out?

วิธีทำ

1. ต้ม น้ำ จน เดือด
2. ใส่ ข่า ตะไคร้ ใบมะกรูด
3. ทิ้ง ไว้ จน เดือด
4. ใส่ หอมแดง ซอย
5. เติม น้ำปลา พริกชี้หนู น้ำมะนาว

6. ใส่ กุ้ง ที่ ล้าง สะอาด แล้ว

7. ทิ้ง ไว้ 1-2 นาที หรือ พอ กุ้ง สุก
ถ้า ไม่ ชอบ กุ้ง ก็ ใช้ เนื้อ อื่น
หรือ ถ้า ไม่ กิน เนื้อสัตว์ ก็ ใช้ เห็ด แทน

wi`-thii tham

1. to:m` naam` jo:n duead`.
 2. sai` khaa,` ta`-krai`, bai ma`-kruud`.
 3. thing` wai` jo:n duead`.
 4. sai` hawm`-daeng sawy.
 5. təm naam`-plaa, prik`-khii`-nuu, naam`-ma`-naaw.
 6. sai` kung` thii` laang` sa`-aad laew`.
 7. thing` wai` nue:ng` thue:ng` sawng` naa-thii rue` phaw kung` suk`.
- thaa` mai` chawb` kung` kaw` chai` nuea` yaang`-uen`.
rue` thaa` mai` kin nuea`-sad` kaw` chai` he:d` thaen.

Instructions (lit., Method to make)

1. Boil water (in a pot or a pan).
 2. Add (lit., put in) galanga, lemongrass, and kaffir lime leaves.
 3. Leave it (on the stove) to boil.
 4. Add sliced shallots.
 5. Add fish sauce, chilli, and lime juice.
 6. Add shrimp that has been washed clean.
 7. Leave it on for about 1–2 minutes or until the shrimp is cooked.
- If you don't like shrimp, use another kind of meat.
Or if you don't eat meat, you can use mushrooms instead.*

9H. CULTURE TOPIC 2

To tip or not to tip

One of the fascinating and enjoyable aspects of visiting Thailand (or a good Thai restaurant in the U.S., for that matter) is the possibility to explore Thai food. Food can be found everywhere in Thailand, and at virtually any time of the day or night. Many food stalls are open 24/7, and the prices are low in comparison to the U.S. For less than one U.S. dollar, you can get a big bowl of tasty noodles, pad thai, or boiled rice with pork, chicken or fish early in the morning or late at night.

Tipping rules are different in Thailand. At the food stalls, you're not expected to give tips. If you do, the sellers might run after you, thinking that you overpaid or forgot your change. In a restaurant, however, you should leave a tip for the serving staff, unless the restaurant is in a big hotel or part of a major chain, where service charges are already included in your bill. The amount of the tip you will give, however, is not set and depends on how satisfied you are with the food and service.

Another group of workers you should not forget to tip are parking lot attendants. They will not only help you park your car, but also watch it while it's in the parking lot and clean the windshield. The usual tip is around 20 baht per car.

EXERCISES

A. The instructions for making tom-yam kung soup are not in the right sequence below. Can you find the right order to fix the recipe?

1. ใส่กุ้ง
2. ใส่ข้าว ตะไคร้ใบมะกรูด
3. ใส่น้ำปลา น้ำมะนาว
4. ต้มน้ำให้เดือด
5. ทิ้งไว้หนึ่งหรือสองนาที

B. Fill in the blanks with an appropriate word. Each word can be used only once.

แก้ว, เฝ็ด, ถ้วย, หวาน, เครื่องดื่ม, ผลไม้, อาหาร

1. _____ ไทย อร่อยมาก ผม ชอบ ผัดไทย และ ต้มยำกุ้ง
2. คุณแม่ พูด ว่า ต้มยำกุ้ง _____ เกินไป
3. ที่ ประเทศไทย มี _____ มาก และ ราคา ไม่ แพง ด้วย
4. ผม สั่ง กาแฟ สอง _____
5. น้ำมะนาว เป็น _____ ที่ จินดา ชอบ มาก

C. Here are some answers. Form the related questions, using เป็นอย่างไรบ้าง (pe:n yaang-rai baang, how is it).

1. กาแฟ ชม เกินไป
2. ผลไม้ อร่อย มาก
3. ผัดกะเพรา เฝ็ด เกินไป
4. น้ำมะนาว เปรี๊ยะ เกินไป
5. ผลไม้ไม่ หวาน

D. Choose the right phrase or sentence to fill in the blanks in the mini-dialogue below.

- a. กี่ที่, b. เก็บเงิน เลย, c. จะ สั่ง หรือยัง, d. รับ อะไร เพิ่ม ไหม,
e. รับ เครื่องดื่ม อะไร ดี

A: (1) _____ คะ

B: สาม ที่ครับ

A: เชิญทางนี้คะ (2) _____ คะ

B: ขอ น้ำเปล่า สาม แก้ว ครับ

A: นี่ ค่ะ (3) _____ ค่ะ

B: ครับ ขอ ผัดไทย สามจาน

(Later.)

A: (4) _____ ค่ะ

B: ไม่ครับ ขอขอบคุณ (5) _____ ครับ

A: ทั้งหมด 80 บาทค่ะ

INDEPENDENT CHALLENGE

In this lesson, you learned how to make ต้มยำกุ้ง (to:m[^]-yam kung[^], *spicy shrimp soup*) and ต้มยำเห็ด (to:m[^]-yam he:t[`], *spicy mushroom soup*), if you are a vegetarian. Now do some browsing on the internet for another Thai recipe. (You may visit: www.realthairectipes.com/recipes or www.templeofthai.com/recipes/, for example.) Choose one of the recipes that seems interesting and try to prepare it at home. Then, following the model of the spicy shrimp soup recipe given in the Reading section, write down the recipe in Thai into your journal, and say whether you liked (ชอบ chawb[^]), or disliked (ไม่ชอบ mai[^] chawb[^]), the dish.

ANSWER KEY

Comprehension questions

1. c; 2. b; 3. c; 4. b; 5. a. (to) serve, b. menu, c. cola

Exercises

A. The right sequence is: 4 - 2 - 3 - 1 - 5.

B. 1. อาหาร; 2. ผัด; 3. ผลไม้; 4. ถ้วย; 5. เครื่องดื่ม

C. 1. กาแฟเป็นอย่างไรบ้าง; 2. ผลไม้เป็นอย่างไรบ้าง;
3. ผัดกะเพราเป็นอย่างไรบ้าง; 4. น้ำมะนาวเป็นอย่างไรบ้าง;
5. ส้มเป็นอย่างไรบ้าง

D. 1. a; 2. e; 3. c; 4. d; 5. b

LESSON

10

คุณรู้สึกอย่างไร

*khun ruu'-sue:k` yaang`-rai?**How do you feel?*

How are you feeling after all the Thai cooking in the previous lesson? Food is related to a healthy lifestyle and in this lesson, we'll talk about the body and health. You will learn terms for body parts as well as the terms and expression that you can use when you visit a doctor. You will also learn how to understand and give orders and use words such as **เมื่อไร** (*muea`-rai, when*) and **ตั้งแต่เมื่อไร** (*tang`-tae` muea`-rai, since when*). Let's begin with some useful vocabulary.

10A. VOCABULARY WARM-UP

รู้สึก	ruu'-sue:k`	<i>to feel</i>
อาการ	aa-kaan	<i>symptoms</i>
ปวดหัว	puad` hua`	<i>to have a headache</i>
ปวดท้อง	puad` thawng`	<i>to have a stomachache</i>
โรงพยาบาล	rong-pha'-yaa-baan	<i>hospital</i>
คนไข้	kho:n-khai`	<i>patient</i>
หมอ	maw`	<i>doctor</i>
พยาบาล	pha'-yaa-baan	<i>nurse</i>

10B. DIALOGUE

Lee does not feel well, so he goes to see a doctor at a hospital.

หมอ: รู้สึกอย่างไรบ้าง

ลี: ปวดหัวมากครับ ตัวร้อนด้วย

หมอ: เป็นตั้งแต่เมื่อไร

ลี: ตั้งแต่เมื่อวานนี้ครับ

หมอ: ทานยาอะไรหรือเปล่า

ลี: ผมทานยาแก้ปวดเมื่อเช้าครับ

หมอ: รู้สึกดีขึ้นไหม

ลี: ไม่ดีขึ้นเลยครับ

หมอ: ไอหรือเปล่า

ลี: นิดหน่อยครับ

หมอ: ขอดูคอหน่อยนะ อ้าปากค่ะ คุณ

เป็นไข้หวัด หมอจะสั่งยาให้ กิน

ครั้งละสองเม็ด วันละสามครั้ง

หลังอาหาร ดื่มน้ำมากๆ แล้วนอน

พักผ่อนด้วย

ลี: ครับ

หมอ: กินยาให้หมดนะคะ ถ้ายังไม่ดีขึ้นก็

มาหาหมออีก

ลี: ครับ

maw': ruu'-sue:k` yaang'-rai baang^?

lii: puad` hua` maak^ khrab'. tuarawn` duay^.

maw': pe:n tang^ -tae` muea^ -rai?

lii: tang^ -tae` muea^ -waan-nii' khrab'.

maw': thaanyaa a` -rai rue` plau`?

lii: pho:m` thaanyaa-kae^ -puad` muea^ chau` khrab'.

maw': ruu'-sue:k` dii khue:n^ mai`?

lii: mai^ dii khue:n^ lay khrab'.

maw': ai rue` plau`?

lii: nid` -nawy` khrab'.

maw': khaw` duu khaw nawy` na'. aa` paak` kha`.
khun pe:n khai^-wad`. maw` ja` sang` yaa
hai`. kin khrang` la` sawng` med`. wan la`
saam` khrang` lang` aa-haan`. duem` naam`
maak^ maak^ . laew` nawn phak` -phawn`
duay^.

lii: khrab'.

maw': kin yaa hai^ mo:d` na` kha`. thaa^ yang
mai^ dii khue:n^ , kaw^ maa haa` maw` iik`.

lii: khrab'.

Doctor: How are you feeling?

Lee: I have a bad headache, and a fever as well.

Doctor: Since when?

Lee: Since yesterday.

Doctor: Did you take any medicine?

Lee: Yes, I took a painkiller this morning.

Doctor: Do you feel better?

Lee: No, not at all.

Doctor: Do you cough, too?

Lee: A little.

Doctor: Let me look at your throat. Open your mouth,
please. ... You have fever and a cold. I'll
prescribe some medicine for you. Take two
tablets at a time, after each meal, three times
daily. Drink a lot of water and get lots of rest.

Lee: Yes, Doctor.

Doctor: Take all the pills. And if you don't feel
better, come back to see me.

Lee: Yes, Doctor.

Comprehension questions

Choose the best answer for each question.

- What is wrong with Lee?
 - เป็นหวัด (pe:n wad`)
 - เป็นไข้หวัด (pe:n khai`-wad`)
 - ไอ (ai)
- How often must Lee take the medicine?
 - 1 ครั้ง (nue:ng` khrang`)
 - 2 ครั้ง (sawng` khrang`)
 - 3 ครั้ง (saam` khrang`)
- When does Lee have to take the pills?
 - ก่อนอาหาร (kawn` aa-haan`)
 - หลังอาหาร (lang` aa-haan`)
 - ก่อนนอน (kawn` nawn)
- What should Lee do if he does not feel better?
 - ไปหาหมออีก (pai haa` maw` iik`.)
 - กินยาให้หมด (kin yaa hai` mo:d`.)
 - นอนพักมาก ๆ (nawn phak` maak` maak`.)
- When did Lee begin to feel ill?
 - ตั้งแต่เมื่อวานนี้ (tang`-tae` muea`-waan-nii`)
 - ตอนเช้าวันนี้ (tawn chau` wan-nii`)

10C. VOCABULARY

ยา	yaa	medicine
ยาแก้ปวด	yaa-kae`-puad`	painkiller
คอ	khaw	neck, throat

ปาก	paak`	mouth
เคย	khay	used (to do something)
ไอ	ai	to cough
อ้า	aa`	to open widely
ดื่ม	duem`	to drink
หรือเปล่า	rua` plau`?	...or not?
นิดหน่อย	nid`-nawy`	a little
ไข้	khai`	fever
หวัด	wad`	cold
หมด	mo:d`	all, everything
ตั้งแต่	tang`-tae`	from, since
ตัวร้อน	tua-rawn`	to have a temperature, to have a fever (lit., body hot)
ดีขึ้น	dii khue:n`	to be better, to feel better

10D. KEY PHRASES

คุณ รู้สึก อย่างไรบ้าง	khun ruu`-sue:k` yaang`-rai baang`?	How do you feel?
เป็น ไข้	pe:n khai`	to have a fever
ไม่สบาย	mai` sa`-baay	to not feel well
เป็น ตั้งแต่ เมื่อไร	pe:n tang`-tae`mua`-rai?	Since when have you been like this?
คุณ เป็น อย่างนี้ มา ตั้งแต่เมื่อไร	khun pe:n yaang`- nii` maa tang`-tae` mua`-rai?	Since when have you been like this? (more explicit)
รู้สึก ดีขึ้น ไหม	ruu`-sue:k` dii khue:n` mai`?	Do you feel better?

ดีขึ้นมาก/ ดีขึ้นแล้ว	dii khue:n^ maak^./ dii khue:n^ laew^.	<i>Much better.</i>
ไม่ดีขึ้นเลย	mai^ dii khue:n^ lay.	<i>I'm not feeling better at all.</i>
กินยาให้หมด	kin yaa hai^ mo:d^.	<i>Take all the pills.</i>
หลังอาหาร	lang^ aa-haan^	<i>after a meal</i>
ก่อนอาหาร	kawn` aa-haan^	<i>before a meal</i>

10E. CULTURE TOPIC 1

Buying medicines in Thailand

Many over-the-counter medicines, traditional and modern, can be bought in drugstores in Thailand. These drugstores can be found almost everywhere, and it is mandatory that every store have at least one professional pharmacist on duty. Often, customers just come in and consult the pharmacist before getting the medicine. In fact, many Thais prefer to take care of simple ailments by getting their medicines at the drugstore rather than seeing a doctor at a hospital or a clinic, which they view as more cumbersome, as well as more expensive.

When a visit to a doctor is necessary, though, and a doctor prescribes a medication, prescription medicines can be purchased in hospital pharmacies, called **ห้องจ่ายยา** (*hawng^ -jaay-yaa, lit., medicine dispensary*).

10F. GRAMMAR

Parts of the body

Here are the Thai terms for different body parts.

ผม	pho:m^	<i>hair (same spelling and sound as I, male speaker)</i>
หัว	hua^	<i>head</i>
หน้า	naa^	<i>face</i>
หู	huu^	<i>ear(s)</i>
ตา	taa	<i>eye(s)</i>
คอ	khaw	<i>neck</i>
จมูก	ja^ -muuk^	<i>nose</i>
ปาก	paak^	<i>mouth</i>
ฟัน	fan	<i>tooth (teeth)</i>
ท้อง	thawng^	<i>stomach, belly</i>
แขน	khaen^	<i>arm(s)</i>
ศอก	sawk^	<i>elbow(s)</i>
มือ	mue	<i>hand(s)</i>
นิ้วมือ	niw ^ -mue	<i>finger(s)</i>
ขา	khaa^	<i>leg(s)</i>
เข่า	khau^	<i>knee(s)</i>
เท้า	thau^	<i>foot (feet)</i>
นิ้วเท้า	niw^ -thau^	<i>toes</i>

Asking questions with **เมื่อไร (muea^ -rai, when)** and **ตั้งแต่เมื่อไร (tang^ -tae^ muea^ -rai, since when)**

These two question words are used to ask when a certain event happens, happened, or will happen. The form of the verb remains the same, regardless of the time frame being discussed.

คุณ รู้สึก อย่างนี้ ตั้งแต่ เมื่อไร

khun ruu^ -sue:k^ yaang^ -nii^ tang^ -tae^ muea^ -rai?

Since when have you felt like this?

ผมรู้สึกอย่างนี้ ตั้งแต่ เมื่อวานนี้

pho:m` ruu`-sue:k` yaang`-nii` tang`-tae` muea`-waan-nii`.

I've been feeling like this since yesterday.

เขาจะมาเมื่อไร

khau` ja` maa muea`-rai?

When will he come?

เขาจะมา พรุ่งนี้ บ่ายสามโมง

khau` ja` maa phrung`-nii` baay` saam` mong.

He will come at 3:00 p.m. tomorrow.

Giving direct orders and making requests (imperatives)

Orders and requests in Thai are similar to those in English, that is, a sentence expressing an order or request begins with a verb.

Here are some examples.

ดื่ม น้ำ มาก ๆ

duem` naam` maak` maak`.

Drink a lot of water.

กิน ยา ให้ หมด

kin yaa hai` mo:d`.

Take all the pills.

10G. READING

Take a look at the following medicine labels.

โรงพยาบาลดารา rong-pha`-yaa-baan daa-raa Dara Hospital 64 ถนนท่าแพ เชียงใหม่ ho:k`-sib`-sii` tha`-no:n` thaa`-phae, chiang-mai` 64 Taphae Road, Chiang Mai โทร (053) 23407 tho (suun` haa` saam`) sawng` saam` sii`-suun` je:d` Tel: (053) 23407	
ชื่อ	นายวีระ มีนาดี
chue`	naay wii-ra` mii-naa-dii
Name	Mr. Weera Meenadee
ครั้งละ	2 เม็ด
khrang` la`	sawng` med`
Dosage	2 tablets
วันละ	2 ครั้ง
wan la`	sawng` khrang`
Daily	2 times
✓ ก่อนอาหาร	_____ หลังอาหาร
✓ kaw`n` aa-haan`	_____ lang` aa-haan`
✓ before meal	_____ after meal
✓ เข้า	_____ กลางวัน ✓ เย็น _____ ก่อนนอน
✓ chau	_____ klaang-wan ✓ ye:n _____ kaw`n`-nawn
✓ breakfast	_____ lunch ✓ dinner _____ bedtime
หรือทุก	_____ - _____ ชั่วโมง
rue` thuk`	_____ - _____ chua`-mong
or every	_____ - _____ hours

How do you feel? คุณรู้สึกอย่างไร? Khun ruu`-sue:k` yaang`-rai?

โรงพยาบาลดารา
rong-pha'-yaa-baan daa-raa
Dara Hospital

64 ถนนท่าแพ เชียงใหม่
ho:k'-sib'-sii' tha'-no:n' thaa'-phae, chiang-mai'
64 Taphae Road, Chiang Mai

โทร (053) 23407
tho (suun' haa' saam') sawng' saam' sii'suun' je:d'
Tel: (053) 23407

ชื่อ นางสาวจินดาใจดี
chue' naang-saaw' jin-daa jai-dii
Name Miss Jinda Jaidee

ครั้งละ 1 เม็ด
khrang' la' nue:ng' med'
Dosage 1 tablet

วันละ 3 ครั้ง
wan la' saam' khrang'
Daily 3 times

ก่อนอาหาร ✓ หลังอาหาร
kawn' aa-haan' ✓ lang' aa-haan'
before meal ✓ after meal

✓ เข้า ✓ กลางวัน ✓ เย็น ก่อนนอน
✓ chau ✓ klaang-wan ✓ ye:n kawn'-nawn
✓ breakfast ✓ lunch ✓ dinner bedtime

หรือทุก ชั่วโมง
rue' thuk' chua'-mong
or every hours

คลินิกหมอสมชาย
khli'-nik' maw' so:m'-chaay
Dr. Sonchai's Clinic

38 ถนนสันติ เชียงใหม่
saam'-sib'-paed' tha'-no:n' san'-ti, chiang-mai'
38 Santi Road, Chiang Mai

โทร (053) 23424
tho (suun' haa' saam') sawng' saam' sii'sawng' sii'
Tel: (053) 23424

ชื่อ นางกานดา มีสุข
chue' naang kaan-daa mii-suk'
Name Mrs. Kanda Meesuk

ครั้งละ 2 เม็ด
khrang' la' sawng' chawn' to'
Dosage 2 tablespoons

วันละ 3 ครั้ง
wan la' saam' khrang'
Daily 3 times

✓ ก่อนอาหาร หลังอาหาร
✓ kawn' aa-haan' lang' aa-haan'
✓ before meal after meal

✓ เข้า ✓ กลางวัน ✓ เย็น ก่อนนอน
✓ chau ✓ klaang-wan ✓ ye:n kawn'-nawn
✓ breakfast ✓ lunch ✓ dinner bedtime

หรือทุก 8 ชั่วโมง
rue' thuk' paed' chua'-mong
or every 8 hours

10H. CULTURE TOPIC 2

Being a doctor in Thailand

As mentioned earlier, Thais show respect to older family members and older people in general. Certain professions also require the show of respect, and doctors, like teachers, are among the most respected professionals in Thailand. The medical profession is also the most popular profession in Thailand, based on how many top high-school graduates take the difficult university entrance examination and apply to study medicine. In fact, medicine is the first college choice for the top high-school students in Thailand. Parents are, therefore, very proud when their children are accepted into medical schools.

EXERCISES

A. Based on the medicine labels in the Reading section above, decide whether each of the following sentences is true or false.

1. กานดาไปหา หมอ ที่ คลินิก
2. โรงพยาบาลดาราอยู่ที่ ถนนสันติ
3. วีระกิน ยา วันละ สอง ครั้ง ก่อนอาหารเช้า และ ก่อนอาหารกลางวัน
4. จินดา กิน ยา ครั้งละ หนึ่ง เม็ด ก่อนอาหาร และ ก่อนนอน
5. จินดาแต่งงานแล้ว

B. Provide a Thai word for each of the following human body parts.

1. hair
2. face
3. eye(s)
4. teeth
5. hand(s)

C. Fill in the medicine label for Lee using the information from the dialogue above.

โรงพยาบาลดารา	
64 ถนนท่าแพ เชียงใหม่	
โทร (053) 23407	
ชื่อ _____	
ครั้งละ _____	เม็ด
วันละ _____	ครั้ง
_____	ก่อนอาหาร _____ หลังอาหาร
_____	เช้า _____ กลางวัน _____ เย็น _____
ก่อนนอน	
หรือทุก _____	- _____ ชั่วโมง

D. Fill in the blanks with an appropriate word.

เคย, ยา, หมอ, ไอ, หมด, นิดหน่อย, ปวดหัว

วันนี้ ลี รู้สึก (1) _____
เขา ไป หา (2) _____ ที่ โรงพยาบาล
หมอ บอก ว่า เขา เป็น ไข้ (3) _____
หมอ สั่ง (4) _____ ให้ เขา และ บอก ให้ เขา กิน ให้ (5) _____
และ พักผ่อน มาก ๆ

INDEPENDENT CHALLENGE

Suppose that you do not feel well and have to see a doctor. In your journal, write a few sentences describing how you feel, when the symptoms began, and what the doctor tells you to do.

ANSWER KEY**Comprehension questions**

1. b; 2. c; 3. b; 4. a; 5. a

Exercises

A. 1. True; 2. False; 3. False; 4. False; 5. False

B. 1. ผม; 2. หน้า; 3. ตา; 4. ฟัน; 5. มือ

C.

โรงพยาบาลดารา 64 ถนนท่าแพ เชียงใหม่ โทร (053) 23407	
ชื่อ นาย สี เซน	
ครั้งละ	2 เม็ด
วันละ	3 ครั้ง
_____ ก่อนอาหาร	✓ หลังอาหาร
✓ เข้า	✓ กลางวัน
✓ เย็น	_____
ก่อนนอน	
หรือทุก _____	- _____ ชั่วโมง

D. 1. ปวดหัว; 2. หอม; 3. นิดหน่อย; 4. ยา; 5. หมด

LESSON**11**

ที่ร้านอินเทอร์เน็ตคาเฟ่
thii^ˆ raan^ˆ in-thə-ne:d^ˆ khaa-fe^ˆ

At the internet café

In this lesson, you'll visit an internet café and learn how to talk about computers and the internet in Thai. Since much of the computer and internet technology originated in the U.S., many computer-related terms used in Thai are borrowed from English. You'll notice, however, that the Thai terms are pronounced differently than their English equivalents: Tones are added to the borrowed words and, typically, final consonants are not pronounced. The silent mark (ˆ) is placed above the final consonants to indicate this. In this lesson, you'll also learn how to ask *how*-questions, how to use important helping verbs, such as ควร (khuān, should), ต้อง (tawng^ˆ, must), จะต้อง (ja^ˆ-tawng^ˆ, must), and อาจจะ (aad^ˆ-ja^ˆ, may/might), as well as the words หรือ (rue^ˆ, or) and ถ้า (thaa^ˆ, if). Let's warm up with some new vocabulary words.

11A. VOCABULARY WARM-UP

อินเทอร์เน็ต	in-thə-ned ^ˆ	internet
คอมพิวเตอร์	co:m-piw-tə ^ˆ	computer
ปริ้นท์	prin ^ˆ	to print
เมาส์	mau ^ˆ	mouse
วินโดว์	win-do ^ˆ	window
ไวรัส	wai-rad ^ˆ	virus
เว็บไซต์	we:b ^ˆ -sai ^ˆ	website

11B. DIALOGUE

Jim is at the internet café.

พนักงาน: คุณ จะ ใช้ อินเทอร์เน็ต หรือ เล่น เกมส์
คะ

จิม: ใช้ อินเทอร์เน็ต ครับ ผม ใช้ ต้มโดรฟ์
ได้ไหมครับ

พนักงาน: ตามปกติ ร้าน เรา ไม่ ให้ ใช้ ค่ะ

จิม: ทำไม ละ

พนักงาน: เพื่อ ป้องกัน ไวรัส แต่ ถ้า คุณ จะ ใช้ เรา
ก็ จะ จัด ให้ เป็น พิเศษ

จิม: ขอบคุณครับ

พนักงาน: เชิญ ที่ โต๊ะ หมายเลข 26 ค่ะ

จิม: ผม จะ เปลี่ยน วินโดว์ เป็น ภาษาอังกฤษ
ได้ อย่างไรครับ

พนักงาน: เลื่อน เม้าส์ ไปที่ “วิว” แล้วก็ “เอ็นโค้ดดิ้ง”
แล้ว กด เลือก ภาษา ได้เลยคะ

จิม: แล้ว ถ้า ผม จะ ปริ้นท์ ละ ครับ ต้อง ทำ
อย่างไร

พนักงาน: สั่ง ปริ้นท์ ตามปกติ ค่ะ

(Later.)

พนักงาน: เสร็จแล้วหรือคะ

จิม: ครับ เท้าไร

พนักงาน: 40 บาท ค่ะ ขอบคุณ ที่ ใช้ บริการ
ของเรา

pha'-nak'-ngaan: khun ja' chai' in-thə-ne:d' rue' le:n' kem
kha'?

jim: chai' in-thə-ne:d' khrab'. pho:m' chai' tam-
drai' dai' mai'?

pha'-nak'-ngaan: taam-pa'-ka'-ti' raan' rau mai' hai' chai'

kha'.

jim: tham-mai la'?

pha'-nak'-ngaan: phuea' pawng'-kan wai-rad'. tae' thaa'
khun ja' chai' rau kaw' ja' jad' hai' pe:n
phi'-sed'.

jim: khawb'-khun khrab'.

pha'-nak'-ngaan: chən thii' to: maay'-lek' yii'-sib' ho:k'
kha'.

jim: pho:m' ja' plian' win-do' pe:n phaa-saa'
ang-krid' dai' yaang'-rai khrab'?

pha'-nak'-ngaan: luean' mau' pai thii' wiw, laew' kaw' e:n-
khod'-ding'. laew' ko:d' lueak' phaa-saa'
dai' löy kha'.

jim: laew' thaa' pho:m' ja' prin' la' khrab',
tawng' tham yaang'-rai?

pha'-nak'-ngaan: sang' prin' taam-pa'-ka'-ti' kha'.

(Later.)

pha'-nak'-ngaan: se:d' laew' rue' kha'?

jim: khrab'. thau'-rai?

pha'-nak'-ngaan: sii'-sib' baad' khaa'. khawb'-khun thii'
chai' baw-ri'-kaan khawng' rau.

Clerk: *Would you like to use the internet or play
games?*

Jim: *Internet, please. Can I use a memory stick?*

Clerk: *Normally we don't allow (our customers) to
use it.*

Jim: *How come?*

Clerk: *To prevent viruses. But if you want to use it,
we will make a special arrangement for you.*

Jim: *Thank you.*

Clerk: *You can use the table number 26.*

Jim: *How can I change the language (lit.,
window) to English?*

Clerk: *Place the cursor (lit., the mouse) on "View,"*

then "Encoding." Then click on the language there.

Jim: And what should I do if I want to print?

Clerk: Just use the print command, as usual.

(Later.)

Clerk: Are you done?

Jim: Yes. How much is it?

Clerk: Forty baht. Thank you for using our services.

Comprehension questions

Choose the correct answer.

- Why does Jim go to the internet café?
 - เล่นเกมส์ (le:n^ kem)
 - ใช้อินเทอร์เน็ต (chai^ in-thə-ned^)
- Why doesn't the internet café allow customers to use a memory stick?
 - เป็นบริการพิเศษ (pe:n baw-ri^ -kaan phi^ -sed^)
 - ไม่ให้เล่นเกมส์ (mai^ hai^ le:n^ kem)
 - ป้องกันไวรัส (pawng^ -kan wai-rad^)
- Can Jim use his memory stick?
 - ได้ (dai^)
 - ไม่ได้ (mai^ dai^)
- What should Jim do to change the language of the window?
 - ปริ้นท์ (prin^)
 - เอ็นโค้ดดิ้ง (en-khod^ -ding^)
- What should Jim select to print?
 - ปริ้นท์ (prin^)
 - เอ็นโค้ดดิ้ง (en-khod^ -ding^)

11C. VOCABULARY

บริการ	baw-ri^ -kaan	service
โต๊ะ	to:	table
ร้าน	raan^	shop
หมายเลข	maay^ -lek^	number
เล่น	le:n^	to play
ต้อง	tawng^	must, to have to
ต้องการ	tawng^ -kaan	to want, to need
เสร็จ	se:d^	to be done, to finish
ใช้	chai^	to use
ป้องกัน	pawng^ -kan	to prevent
จัด	jad^	to arrange
เปลี่ยน	plian^	to change
เลื่อน	luean^	to move, to slide
เลือก	lueak^	to choose, to select
กด	ko:d^	to press, to click on
ตามปกติ	taam-pa^ -ka^ -ti^	normally, usually
แต่	tae^	but
เพื่อ	phuea^	for, in order to

11D. KEY PHRASES

คุณจะใช้ อินเทอร์เน็ต หรือเล่นเกมส์	khun ja^ chai^ in-thə- ned^ rue^ le:n^ kem? หรือเล่นเกมส์	Would you like to use the internet or play games?
ใช้แทม ไดรฟ์ ได้ไหม	chai^ tam drai^ dai^ mai^?	Can I use a memory stick?

ผม ต้องการ ใช้ ตั้ม ไตรพี	pho:mǎ tawng [^] -kaan chai' tam drai'.	<i>I'd like to use a memory stick.</i>
ผม จะ เปลี่ยน วินโดว์ เป็น ภาษาอังกฤษ ได้อย่างไร	pho:mǎ ja' plian` win-do [^] pe:n phaa- saa' ang-krid` dai [^] yaang`-rai?	<i>How do I change the language (lit., window) to English?</i>
ถ้า ผม จะ ปริ้นท์ ต้อง ทำ อย่างไร	thaa [^] pho:mǎ ja' prin', tawng [^] tham yaang`-rai?	<i>What should I do if I want to print?</i>
เสร็จ แล้ว หรือ	se:d` laew' rue'?	<i>Are you done? (lit., Finished already, or...?)</i>
ขอบคุณ ที่ ใช้ บริการ ของเรา	khawb`-khun thii [^] chai' baw-ri'-kaan khawng [~] rau.	<i>Thank you for using our services.</i>

11E. CULTURE TOPIC 1

Internet cafés in Thailand

Internet cafés are very common and popular in Thailand. Their name, though, can be misleading. Major chain coffee shops, like Starbucks®, were among the first to introduce internet service in their stores, but since then, many internet cafés sprouted and offer internet connection services without actually serving coffee. Many do sell soft drinks and snacks.

The fee for using the computer services in internet cafés is remarkably low. The regular rate is 15 to 20 baht (roughly, 35 to 55 cents) per hour. Many Thais, but especially children, go to internet cafés to play computer games. Some children got so addicted to games that they even skipped school. Therefore, there is a law now forbidding school-age children to spend time in internet cafés dur-

ing school hours. But after 4:00 p.m., you will see many children in internet cafés, some of them staying there into the evening.

11F. GRAMMAR

Using หรือ (rue[~], or)

The word หรือ (rue[~], or) has two different meanings. Its original meaning is *or*.

(คุณ) จะ ใช้ อินเทอร์เน็ต หรือ เล่น เกมส์

khun ja' chai' in-tha-ne:d` rue[~] le:n[^] kem?

Would you like to use the internet or play games?

เล่น เกมส์

le:n[^] kem.

To play games.

หรือ (rue[~]) can also be used as a question word, to form yes-no questions (used when a *yes* or *no* answer is expected). Answering rue[~] questions is the same as answering mai[~] questions, except that with rue[~] questions the *no* answer is preceded by **yang** and the *yes* answer is followed by **laew'**. The following examples illustrate this.

เสร็จ แล้ว หรือ

se:d` laew' rue'?

Are you done? (lit., Finished already?)

เสร็จ แล้ว

se:d` laew'.

Yes, I'm already done. (lit., Already finished.)

ยังไม่เสร็จ

yang mai[^] se:d[`].

Not yet. (lit., Still not finished.)

Using ถ้า (thaa[^], if)

In the above dialogue, you heard the word ถ้า (thaa[^], if) used on two occasions. First, the clerk uses it when she offers a service.

ถ้า คุณ จะใช้ ตั้ม ไดรฟ์ เรา ก็ จะจัด ให้ เป็น พิเศษ

thaa[^] khun ja[`] chai[^] tam drai[^], rau kaw[^] ja[`] jad[^] hai[^] pe:n phi[^]-sed[`].

If you want to (lit., will) use a memory stick, we will make a special arrangement for you.

Second, Jim uses it when he asks for advice.

ถ้า ผม จะปริ้นท์ ผม ควรจะ ทำ อย่างไร

thaa[^] pho:m[^] ja[`] prin[^], pho:m[^] khuan ja[`] tham yaang[^]-rai?

If I want to (lit., will) print, what should I do? (lit., should do how)

The structure of sentences including ถ้า (thaa[^], if) is similar to the structure of English if-clauses. The difference is in the verb forms. In Thai, the word จะ (ja[`], will), marking the future tense, is used in both clauses.

Modal verbs

Here is the list of Thai modal verbs. A modal verb is used in combination with another, main verb. A modal verb defines the action expressed by a main verb in the sentence in terms of its certainty (including possibility and probability), obligation, or permission.

จะ	ja [`]	will, would
อาจ/อาจจะ	aad [^] /aad [^] -ja [`]	may, might
ต้อง/จะต้อง	tawng [^] /ja [`] -tawng [^]	must, have to
ควร/ควรจะ	khuan/khuan-ja [`]	should
สามารถ	saa [^] -maad [^]	can, could (fml.)

Thai modal verbs are placed in front of the main verb, just like in English.

เขา จะ ไป เล่น เกมส์ ที่ ร้านอินเทอร์เน็ต

khau[^] ja[`] pai le:n[^] kem thii[^] raan[^]-in-thə-ne:d[`].

He will go to play games at the internet café.

ทิม อาจจะ ไป ปริ้นท์ งาน ที่ร้านอินเทอร์เน็ต

thim aad[^]-ja[`] pai prin[^] ngaan thii[^] raan[^]-in-thə-ne:d[`].

Tim may go to print (his) work at the internet café.

ถ้า ผม จะ ปริ้นท์ ผม ต้อง ทำ อย่างไร

thaa[^] pho:m[^] ja[`] prin, pho:m[^] tawng[^] tham yaang[^]-rai?

If I want to print, what do I need to do?

คุณ ควรจะ ถาม พนักงาน ก่อน

khun khuan ja[`] thaam[^] pha[^]-nak[^]-ngaan kaw[^]n[`].

You should ask the clerk first.

ลิน สามารถ ใช้ ตั้มไดรฟ์ ที่ ร้านอินเทอร์เน็ต ในประเทศไทย (ได้)

lin saa[^]-maad[^] chai[^] tam-drai[^] thii[^] raan[^]-in-thə-ne:d[`] nai pra[^]-thed[^] thai (dai[^]).

Lin can use a memory stick at the internet café in Thailand.

Note that สามารถ (saa'-maad', can, could) often optionally combines with the word ได้ (dai', can), placed at the end of the sentence.

11G. READING

Here is some advice on how to find music online. See how much you can understand first, then check the translation if you need help.

วิธี ฟัง เพลง ออนไลน์

เริ่มด้วย ไปที่ เว็บไซต์ www.gmember.com/music

คุณ จะ เห็น ชื่อ เพลง แต่ละ เพลง จะ มี ปุ่ม รูป ซีดี
ถ้า คุณ กด ที่ ปุ่ม นี้ จะ มี วินโดว์ ใหม่ ขึ้น มา และ คุณ ก็ จะ ได้ ฟัง เพลง นั้น

ใน วินโดว์ ใหม่ นี้ จะ มี ปุ่ม "Lyric"

ถ้า คุณ กด ปุ่ม นี้ คุณ จะ ได้ เห็น เนื้อ เพลง ด้วย

นอกจาก นั้น บาง เพลง จะ มี ปุ่ม รูป ทวี ด้วย

ถ้า คุณ กด ปุ่ม นี้ คุณ จะ ได้ ดู มิวสิค วิดีโอ ของ เพลง

wi'-thii fang phleng awn-lai

rəm' duay' pai thii'we:b'-sai' www.gmember.com/music

khun ja' he:n' chue' pleng. tae'-la' pleng ja' mii pum` ruub^ sii-dii.

thaa' khun ko:d' thii' pum` nii', ja' mii win-do' mai` khue:n' maa.
lae' khun kaw' ja' dai' fang pleng nan'. nai win-do' mai` nii', ja'
mii pum` "lyric". thaa' khun ko:d' pum` nii', khun ja' dai' he:n'
nuea'-pleng duay'.

nawk'-jaak`-nan', baang pleng ja' mii pum` ruub^ thii-wii. thaa'
khun

ko:d' pum` nii', khun ja' dai' duu miw-sik` vi'-dii-o khawng' pleng.

How to listen to songs online

First, go to this website: www.gmember.com/music. You will see titles of songs. Each song has a "CD" button next to it. If you press on this button, a new window will pop up and you can listen to the song. In this new window, there is a "lyrics" button. If you press on this button, you will be able to see the lyrics for that song. Besides, some of the songs also have a "TV" button. If you press on this button, you will be able to watch a music video for that particular song.

11H. CULTURE TOPIC 2

Computer technology in Thailand

Computer technology is widely embraced and used in Thailand, not just by the younger generation, but also by adults who use computers and the internet for work, research and communication with friends, family, or business associates. Many households, especially in urban areas, have computers and there seem to be internet cafés everywhere. Thai youngsters—and some adults—spend a lot of time online: reading the news, listening to music, watching videos and TV, chatting, IM-ing, and just surfing. It is estimated that in a population of about sixty-five million, there are more than eight million regular internet users. Visitors to Thailand may look forward to seeing old Thai traditions, but many things have changed in the last decades in Thailand and modern computer technology is here to stay.

EXERCISES

A. Answer the following questions about the text in the Reading section above.

1. List four words that are borrowed from English, besides those listed in the Vocabulary list.
2. The underlined word **ปุ่มนี้** (pum` nii, *this button*) refers to _____.

- a. ปุ่มรูปซีดี (pum` ruub` sii dii)
- b. ปุ่มรูปทีวี (pum` ruub` thii wii)
- c. ปุ่ม Lyric (pum` lii-rik `)

3. On the website, you can do everything listed below except _____.

- a. ฟังเพลง (fang pleng)
- b. อ่านหนังสือ (aan` nang`-sue`)
- c. ดูเนื้อเพลง (duu nuea`-pleng)

4. What is a Thai word for *lyrics*?

- a. มิวสิควิดีโอ (miu-sik` wi`-dii-o)
- b. ฟังเพลง (fang pleng)
- c. เนื้อเพลง (nuea`-pleng)

5. What happens when a person clicks on **ปุ่มรูปซีดี**?

- a. ได้ฟังเพลง (dai` fang pleng)
- b. ได้ดูวิดีโอ (dai` duu wi`-dii-o)
- c. ได้ดูเนื้อเพลง (dai` duu nuea`-pleng)

B. Fill in the blanks with either **หรือ** (rue`) or **ถ้า** (thaa`).

1. คุณ ทำงาน เสร็จ แล้ว _____
2. _____ จิม จะ ดู เนื้อเพลง เขา ต้อง กด ปุ่ม "lyrics".
3. จินดา จะ ใช้ อินเทอร์เน็ต _____ เล่น เกมส์
4. เจน ปวดหัว _____ ปวดฟัน

5. _____ กด ปุ่ม รูป ทีวี ก็ จะ ได้ ดู มิวสิควิดีโอ

C. Fill in the blanks with appropriate words. You can use each word only once.

ใช้, ปุ่ม, เปลี่ยน, เสร็จ, บริการ, ตามปกติ, ป้องกัน

1. ผม จะ _____ ภาษา ได้อย่างไร
2. เขา ทำงาน _____ แล้ว
3. คุณ ต้อง กด _____ รูป ซีดี เพื่อ ฟังเพลง ทาง เว็บไซต์ นี้
4. ค่า _____ ที่ ร้านอินเทอร์เน็ต ใน ประเทศไทย ไม่แพง
5. _____ ร้าน ของเรา ไม่ให้ ใช้ ตั้มไครฟ์

D. Fill in the blanks with the right modal verbs.

จะ (ja), ต้อง (tawng`), ควร (kuan), ต้องการ (tawng`-kaan), อาจจะ (aad`-ja), สามารถ (saa`-maad`)

1. ถ้า ผม _____ ปริ้นท์ ผม ต้อง ทำ อย่างไร

- a. อาจจะ
- b. ต้องการ
- c. ควรจะ

2. พรุ่งนี้ ลี _____ ไป หา หมอ ที่ โรงพยาบาล เวลา เก้า โมงเช้า

- a. จะ
- b. อาจจะ
- c. ควรจะ

3. บ่าย นี้ อาจารย์ _____ เข้ามา แต่ ก็ ไม่ แน่

- a. จะ
- b. อาจจะ
- c. ควรจะ

4. ถ้า คุณ อยากร ฟังเพลง คุณ _____ กด ปุ่ม รูป ซีดี้

- a. จะ
- b. ต้อง
- c. อาจจะ

5. คุณ _____ ฟัง เพลง จาก เว็บไซต์นี้ ได้

- a. ต้อง
- b. ควร
- c. สามารถ

INDEPENDENT CHALLENGE

Go to the website www.gmember.com/music mentioned in the Reading section above. Follow the instruction and watch one of the music videos. Then, in your journal, write down the name of the song and the singer, and whether you ชอบ (chawb[^], like) or ไม่ชอบ (mai[^] chawb[^], do not like) it.

ANSWER KEY

Comprehension questions

1. b; 2. c; 3. b; 4. b; 5. a

Exercises

A. 1. ซีดี้ (CD), ทีวี (TV), มิวสิค (music), วิดีโอ (video); 2. b; 3. b; 4. c;

5. a

B. 1. หรือ; 2. ถ้า; 3. หรือ; 4. หรือ; 5. ถ้า

C. 1. เปลี่ยน; 2. เสริม; 3. ปุ่ม; 4. บริการ; 5. ตามปกติ

D. 1. b; 2. a; 3. b; 4. b; 5. c

LESSON

12

ผมต้องการส่งจดหมาย
ฉบับนี้ครับ

pho:m^ˆ tawng^ˆ-kaan so:ng^ˆ
jo:d^ˆ-maay^ˆ cha^ˆ-bab^ˆ nii^ˆ khrab^ˆ.

I'd like to mail this letter, please.

This lesson introduces words and expressions you'll need when you go to a post office. The pronunciation of some oddly spelled words is also explained. Let's warm up with some new vocabulary.

12A. VOCABULARY WARM-UP

จดหมาย	jo:d ^ˆ -maay ^ˆ	letter
พัสดุ	phad ^ˆ -sa ^ˆ -du ^ˆ	package
ตู้ไปรษณีย์	tuu ^ˆ prai-sa ^ˆ -nii	mailbox
บุรุษไปรษณีย์	bu ^ˆ -rud ^ˆ prai-sa ^ˆ -nii	mailman
แสตมป์	sa ^ˆ -taem	stamp
ที่ทำการ	thii ^ˆ -tham-kaan	post office
ไปรษณีย์	prai-sa ^ˆ -nii	

12B. DIALOGUE

พนักงาน: จะ ทำ อะไร ครับ วันนี้

ลิน: ดิฉัน ต้องการ ส่ง ของ ไป ให้ น้องชายคะ

พนักงาน: คุณ ห่อ ของ ที่ จะ ส่ง หรือยัง ครับ

ลิน: ยัง ค่ะ

พนักงาน: ถ้าอย่างนั้น เชิญ ทางนี้ ครับ (...) เรียบร้อย
แล้ว จะ ส่ง ไป ที่ไหน ครับ

ลิน: ประเทศสหรัฐอเมริกาค่ะ
 พนักงาน: กรุณา กรอก แบบฟอร์ม นี้ ด้วย ครับ
 หนัก 500 กรัม เป็นเงิน 306 บาท จะ
 ลงทะเบียน โหม ครับ เพิ่ม อีก 55 บาท
 ลิน: ตกลง ดิฉัน ต้องการ ส่งจดหมาย ฉบับ
 นี้ ไป ประเทศจีน ด้วย ค่ะ
 พนักงาน: ธรรมดา หรือ ลงทะเบียน ครับ
 ลิน: ธรรมดา ค่ะ
 พนักงาน: 14 บาทครับ จะรับอะไร อีก โหม
 ลิน: ขอ แสตมป์ ดวง ละ 3 บาท 10 ดวงค่ะ
 พนักงาน: นี่ครับ ทั้งหมด 405 บาท

pha'-nak'-ngaan: ja` tham a`-rai khrab` wan-nii`?
 lin: di`-chan` tawng`-kaan so:ng` khawng` pai
 hai` nawn`-chaay kha`.
 pha'-nak'-ngaan: khun haw` khawng` thii` ja` so:ng` rue`
 yang khrab`?
 lin: yang kha`.
 pha'-nak'-ngaan: thaa`-yaang`-nan` chøn thaang nii` khrab`.
 riab`-rawy` laew`. ja` so:ng` pai thii`-nai`
 khrab`?
 lin: pra`-thed` sa`-ha`-rad`-a`-me-ri`-kaa kha`.
 pha'-nak'-ngaan: ka`-ru`-naa krawk` baeb`-fawm nii` duay`
 khrab`. nak` haa`-rawy` kram, pe:n ngøn
 saam` rawy` ho:k` baad`. ja` lo:ng-tha`-bian
 mai` khrab`? phøm` iik` haa` sib` haa`
 baad`.
 lin: to:k`-lo:ng. di`-chan` tawng`-kaan so:ng`
 jo:d`-maay` cha`-bab` nii` pai pra`-thed` jiiin
 duay` kha`.
 pha'-nak'-ngaan: tham-ma`-daa rue` lo:ng-tha`-bian khrab`?
 lin: tham-ma`-daa kha`.

pha'-nak'-ngaan: sib`-sii` baad` khrab`. ja` rab` a`-rai iik`
 mai`?
 lin: khaw` sa`-taem duang la` saam` baad` sib`
 duang kha`.
 pha'-nak'-ngaan: nii` khrab`. thang`-mo:d` sii`-rawy` haa`
 baad`.

Clerk: What would you like to do today?
 Lin: I'd like to send something to my brother.
 Clerk: Have you packed the item yet?
 Lin: No, I haven't.
 Clerk: Come this way then. (...) Done. What country
 would you like to send it to, Madam?
 Lin: To the U.S.
 Clerk: Please fill out this form. It weighs 500
 grams; that's 306 baht. Do you want to
 register it, too? That's 55 baht more.
 Lin: Okay. I also want to mail this letter to
 China, please.
 Clerk: Regular or registered?
 Lin: Regular.
 Clerk: That's 14 baht. Anything else?
 Lin: I'd also like ten 3-baht stamps, please.
 Clerk: Here you are. That will be 405 baht
 altogether.

Comprehension questions

Choose the correct answers to the questions about the dialogue between Lin and the postal clerk.

- Who does Lin want to send a package to?
 - น้องสาว (nawn`-saaw`)
 - พี่ชาย (phii`-chaay)
 - น้องชาย (nawn`-chaay)

I'd like to mail this letter, please. ผมต้องการส่งจดหมายฉบับนี้ครับ phøm` tawng`-kaan so:ng` jo:d`-maay` cha`-bab` nii` khrab`.

2. What must she do first before mailing her package?
- ห่อ (haw`)
 - ติดแสตมป์ (tid` sa`-taem)
 - กรอกแบบฟอร์ม (krawk` baeb` fawm)
3. How much does it cost to send the package to the U.S.?
- 306 บาท (saam` rawy` ho:k` baad`)
 - 361 บาท (saam` rawy` ho:k` sib` e:d` baad`)
 - 437 บาท (sii` rawy` saam` sib` je:d` baad`)
4. Where does she want to send a letter to?
- ประเทศไทย (pra`-thed` thai)
 - ประเทศจีน (pra`-thed` jiiin)
 - ประเทศสหรัฐอเมริกา (pra`-thed` sa`-ha`-rad` a`-me-ri`-kaa)
5. How many stamps did she buy?
- สามดวง (saam` duang)
 - สิบดวง (sib` duang)
 - สามสิบดวง (saam` sib` duang)

12 C. VOCABULARY

ของ	khawng`	thing(s), stuff, item(s)
กรัม	kram	gram
แบบฟอร์ม	baeb` fawm	forms
ส่ง	so:ng`	to send
ห่อ	haw`	to wrap, to pack
กรอก	krawk`	to fill out
ลงทะเบียน	lo:ng-tha`-bian	to register, registered
หนัก	nak`	to weigh, to be heavy
ธรรมดา	tham-ma`-daa	regular, common

เรียบร้อย	riab`-rawy`	ready, proper, in order
ฉบับ	cha`-bab`	classifier for a letter
ดวง	duang	classifier for a stamp
หมื่น	muen`	ten thousand

12 D. KEY PHRASES

คุณ ต้องการ ส่ง ของ ไป ที่ไหน	khun tawng`-kaan so:ng` khawng` pai thii`-nai`?	Where would you like to send this material/these goods?
คุณ ต้องการ ส่ง จดหมาย ฉบับนี้ ไปที่ไหน	khun tawng`-kaan so:ng` jo:d`-maay` cha`-bab` nii` pai thii`-nai`?	Where would you like to mail this letter?
คุณ ห่อ ของ ที่ จะ ส่ง หรือยัง	khun haw` khawng` thii` ja` so:ng` rue` -yang?	Have you wrapped the item that you want to mail yet?
เรียบร้อยแล้ว	riab`-rawy` laew`.	It's ready.
วันนี้จะทำอะไร	wan-nii` ja` tham a`-rai?	What do you want to do today?
กรุณา กรอก แบบฟอร์ม	ka`-ru`-naa krawk` baeb`-fawm.	Please, fill out the form.
จะ ลงทะเบียน ไหม	ja` lo:ng-tha`-bian mai`?	Would you like to register it? (lit., Will register?)
จะรับ อะไร อีก ไหม	ja` rab` a`-rai iik` mai`?	Anything else?
เป็นเงิน...	pe:n ngon`...	The total is...

I'd like to mail this letter, please. ผมต้องการส่งจดหมายฉบับนี้ครับ phom` tawng`-kaan so:ng` jo:d`-maay` cha`-bab` nii` khraab`.

12E. CULTURE TOPIC 1

Waiting in line

If you visit Thailand, you'll notice that Thais do not like to stand in line. Queueing up is not part of the Thai traditional culture. When waiting to buy movie tickets or get on the bus, for example, people crowd together, often pushing against each other in an effort to get what they want. To avoid crowding, many places—for example, post offices, banks, and government offices—now distribute queue numbers, so you can pick up a number, relax, and wait for your turn.

12F. GRAMMAR

Different meanings of ของ (khawng)

You saw the word ของ (khawng) used many times as a preposition or to mean possession in the previous lessons. In this lesson, you'll see ของ (khawng) used as a noun, in the meaning of *thing(s)*, *stuff* or *item(s)*. Note that ของ (khawng), in this meaning, cannot refer to humans, animals, or plants.

ดิฉัน ต้องการ ส่ง ของ ไปให้น้องชาย

di`-chan` tawng`-kaan so:ng` khawng pai hai` nawng`-chaay.

I'd like to send this item to my brother.

คุณ ห่อ ของ ที่ จะ ส่ง หรือยัง

khun haw` khawng thii` ja` so:ng` rue` yang?

Have you wrapped the item that you are going to send?

Now, let's remember the other two uses of ของ (khawng) that you encountered earlier in the course. The first use of ของ (khawng) you learned was to mark possession in combination with personal pronouns. As a reminder, here's the list of possessive pronouns again; they are formed by placing ของ (khawng) in front of the personal pronouns.

ของ ฉัน (khawng` chan`)/ ของ ผม (khawng` pho:m`)	my, mine (f./m.)
ของ คุณ (khawng` khun)	your, yours
ของ เขา (khawng` khau`)	his, her, hers; their, theirs
ของ มัน (khawng` man)	its
ของ เรา (khawng` rau)	our, ours

Finally, ของ (khawng) is also used in possessive phrases where the possessor is a noun. It immediately precedes the possessor noun; the two together follow the noun denoting the possessed.

พี่สาว ของ กานดา เป็นหมอ

phii`saaw` khawng` kaan-daa pe:n maw`.

Kanda's sister (lit., sister of Kanda) is a doctor.

Note that in spoken Thai, however, ของ (khawng) is often omitted in such constructions.

พี่สาว กานดา เป็นหมอ

phii`saaw` kaan-daa pe:n maw`.

Kanda's sister (lit., sister Kanda) is a doctor.

I'd like to mail this letter, please. ผมต้องการส่งจดหมายฉบับนี้ครับ pho:m` tawng`-kaan so:ng` jo:d`-maay` chai`-baab` nii` khraab`.

Classifiers for words related to the post office

Here is the list of words used in the context of the post office with their classifiers.

ITEM			CLASSIFIER	
จดหมาย	jo:d'-maay'	letter	ฉบับ	cha'-bab'
ซองจดหมาย	sawng jo:d'-maay'	envelope	ซอง	sawng
กระดาษ	kra'-daad'	paper	แผ่น	phae:n'
แสตมป์	sa'-taem	stamp	ดวง	duang
พัสดุ	phad'-sa'-du'	package	ชิ้น	chin'
ที่ทำการไปรษณีย์	thii'- tham-kaan prai-sa'-nii	post office	แห่ง	hae:ng'

วีระ ซื้อ แสตมป์ สิบสอง ดวง

wii-ra' sue' sa'-taem sib'-sawng' duang.

Wira bought twelve stamps.

ดิฉัน ต้องการ ซองจดหมาย สิบ ซอง

di'-chan' tawng'-kaan sawng jo:d'-maay' sib' sawng.

I would like/want ten envelopes.

Different meanings of ที่ (thii')

ที่ (thii') is another important word that has more than one meaning. You saw ที่ (thii') used earlier as a preposition of location. Depending on the context, it can be translated as *in*, *on*, *at*, or *to* in English.

โรงแรม อยู่ที่ ถนนห้า

rong-raem yuu' thii' tha'-no:n' haa'.

The hotel is on Fifth Street.

บ้าน ของผม อยู่ที่ เชียงใหม่

baan' khawng' pho:m' yuu' thii' chiang-mai'.

My house is in Chiang Mai.

ที่ (thii') is also used as a relative pronoun, equivalent to English *that* or *which*. A relative pronoun connects two sentences, for example, *Did you wrap the item?* and *You will send the item* can be combined into *Did you wrap the item which you will send?* Here's the same sentence in Thai.

คุณ ห่อ ของ ที่ จะส่ง หรือยัง

khun haw' khawng' thii' ja' so:ng' rue' yang?

Did you wrap the item which you will send?

12G. READING

Read this brochure for the Western Union money transfer service.

บริการ ธนาคัติ เวสต์เทิร์น ยูเนียน (Western Union)

บริการ ธนาคัติ เวสต์เทิร์น ยูเนียน คือ บริการ ส่ง เงิน ทาง อิเลคทรอนิกส์

วิธี ส่ง เงิน

1. ผู้ส่ง ไป ที่ ที่ทำการไปรษณีย์ ที่ มี บริการ นี้
2. กรอก แบบฟอร์ม ใบขอส่งเงิน ("To Send Money Form")
3. จ่าย เงิน ที่จะส่ง พร้อม ค่าบริการ

4. สามารถส่งเงินได้ไม่เกิน 1,900 ดอลลาร์สหรัฐฯ หรือไม่เกิน 75,000 บาท ต่อ ครั้ง ต่อวัน

วิธีรับเงิน

1. ผู้รับสามารถขอรับเงินได้ที่ทำการไปรษณีย์ที่มีบริการนี้
2. กรอกแบบฟอร์มใบขอรับเงิน (“To Receive Money Form”)
3. ต้องรู้หมายเลขที่ส่งเงิน ชื่อผู้ส่ง หมายเลขโทรศัพท์ และประเทศที่ส่งเงิน
4. ต้องนำบัตรประจำตัวประชาชน หรือ หนังสือเดินทางไปด้วย

baw-ri'-kaan tha'-naa-nat' wed'-thən' yuu-nian'

baw-ri'-kaan tha'-naa-nat' wed'-thən' yuu-nian' khue baw-ri'-kaan so:ng' ngən thaang i'-le:k'-thraw-nik'.

wi'-thii so:ng' ngən

1. phuu'-so:ng' pai thii' thii'-tham-kaan prai-sa'-nii thii' mii baw-ri'-kaan nii'.
2. krawk` baeb` fawm bai-khaw'-so:ng'-ngən.
3. jaay` ngən thii' ja' so:ng' phrawm' khaa'-baw-ri'-kaan.
4. saa'-maad` so:ng' ngən dai' mai' kən nue:ng' phan kau'-rawy' dawn-laa' sa'-ha'-rad' rue' mai' kən je:d'-muen' haa'-phan baad' taw' khrang' taw' wan.

wi'-thii rab' ngən

1. phuu'-rab' khaw' rab' ngən dai' thii' thii'-tham-kaan prai-sa'-nii thii' mii baw-ri'-kaan nii'.

2. krawk` baeb` fawm bai-khaw'-rab'-ngən.
3. tawng' ruu' maay'-lek' thii' so:ng' ngən, chue' phuu'-so:ng', maay'-lek' tho-ra'-sab', lae: pra'-thed' thii' so:ng' ngən.
4. tawng' nam bad'-pra'-jam-tua pra-chaa-cho:n rue' nang'-sue'-dən-thaang pai duay'.

Western Union Money Transfer Service

The Western Union money transfer service is an electronic money transfer service.

How to send money

The sender...

1. goes to a post office that offers this service.
2. fills out a form called “To Send Money Form.”
3. pays the amount that he/she wants to send plus the fee.
4. may send no more than US\$ 1,900 or 75,000 baht per time per day.

How to claim the money

The receiver...

1. can claim the transferred money at any post office that offers this service.
2. fills out a form called “To Receive Money Form.”
3. must know the transfer number, the sender's name, the sender's phone number, and the country from which the money was sent.
4. must bring his/her identification card or passport.

12H. CULTURE TOPIC 2

Postal service in Thailand

Postal services in Thailand (www.thailandpost.com) have greatly improved in the past few years. The postal service offered by Thailand Post is much faster and efficient, and considerably more convenient than it was in the past. In the past, postal services could be obtained only at the post office and only on weekdays, from 9:00 a.m. to 4:00 p.m. Now postal services are available in shopping malls and supermarkets, with longer and weekend hours. This is very helpful for people who work full time. The postal services now also include money transfer, which you read about in the Reading section above, often used by people who work away from home.

EXERCISES

A. Answer the following questions.

1. Which information is not needed to fill out the "To Receive Money Form"?
 - a. ชื่อผู้ส่ง (chue^h phuu^h-so:ng^h)
 - b. หมายเลขที่ส่งเงิน (maay^h-lek^h thii^h so:ng^h ngøn)
 - c. เบอร์โทรศัพท์ที่ผู้รับ (bø tho-ra^h-sab^h phuu^h-rab^h)
2. If you were not a Thai citizen, what evidence would you need in order to receive the money?
 - a. หนังสือเดินทาง (nang^h-sue^h-døn-thaang)
 - b. ประเทศที่ส่งเงิน (pra^h-thed^h thii^h so:ng^h ngøn)
 - c. บัตรประจำตัวประชาชน (bad^h pra^h-jam-tua pra^h-chaa-cho:n)

3. What is the maximum amount of money that can be sent through this service per day?
 - a. 1,900 บาท (nue:ng^h phan kau^h rawy^h baad^h)
 - b. 75,000 บาท (je:d^h muen^h haa^h phan baad^h)
 - c. 75,000 ดอลลาร์ (je:d^h muen^h haa^h phan dawn-laa^h)
4. What do the words บริการนี้ (line 9) refer to?
 - a. บริการพัสดุ (baw-ri^h-kaan phad^h-sa^h-du^h)
 - b. บริการธนาคาร (baw-ri^h-kaan tha^h-naa-nad^h)
 - c. บริการธนาคารเดวิสเทอรัล ยูเนียน (baw-ri^h-kaan tha^h-naa-nad^h wed^h-thøn^h yuu-nian^h)
5. What does ธนาคารดี (tha^h-naa-nad^h) mean?
 - a. service
 - b. money order
 - c. packaging service

B. Fill in the blanks with the following words.

กรอก, ของ, ที่, เพิ่ม, นัก, หมายเลข

1. จดหมาย ฉบับนี้ _____ 22 กรัม
2. คุณต้อง _____ แบบฟอร์ม นี้
3. เขา ห่อ พัสดุ _____ จะส่ง ก่อนไป ที่ไปรษณีย์
4. คุณ ต้องใส่ _____ ที่ส่งเงิน ใน แบบฟอร์ม
5. เรา ต้อง ไปส่ง _____ ที่โรงแรม

C. Fill in the blank with an appropriate classifier.

1. เจน ส่ง พัสดุ หนึ่ง _____ ไปให้ คุณพ่อ
2. ขอ ของ จดหมาย สอง _____ ได้ไหม คะ
3. เขา ต้องการ ซื้อ แสตมป์ หก _____
4. ที่ มหาวิทยาลัย ของ ผม มี ที่ทำการ ไปรษณีย์ หนึ่ง _____
5. ดิฉัน ต้องการ ส่ง จดหมาย สาม _____

D. Choose the appropriate phrase or sentence to fill in the blanks in the following dialogue.

นี่, ตกลง, ส่งไปที่ไหน, เรียบร้อยแล้ว, ส่งไปทำอะไร, กรอกแบบฟอร์ม

A: ดิฉัน ต้องการ ส่ง จดหมาย ค่ะ

B: (1) _____ ครับ

A: ประเทศสหรัฐอเมริกาค่ะ

B: จะลงทะเบียนด้วยไหมครับ เพิ่มอีก 55 บาท

A: (2) _____ ค่ะ

B: กรุณา (3) _____ นี้ด้วยครับ

A: (4) _____ ค่ะ

B: ทั้งหมด 85 บาทครับ

A: (5) _____ ค่ะ

B: ขอขอบคุณมากครับ โอกาสหน้าเชิญใหม่นะครับ

INDEPENDENT CHALLENGE

Go to the Thailand Post website (www.thailandpost.com) to learn more about their services. Try checking how many stamps you need to buy in order to send a letter to the U.S. from Thailand. You will need to select **ประเทศปลายทาง** (*pra'-thed^ plaay-thaang, the country of destination*) and indicate **น้ำหนัก** (*naam'-nak', the weight*) of the item. In your journal, write a paragraph describing this experience in Thai. Write down any new words you need to look up in order to do this task.

ANSWER KEY

Comprehension questions

1. c; 2. a; 3. b; 4. b; 5. b

Exercises

A.1. c; 2. a; 3. b; 4. c; 5. b

B. 1. หนัก; 2. กรอก; 3. ที่; 4. หมายเลข; 5. ของ;

C. 1. ขึ้น; 2. ของ; 3. ดวง; 4. แห่ง; 5. ฉบับ

D.1. ส่งไปที่ไหน; 2. ตกลง; 3. กรอกแบบฟอร์ม; 4. เรียบร้อยแล้ว;
5. นี้

Welcome!

In this lesson, you will learn many new words related to work, office, and professions. Grammar topics include how to ask questions using ใคร (*khrai, who*) and the use of the conjunction ส่วน (*suan^, as for, on the part of*). First, let's warm up with a few words related to งาน (*ngaan, work*).

13A. VOCABULARY WARM-UP

งาน	ngaan	<i>work, job</i>
ทำงาน	tham-ngaan	<i>to work (lit., to do work)</i>
ที่ทำงาน	thii^tham-ngaan	<i>office (lit., place do work)</i>
เพื่อนร่วมงาน	phuean^ruam^ngaan	<i>colleague</i>
ตำแหน่ง	tam-naeng^	<i>position</i>

13B. DIALOGUE

มีนา: ยินดีต้อนรับค่ะ ดิฉันชื่อมีนา เป็น
เลขานุการ ของ ผู้จัดการ บริษัท นี้

ดอน: ยินดีที่ได้รู้จักครับ

มีนา: นี่ โຕ้ะ ทำงาน ของคุณ

ดอน: ขอบคุณครับ

มีนา: โทรศัพท์ กับ คอมพิวเตอร์ บน โຕ้ะนี้
เป็น ของคุณ ส่วน ปริ้นเตอร์ เรา

ใช้ร่วมกัน อยู่ ทางด้านโน้น ใกล้กับ
เครื่องถ่ายเอกสาร และ เครื่องรับ-
ส่งแฟกซ์

ดอน: ครับ

มีนา: อุปกรณ์ ต่าง ๆ เช่น กระดาษ ปากกา
ดินสอ อยู่ใน ตู้เอกสาร ใบนี้

ดอน: ครับ

มีนา: ทราบไหมคะ ว่า พนักงานต้อนรับ ต้อง
ทำอะไรบ้าง

ดอน: พอทราบครับ งาน ใน สำนักงาน
เช่น รับโทรศัพท์ ต้อนรับลูกค้า
โต้ตอบจดหมาย

มีนา: ดี มีคำถามไหมคะ

ดอน: ตอนนี้ ยัง ไม่มี ครับ

มีนา: ถ้าอย่างนั้น ดิฉัน ขอตัว ไปทำงาน นะคะ

ดอน: ขอบคุณ อีกครั้ง ครับ

มีนา: ด้วยความยินดีค่ะ

mii-naa: yin-dii tawn[^]-rab[^] kha[^]. di[^]-chan[^] chue[^]
mii-naa, pe:n le-khaa[^]-nu[^]-kaan khawng[^]
phuu[^]-jad[^]-kaan baw-ri[^]-sad[^] nii[^].

dawn: yin-dii thii[^] dai[^] ruu[^]-jak[^] khrab[^].

mii-naa: nii[^] to:[^] tham-ngaam khawng[^] khun.

dawn: khawb[^]-khun khrab[^].

mii-naa: tho-ra[^]-sab[^] kab[^] khawm-phiw-tə[^] bo:n to:[^]
nii[^] pe:n khawng[^] khun. suan[^] prin[^]-tə[^] rau
chai[^] ruam[^]-kan, yuu[^] thaang daan[^] non[^]
klai[^] kab[^] khrueng[^]-thaay[^]-ek[^]-ka[^]-saan[^]
lae:[^] khrueng[^]-rab[^]-so:ng[^]-fae:k[^].

dawn: khrab[^].

mii-naa: ub[^]-pa[^]-kawn taang[^] taang[^] che:n[^] kra[^]-
daad[^], paak[^]-kaa, din-saw[^], yuu[^] nai tuu[^]-

ek[^]-ka[^]-saan[^] bai nii[^].

dawn: khrab[^].

mii-naa: saab[^] mai[^] waa[^] pha[^]-nak[^]-ngaam tawn[^]-
rab[^] tawng[^] tham a[^]-rai baang[^]?

dawn: phaw saab[^] khrab[^]. ngaam nai sam[^]-nak[^]-
ngaam che:n[^] rab[^] tho-ra[^]-sab[^], tawn[^]-rab[^]
luuk[^]-khaa[^], to[^] tawb[^] jo:d[^]-maay[^].

mii-naa: dii. mii kham-thaam[^] mai[^] kha[^]?

dawn: tawn-nii[^] yang mai[^] mii khrab[^].

mii-naa: thaa[^]-yaang[^]-nan[^] di[^]-chan[^] khaw[^]-tua pai
tham-ngaam na[^] kha[^].

dawn: khawb[^]-khun iik[^] khrang[^] khrab[^].

mii-naa: duay[^] khwaam yin-dii kha[^].

Meena: *Welcome to our office. My name is Meena.*

I'm the secretary of the company's manager.

Don: *Nice to meet you.*

Meena: *Here is your desk.*

Don: *Thank you.*

Meena: *The phone and the computer on the desk are
yours. We share the printer, though. It's over
there, next to the copy machine and the fax
machine.*

Don: *Okay.*

Meena: *Other office supplies like paper, pens,
pencils, etc., are in this cabinet.*

Don: *Yes.*

Meena: *You know what a receptionist's job is, don't
you?*

Don: *I believe so: It's office work, such as
answering the phone, taking care of the
customers and correspondence.*

Meena: *Good. Do you have any questions?*

Don: *Not right now.*

Meena: *I've got to get back to work, then.*

Don: Thank you again.
Meena: My pleasure.

Comprehension questions

- What is Meena's position?
 - เลขานุการ (le-khaa'-nu'-kaan)
 - ผู้จัดการ (phuu'-jad'-kaan)
 - พนักงานต้อนรับ (pha'-nak'-ngaan tawn'-rab')
- Which office equipment belongs to Don?
 - ปริ้นเตอร์ (prin'-tə')
 - ตู้เอกสาร (tuu'-ek'-ka'-saan')
 - โทรศัพท์ (tho-ra'-sab')
- What is a classifier for the word *cabinet*?
 - ใบ (bai)
 - ชั้น (chan')
 - ตัว (tua)
- Who does the word **เรา** (rau) in the sentence below refer to?
โทรศัพท์ กับ คอมพิวเตอร์ บน โต๊ะ นี้ เป็น ของคุณ ส่วน
ปริ้นเตอร์ เรา ใช้ ร่วมกัน
 - ดอน (dawn)
 - มีนา (mii-naa)
 - มีนา และดอน (mii-naa lae:' dawn)
- What new word, borrowed from English, did you find in this dialogue?

13C. VOCABULARY

เลขานุการ	le-kha'-nu'-kaan	secretary
ผู้จัดการ	phuu'-jad'-kaan	manager
พนักงานต้อนรับ	pha'-nak'-ngaan tawn'-rab'	receptionist
บริษัท	baw-ri'-sad'	company
เครื่องถ่าย	khrueng'-thaay'- ek'-ka'-saan'	copy machine
เอกสาร		
อุปกรณ์	ub'-pa'-kawn	office equipment
สำนักงาน	sam'-nak'-ngaan	
เครื่องรับ- ส่งแฟกซ์	khrueng' rab'-so: ng'-fae:k'	fax machine
กระดาษ	kra'-daad'	paper
ปากกา	paak'-kaa	pen
ดินสอ	din-saw'	pencil
ตู้เอกสาร	tuu'-ek'-ka'-saan'	cabinet
คำถาม	kham-thaam'	question
ลูกค้า	luuk'-khaa'	customer
ทราบ	saab^	to know (more formal than รู้ ruu')
ใบ	bai	leaf, classifier for containers (including cabinets, closets or cupboards)
ร่วมกัน	ruam'-kan	together, to share
ทางโน้น	thaang non'	over there
อีกครั้ง	iik'-khrang'	again, one more time
ตอนนี้	tawn-nii'	right now

13D. KEY PHRASES

มีคำถามไหม	mii kham-thaam [~] mai [?]	<i>Do you have any questions?</i>
ตอนนี้ ยังไม่มี	tawn-nii [~] yang mai [^] mii.	<i>Not right now. (lit., Right now still not have.)</i>
ยังไม่มี	yang mai [^] mii.	<i>Not yet.</i>
ทราบไหมว่า ...	saab [^] mai [~] waa [^] ...?	<i>Do you know that...?</i>
ทราบ	saab [^] .	<i>Yes, I do.</i>
ไม่ทราบ	mai [^] saab [^] .	<i>No, I don't.</i>
พอ ทราบ บ้าง	phaw saab [^] baang [^] .	<i>I think I know it. (lit., Enough know some.)</i>
รับโทรศัพท์	rab [~] tho-ra [~] -sab [~]	<i>to answer the phone</i>
โต้ตอบจดหมาย	to [~] -tawb [~] jo:d [~] -mai [~]	<i>to do the correspondence</i>
ขอตัวไปทำงาน	khaw [~] tua pai tham-ngaam.	<i>I have to get back to work. (lit., Excuse self go do work.)</i>
ยินดีต้อนรับ	yin-dii tawn [^] -rab [~] .	<i>Welcome.</i>
ด้วยความยินดี	duay [^] khwaam yin-dii.	<i>With pleasure!</i>

13E. CULTURE TOPIC 1

Office culture

An office in Thailand is a strictly hierarchical environment and things are organized according to seniority and rank. A younger person or a person with a lower position is expected to pay respect to an older person or a person of higher rank.

Thai culture places great importance on the preservation of harmonious relationships, which are achieved, among other ways, by avoiding public criticism and confrontation with others. For that

reason, Thais also typically avoid showing differences of opinion in meetings and, usually, look for a compromise to overcome these differences.

13F. GRAMMAR

Talking about professions

You have already learned a few words for professions. Here are some more.

อาจารย์	aa-jaan	<i>university teacher, professor</i>
นักเรียน	nak [~] -rian	<i>student</i>
นักศึกษา	nak [~] -sue:k [~] -saa [~]	<i>college student</i>
บุรุษไปรษณีย์	bu [~] -rud [~] -prai-sa [~] -nii	<i>postman, mailman (fml.)</i>
พนักงานไปรษณีย์	pha [~] -nak [~] -ngaam prai-sa [~] -nii	<i>postal clerk (fml.)</i>
พนักงานเสิร์ฟ	pha [~] -nak [~] -ngaam saeb [~]	<i>waiter/waitress (fml.)</i>
พนักงานขาย	pha [~] -nak [~] -ngaam khaay [~]	<i>salesperson (fml.)</i>
	pha [~] -nak [~] -ngaam tawn [^] -rab [~]	<i>receptionist (fml.)</i>
หมอ	maw [~]	<i>doctor</i>
เลขานุการ	le-khaa [~] -nu [~] -kaan	<i>secretary</i>
พยาบาล	pha [~] -yaa-baan	<i>nurse</i>
ทหาร	tha [~] -haan [~]	<i>soldier</i>
ตำรวจ	tam-ruad [~]	<i>policeman</i>

Here is how you ask about a person's job.

มีนา ทำงาน อะไร

mii-naa tham-ngaana a`-rai?

What does Meena do?/What is Meena's job? (lit., Meena do work What)

เขา เป็น เลขานุการ

khau` pe:n le-khaa`-nu`-kaan.

She is a secretary.

เขา ทำงาน ที่ไหน

khau` tham-ngaana thii`-nai`?

Where does she work?

เขา ทำงาน ที่ บริษัท

khau` tham-ngaana thii` baw-ri`-sad`.

She works at a company.

The conjunction ส่วน (suan`, as for, on the part of)

The conjunction ส่วน (suan`, as for, on the part of) is used to connect two sentences in order to compare them and tell how they differ.

คอมพิวเตอร์อยู่บนโต๊ะ ส่วนปริ้นเตอร์อยู่ด้านโน้น

khawm-phiw-ta` yuu` bo:n to:, suan` prin`-ta` yuu` daan` non`.

The computer is on the table; as for the printer, it's over there.

โทรศัพท์เป็นของคุณ ส่วนเครื่องส่งแฟกซ์เป็นของเรา

tho-ra`-sab` pe:n khawng` khun, suan` khrueng` rab`-so:ng` fae:k`

pe:n khawng` rau.

The telephone is yours, while the fax machine is ours.

Asking questions with ใคร (khrai, who, whom)

The question word ใคร (khrai, who, whom) is used to ask questions about the subject ("the doer") or the object ("the person or thing undergoing an action") of a sentence. Below are some examples.

กานดา ทำงาน ที่ บริษัท

kaan-daa tham-ngaana thii` baw-ri`-sad`.

Kanda works at a company.

ใคร ทำงาน ที่ บริษัท

khrai tham-ngaana thii` baw-ri`-sad`?

Who works at a company?

กานดา ต้อนรับ ดอน

kaan-daa tawn`-rab` dawn.

Kanda welcomes Don.

กานดา ต้อนรับ ใคร

kaan-daa tawn`-rab` khrai?

Who does Kanda welcome? (lit., Kanda welcome whom?)

Note that ใคร (khrai, who, whom) comes in the same position in the sentence as the subject noun or the object noun it replaces. When it replaces the object, it comes at the end of a sentence, like many other question words you learned earlier.

13 G. READING

Pretend you're reading job ads in a Thai newspaper. Take a look at the four job ads below.

พนักงานรับโทรศัพท์ อายุ 20 ปี +	ติดต่อ โทร. 086-334-5514
พนักงานคอมพิวเตอร์	อายุไม่เกิน 25 ปี พิมพ์ภาษาไทย และภาษาอังกฤษได้ ติดต่อ โทร. 02-263-3738 แฟกซ์ 02-263-3739
เลขานุการ	อายุไม่เกิน 40 ปี พูด - เขียน ภาษาอังกฤษดีมาก โทร. 02-272-1030
พนักงานเสิร์ฟ	อายุ 20-25 ปี พูดภาษาอังกฤษได้ โทร. 053-235-336
pha'-nak'-ngaan rab'-tho-ra'-sab`.	aa-yu' yii'-sib` pii + tid'-taw` tho. 086-334-5514.
pha'-nak'-ngaan khawm-phiw-ta`.	aa-yu' mai` kan yii'-sib`-haa` pii. phim phaa-saa` thai lae: phaa-saa` ang-krid` dai`. tid'-taw` tho 02-263-3738, fae:k` 02-263-3739.
le-khaa'-nu'-kaan.	aa-yu' mai` kan sii'-sib` pii. phuud`-khan` phaa-saa` ang-krid` dii maak`. tid'-taw` tho 02-272-1030.
pha'-nak'-ngaan sab`.	aa-yu' 20-25 pii. phuud` phaa-saa` ang-krid` dai`. tho 053-235-336.
Operator.	20+ years old. Contact: Phone 086-334-5514.
Computer Staff.	Age not more than 25. Able to type both Thai and English. Contact: Phone 02-263- 3738, fax 02-263-3739.
Secretary.	Age not more than 40. Speaks and writes in English very well. Contact: Phone 02-272-1030.
Waiter/Waitress.	Age 20-25. Speaks reasonable English. Contact: Phone 053-235-336.

13H. CULTURE TOPIC 2

Job ads in Thailand

Unlike in the U.S., Thai job ads still regularly specify the age and gender of a desirable job applicant. This is not considered offensive in Thailand. This practice is viewed as being similar to the requirement for a certain educational level or other professional qualifications.

EXERCISES

A. Answer the following questions about the reading passage.

- ถ้า คุณ ต้องการ สมัคร (sa'-mak`, apply) งาน เลขานุการ คุณ
ต้อง โทร เบอร์ อะไร
- ถ้า คุณ ต้องการ สมัคร งาน พนักงานเสิร์ฟ คุณ ต้อง มีอายุ กี่ปี
- ถ้า คุณ อายุ 38 ปี คุณ สามารถ สมัคร งาน อะไร ได้
- งาน อะไร ที่ ไม่ ต้อง รู้ ภาษาอังกฤษ
- งาน อะไร ที่ สามารถ ติดต่อ (tid'-taw`, contact) โดย (doy, by) ใช้
เครื่องส่งแฟกซ์

B. Read a sentence about each person's job, then answer the question about where he/she works.

Ex. มีนาเป็นเลขานุการ มีนาทำงานที่ไหน
มีนาทำงานที่บริษัท

- | | |
|-------------------------|------------------|
| 1. กานดาเป็นอาจารย์ | กานดาทำงานที่ไหน |
| 2. ทิมเป็นพนักงานเสิร์ฟ | ทิมทำงานที่ไหน |
| 3. จิมเป็นหมอ | จิมทำงานที่ไหน |
| 4. วิณาเป็นพยาบาล | วิณาทำงานที่ไหน |
| 5. เขาเป็นบุรุษไปรษณีย์ | เขาทำงานที่ไหน |

C. Fill in the blanks with appropriate words.

รับ, ตอบ, โตะ, กระดาษ, ลูกค้า, ผู้จัดการ, ตลอดเวลา

1. เขาต้อนรับ _____
2. พ่อของฉันเป็น _____ บริษัท เอ บี
3. ผมโทร. ไปที่ _____ ที่ทำงาน ของเขา แต่เขาไม่ _____ โทรศัพท์
4. ลีไม่ได้ _____ จดหมายของคุณแม่เลย
5. _____ อยู่ใน ตู้เอกสาร ไบ นั้น

D. Answer the following questions about the characters you have met in this book.

1. สันติทำงานอะไร
2. กานดาทำงานอะไร
3. ดอนทำงานอะไร
4. ทิมทำงานอะไร
5. มีนาทำงานอะไร

INDEPENDENT CHALLENGE

In this lesson, you learned to talk about professions, office equipment, and jobs. And what do you do? Write a few sentences in your journal about a job that you are doing or would like to do in the future, using new words and structures learned in this lesson.

ANSWER KEY

Comprehension questions

1. a; 2. c; 3. a; 4. c; 5. แฟกซ์ (fax)

Exercises

- A. 1. 02-272-1030; 2. 20-25 ปี; 3. เลขานุการ; 4. พนักงานรับโทรศัพท์;
5. พนักงานคอมพิวเตอร์

- B. 1. กานดาทำงานที่มหาวิทยาลัย; 2. ทิมทำงานที่ร้านอาหาร;
3. จิมทำงานที่โรงพยาบาล; 4. วิณาทำงานที่โรงพยาบาล;
5. เขาทำงานที่ทำการไปรษณีย์

- C. 1. ลูกค้า; 2. ผู้จัดการ; 3. รับ; 4. ตอบ; 5. กระดาษ

- D. 1. สันติเป็นนักเขียน; 2. กานดาเป็นอาจารย์;
3. ดอนเป็นพนักงานต้อนรับ; 4. ทิมเป็นอาจารย์;
5. มีนาเป็นเลขานุการ

ไปดูหนังกันเถอะ
pai duu nang³ kan tha:⁴!

Let's go to see a movie!

After all the work you've done, it's time to have some fun and learn to talk about your free time and interests, and entertainment. You'll also learn how to make informal invitations using ไปไหม (pai mai³, *shall we go*), and ask questions using แบบไหน (baeb⁴ nai³, *what kind, which type*). Now, let's warm up with some vocabulary.

14A. VOCABULARY WARM-UP

หนัง	nang ³	movie
ละคร	la ⁴ -khawn	play
ดนตรี	do:n-trii	music
เพลง	phleng	song
คาราโอเกะ	khaa-raa-o-ke: ⁴	karaoke

14B. DIALOGUE

Lin and Jinda are going to see a movie this evening. On the way, they run into Lin's close friend, Lee.

ลิน: ลี คืนนี้จินดา กับ ฉัน จะไป ดูหนัง เธอ
 จะไป ด้วยกัน ไหม

ลี: ก็ตินะ พวกเธอ จะไป ดู เรื่อง อะไร

ลิน: ยังไม่รู้เลย เธอ ชอบ ดูหนัง แบบไหน

ละ หนังรัก หนังตลก หนังเศร้า

หนังแอ็คชั่น หรือ หนังสื

ลิน: ฉันอยากลองดูหนังไทย

ลิน: ก็ได้

ลิน: ช่วงนี้มีหนังเรื่องอะไรบ้าง

ลิน: ดูในหนังสือพิมพ์สิ

ลิน: ดูเรื่อง “รักไทย” ใหม่ เป็นหนังแอ็คชั่น

ลิน: ฉันทูแล้ว ดูเรื่องอื่นเถอะ หนังสืก็
ตื่นเต้นดี

ลิน: ถ้าอย่างนั้น ดูเรื่อง “ซัทเตอร์” ก็แล้วกัน

ลิน: ตกลง เธอจองตั๋วเพื่อเราด้วย

ลิน: ได้ เจอกันหน้าโรง ตอนทุ่มสิบห้า นะ
หนังฉายทุ่มครึ่ง

ลิน: ตกลงแล้วเจอกัน

lin: khuen-nii' jin-daa kab` chan` ja` pai duu
nang`. tha` ja` pai duay`-kan mai`?

lii: kaw` dii na`. phuak`-tha` ja` pai duu rueang`
a`-rai?

lin: yang mai` ruu` lay. tha` chawb` duu nang`
baeb` nai` la`? nang` rak`, nang` ta`-lo:k`,
nang` sau`, nang` ae:k`-chan`, rue` nang`
phii`?

lii: chan` yaak` lawng duu nang` thai.

lin: kaw` dai`.

lii: chuang` nii` mii nang` rueang` a`-rai
baang`?

lin: duu nai nang`-sue`-phim si`.

lii: duu rueang` rak`-thai mai`? pe:n nang`
ae:k`-chan`.

lin: chan` duu laew`. duu rueang` uen` tha`.
nang` phii` kaw` tuen`-te:m`dii.

lii: thaa`-yaang`-nan` duu rueang` shat`-ta`
kaw`-laew`-kan.

lin: to:k`-lo:ng. tha` jawng tua` phuea` rau duay`.

lii: dai`. ja` kan naa` rong tawn thum` sib`-haa`
na`. nang` chaay` thum` khru:e:ng`.

lin: to:k`-lo:ng. laew` ja` kan.

Lin: Jinda and I are going to see a movie tonight.
Do you want to join us?

Lee: That sounds interesting. What are you guys
going to watch?

Lin: We're not sure yet. What kind of movie do
you like? Love stories, comedies, dramas,
action, or ghost stories?

Lee: I want to try watching a Thai movie.

Lin: Okay.

Lee: What's on (in the theaters) right now?

Lin: Take a look in the newspaper.

Lee: How about Rak Thai? It's an action movie.

Lin: I've already seen that. Let's see another one,
maybe a ghost story. They're exciting.

Lee: Let's watch Shutter then.

Lin: Okay. Reserve tickets for us, please.

Lee: Sure. Let's meet in front of the theater at
seven fifteen. The movie starts at seven
thirty.

Lin: Okay. See you then.

Comprehension questions

Choose the best answer for each of the following questions.

1. Where can you find movie listings?

a. หน้าโรง (naa` rong)

b. หนังสือพิมพ์ (nang`-sue`-phim)

2. What kind of movie is *Shutter*?
- หนังแอ็คชั่น (nang^ ae:k^'chan^)
 - หนังรัก (nang^ rak')
 - หนังผี (nang^ phii^)
3. Where are Lin and Lee going to meet?
- ที่บ้านลี (thii^ baan^ lii)
 - หน้าโรงหนัง (naa^ rong-nang^)
 - หน้าโรงเรียน (naa^ rong-rian)
4. หนัง เริ่ม ฉาย ก็โมง? (nang^ ram^ chaay^ kii` mong?)
- a. 6:30 p.m. b. 7:15 p.m. c. 7:30 p.m.
5. ลี ต้อง จองตั๋ว เท่าไร (lii tawng^ jawng tua^ thau^-rai?)
- a. 1 b. 2 c. 3
6. There are two words in the dialogue that are borrowed from English. What are they?

14C. VOCABULARY

เวลาว่าง	we-laa waang^	free time
แบบ	baeb`	type, kind
หนังรัก	nang^ rak'	love story
หนังตลก	nang^ ta-lo:k`	comedy (lit., funny movie)
หนังเศร้า	nang^ sau^	tragedy, drama (lit., sad movie)
หนังผี	nang^ phii^	ghost story
ตั๋ว	tua^	ticket
เรื่อง	rueang^	story, title
โรง	rong	building, theater (a reduced form of โรงหนัง rong-nang^)

หนังสือพิมพ์	nang^sue'-phim	newspaper
ลอง	lawng	to try, to experiment
เพื่อ	phuea`	to do something for others, on behalf of
จอง	jawng	to reserve
ฉาย	chaay^	to show
ตื่นเต้น	tuen'-te:n^	to be exciting, to be excited
ได้	dai^	to get (here used as "yes")
คืนนี้	khuen-nii'	tonight
ช่วงนี้	chuang^ nii'	currently, at this time
ด้วยกัน	duay^kan	together

14D. KEY PHRASES

ไปดูหนัง	pai duu nang^.	to go see a movie
ไปด้วยกันไหม	pai duay^ kan mai^?	Do you want to join us?
ยังไมรู้เลย	yang mai^ruu' loy.	I don't know yet./ I haven't decided yet.
เรื่องอะไร	rueang^ a'-rai?	Which one?
ชอบดูหนัง แบบไหน	chawb^ duu nang^ baeb^ nai^?	What kind of movie do you like to watch?
ดูใน หนังสือพิมพ์ซี	duu nai nang^sue'- phim si`.	Take a look in the newspaper.
ดูแล้ว	duu laew'.	I already saw it./ I have already seen it.
อยากลองดู หนังไทย	yaak` lawng duu nang^ thai.	I want to try a Thai movie.
ก็ได้	kaw^ dai^.	Okay.

ดูเรื่องอื่นเถอะ	duu rueang ^h uen ^h thə̀.	Let's watch other movies.
จองตั๋วเพื่อ...	jawng tua ^h phuea ^h ...	Reserve the tickets for...
หน้าโรง	naa ^h rong	in front of the theater
...ก็แล้วกัน	...kaw ^h -laew ^h -kan.	Let's... (used at the end of a sentence as a concession to end a debate or bargaining session)

14 E. CULTURE TOPIC 1

Going out and celebrating

Thai people love to have a good time. They love spending time outdoors and going out at night. As in the U.S., going to the movies, attending a concert, meeting with friends in a pub or a restaurant, and going to a karaoke bar are some of their favorite evening activities. Thais also enjoy dining out with friends and family, and meals often last for hours.

Thais celebrate many traditional festivals, like Song-kran (the Thai New Year Festival) and Loy Krathong, but also Christmas, Chinese New Year, Halloween, and Valentine's Day. So, there are plenty of reasons for them to have a good time all year round. To find out more about Thai festivals and celebrations, you may visit the following website: www.kingdom-of-thailand.com/festivals.htm

14 F. GRAMMAR

Free-time activities

The table below lists some activities that Thais enjoy in their free time.

ดูหนัง	duu nang ^h	to see a movie
ดูละคร	duu la ^h -khawn	to watch a play
ฟังดนตรี	fang do:n-trii	to listen to music
ดูคอนเสิร์ต	duu khawn-səd ^h	to attend a concert
ดูทีวี	duu thii-wii	to watch TV
อ่านหนังสือ	aan ^h nang ^h -sue ^h	to read books
ไปคาราโอเกะ	pai khaa- ^h raa-o-ke ^h :	to do karaoke

Note that the term ไปคาราโอเกะ (pai khaa-^hraa-o-ke^h), to do karaoke) can be used both as a verb and a noun.

Informal invitations with ไปไหม (pai mai^h)

In Lesson 2, you learned how to make formal invitations by using the word เชิญ (chə̀n) or ขอเชิญ (khaew^h chə̀n). In this lesson, you'll learn how to offer informal invitations, those you'd make to family or friends. For example, Lin and Lee are very close friends, so when Lin invites Lee to join Jinda and her at the movies, she simply asks the following.

ไปไหม

pai mai^h?

Do you want to go?/How about going?

She could also use the following question.

ไปด้วยกันไหม

pai duay[^]-kan mai^ˇ?

Do you want to go together?/How about going together?

Here are the possible answers.

ไป

pai.

Yes, I will go.

ไม่ไป

mai[^] pai.

No, I won't go.

ขอคิดดูก่อน

khaw^ˇ khid[^] duu kaw[̀].

Let me think about it.

Here's another example.

ไปดูหนังด้วยกันไหม

pai duu nang^ˇ duay[^]-kan mai^ˇ?

Do you want to go to a movie together?/How about going to a movie together?

Asking questions with แบบไหน (baeb[̀] nai^ˇ, what kind, which type)

The word ไหน (nai^ˇ) is a short form of ที่ไหน (thii[^]-nai^ˇ, where).

Both forms are commonly used. Here are two examples.

เขาไปที่ไหน

khau^ˇ pai thii[^]-nai^ˇ?

Where does he go?

เขาไปไหน

khau^ˇ pai nai^ˇ?

Where does he go?

ไหน (nai^ˇ) can combine with another word to form a compound word; in that case, it means *which* or *what*, as in แบบไหน (baeb[̀]-nai^ˇ, what kind, what type).

คุณชอบดูหนังแบบไหน

khun chawb[^] duu nang^ˇ baeb[̀]-nai^ˇ?

What kind of movies do you like?

ผมชอบดูหนังผี

pho:m^ˇ chawb[^] duu nang^ˇ phii^ˇ.

I like watching ghost movies.

14 G. READING

Take a look at the following movie schedule in a Thai daily newspaper. What would you like to see?

ฉายวันนี้
chaay wan-nii
In Theaters Today

โรงหนัง rong-nang [~] Theater	เรื่อง rueang [~] Title	แบบ baeb [~] Type	เวลา we-laa Time
ไทย ดี thai dii Thai Dee	รักเธอ rak [~] tha I Love You	หนังรัก nang [~] rak [~] love story	ทุ่มครึ่ง thum [~] khru:ng [~] 7:30 p.m.
สยาม sa-yaam [~] Siam	จดหมายรัก jo:d [~] -maay [~] rak [~] Love Letter	หนังรัก nang [~] rak [~] love story	ทุ่มครึ่ง thum [~] khru:ng [~] 7:30 p.m.
เมเจอร์ me-ja [~] Major	โรงแรมผี rong-raem phii [~] Ghost Hotel	หนังผี nang [~] phii [~] ghost story	สองทุ่ม sawng [~] thum [~] 8:00 p.m.
ตะวัน ta'-wan Ta-wan	ต้มยำกุ้ง to:m [~] -yam kung [~] Tom-yam Kung	แอ็คชั่น nang [~] ae:k [~] chan [~] action	ทุ่มครึ่ง thum [~] khru:ng [~] 7:30 p.m.
แสงดาว saeng [~] -daaw Sang Dao	ชัตเตอร์ shat'-ta [~] Shutter	หนังผี nang [~] phii [~] ghost story	ทุ่มครึ่ง thum [~] khru:ng [~] 7:30 p.m.
สุริยา su'-ri'-yaa Suriya	เจ้าชาย jaaw [~] -chaay Prince	หนังรัก ตลก nang [~] rak [~] , ta'- lo:k [~] love story, comedy	สองทุ่ม sawng [~] thum [~] 8:00 p.m.

14H. CULTURE TOPIC 2

Movies

Thai movies are quite different from those produced in the United States in style and plots, to serve the interests and tastes of the Thai audience. Historical movies, ghost stories, and stories about gays or drag queens are particularly popular. Usually of a good quality, historical movies can provide you with interesting information about Thai history. You may want to check out two movies of this type: *Naresuan* and *Sri Suriyothai*. Thais love ghost movies and are good at making them. They also love telling ghost stories, and when a group of friends gets together, they'll often do that. Most movies about gays or drag queens are comedies. In comparison to some other countries, gays are rather accepted in Thai society. Watching movies provides a window into aspects of a culture: one could say that Thai movies reflect people's thoughts and feelings on various social issues.

EXERCISES

A. Skim the movie program in the Reading section above; then

answer the questions.

- โรงหนัง ที่ ลี จินดา และ ลิน ไป ดูหนัง คีนี้ ชื่อ โรงหนัง อะไร
- โรงหนัง อะไร เริ่ม ฉาย เวลา สองทุ่ม
- วีณา ชอบ ดูหนังแอ็คชั่น. วีณา ต้อง ดูหนัง เรื่อง อะไร
- หนังเรื่อง "เจ้าชาย" เป็น หนัง แบบไหน
- ลัดดา ชอบ ดูหนังรัก แต่ไม่ชอบ ดูหนัง ตอน สองทุ่ม
 - ลัดดา ควรจะ ดูหนัง เรื่อง อะไรบ้าง
 - ฉาย ที่ โรงหนัง อะไร

B. Form questions from each of the following sentences using the words given in parentheses. The underlined words are the answers.

Ex. จินดาชอบดูหนังรัก (แบบไหน)
จินดาชอบดูหนังแบบไหน

1. ลีชอบดูหนังตลก (แบบไหน)
2. เขาชอบกินอาหารเผ็ด (แบบไหน)
3. ลัดดาชอบดูละครรัก (แบบไหน)
4. วิณาชอบดูทีวีเวลาว่าง (ทำอะไร)
5. ทิมชอบอ่านหนังสือเวลาว่าง (ทำอะไร)

C. Fill in the blanks with the words listed below. You can use each word only once.

คืน, จอง, ฉาย, ช่วงนี้, ลอง, เพลง

1. หนัง _____ เวลา ทุ่มครึ่ง
2. เรา ต้อง ไป _____ ตัว ก่อน จะ ดู หนัง
3. ผม ไม่ ชอบ ดูหนัง แต่ ผม ชอบ ฟัง _____
4. _____ ไม่ มี หนัง สนุก ๆ เลย
5. พวกเขา จะ ไป ดู หนัง _____ นี้

D. Fill in the blanks in the mini-dialogue below with appropriate phrases or sentences.

ก็ได้, ดูแล้ว, ตกลง, ก็แล้วกัน, เรื่องอะไร, ไปกันเถอะ,
ไปด้วยกันไหม

Q: พรุ่งนี้เราจะไปดูหนัง (1) _____

A: ไปซี เธอจะดู (2) _____

Q: ยังไม่รู้เลย

A: ไปดูหนังรักกันเถอะ

Q: (3) _____

A: ช่วงนี้มีหนังเรื่องอะไรบ้าง

Q: ดูเรื่อง "รักเธอ" ใหม

A: ฉันท (4) _____ ดูเรื่องอื่นเถอะ

Q: ถ้าอย่างนั้น ดู "จดหมายรัก" (5) _____

A: ตกลง

INDEPENDENT CHALLENGE

In this lesson, you learned how to speak about activities in which people like to take part in their free time. How about you? What leisure activities do you like? In your journal, write a short paragraph describing activities you enjoy doing the most. And if you like watching movies, we recommend you pick a Thai movie next time.

ANSWER KEY

Comprehension questions

1. b; 2. c; 3. b; 4. c; 5. c; 6.1. แอ็คชั่น (action); 6.2. ชัตเตอร์ (Shutter)

Exercises

1. โรงหนังแสงดาว; 2. โรงหนังเมเจอร์ กับ โรงหนังสุริยา;
3. เรื่อง "ต้มยำกุ้ง"; 4. หนังรัก และ หนังตลก; 5. เรื่อง "รักเธอ" กับ เรื่อง "จดหมายรัก" ฉายที่ โรงหนังไทยดี กับ โรงหนังสยาม
1. ลีชอบดูหนังแบบไหน; 2. เขาชอบกินอาหารแบบไหน;
3. ลัดดาชอบดูละครแบบไหน; 4. วิณาชอบทำอะไรเวลาว่าง;
5. ทิมชอบทำอะไรเวลาว่าง

C. 1. ฉาย; 2. จอง; 3. เพลง; 4. ช่วงนี้; 5. คีน

D. 1. ไปด้วยกันไหม; 2. เรื่องอะไร; 3. ก็ได้ (or ตกลง); 4. ดูแล้ว;
5. ก็แล้วกัน (or ก็ได้)

LESSON

15

ไปทะเลกันเถอะ
pai tha'-le kan tha:!

Let's go to the beach!

Thailand is well-known for its beautiful beaches—Hua-hin, Phii Phii Island, and Phuket are a few among many. In this lesson, you will learn words related to spending time at the beach. In addition, words about seasons, months, and weather are also introduced. Basic questions learned in other lessons are also reviewed. Let's begin with some words related to the beach.

15A. VOCABULARY WARM-UP

อากาศ	aa-kaad`	<i>weather, climate</i>
ภูเขา	phuu-khau`	<i>mountain</i>
ทะเล	tha'-le	<i>sea</i>
ชายทะเล	chaay-tha'-le	<i>beach, seaside</i>
เกาะ	kaw:`	<i>island</i>
ลม	lo:m	<i>wind</i>
คลื่น	khluen^	<i>wave</i>

15B. DIALOGUE

ลี: หาร้อนนี้ เธอวางแผนจะไปเที่ยว
ที่ไหน

จินดา: ยังไม่รู้เลย

ลี: ไปเที่ยวทะเลดีกว่า

จินดา: ขอ คิดดู ก่อน เธอ จะไป ที่ไหน ละ
 ลี: หัว หิน
 จินดา: ไป เมื่อไร
 ลี: วันที่ 20 เมษายน เธอว่างไหม
 จินดา: ว่าง แล้วจะ ไปอย่างไร ละ
 ลี: ไป รถไฟ
 จินดา: แล้ว ที่พัก ละ
 ลี: เดี่ยว นั้น หา ทาง อินเทอร์เน็ต ดู นี้ ขี้
 แพ็ค เกจ ทัวร์ ของ บริษัท นี้ ราคา
 ไม่ แพง เลย คน ละ 2500 บาท 3 วัน 2 คืน
 จินดา: ราคา นี้ รวม อะไร บ้าง
 ลี: ที่ พัก อาหาร เข้า ค่า เรือ ค่า ดำน้ำ
 ค่า เล่น สกี ว่า อย่างไร ตก ลง ใหม่
 จินดา: ตก ลง
 ลี: ถ้า อย่าง นั้น นั้น จะ ติด ต่อ บริษัท ทัวร์ นี้
 เลย นะ
 lii: naa^rawn' nii' thə waang-phaen' ja' pai
 thiaw^ thii^-nai' ?
 jin-daa: yang mai^ ruu' ləy.
 lii: pai thiaw^ tha'-le dii kwaa'.
 jin-daa: khaw' khid' duu kawn.` thə ja' pai thii^-
 nai' la^.
 lii: hua'-hin'.
 jin-daa: pai muea^ -rai?
 lii: wan-thii^ yii^-sib` me-saa'. thə waang^
 mai' ?
 jin-daa: waang^ . laew' ja' pai yaang^-rai la^ ?
 lii: pai ro:d'-fai.
 jin-daa: laew' thii^-phak' la^.
 lii: diaw' chan' haa' thaang in-thə-ne:d`... duu
 nii^ si`. phaek'-ke:d'-thua khawng' baw-ri'-

sad` nii' raa-khaa mai^ phaeng ləy. kho:n
 la' sawng' phan haa^ rawy' baad', saam'
 wan, sawng' khuen.

jin-daa: raa-khaa nii' ruam a'-rai baang^ ?
 lii: thii^-phak', aa-haan' chau', khaa^ ruea,
 khaa^ dam-naam', khaa^ le:n'-sa'-kii. waa'
 yaang^-rai? to:k`-lo:ng mai' ?
 jin-daa: to:k`-lo:ng.
 lii: thaa^-yaang^-nan' chan' ja' tid`-taw` baw-
 ri'-sad` thua nii' ləy na'.

Lee: Are you planning to go somewhere this
 summer?

Jinda: I haven't decided yet.

Lee: Let's go to the beach.

Jinda: Let me think about it. Where are you going?

Lee: Hua-hin.

Jinda: When?

Lee: April 20. Will you be free?

Jinda: Yes. And how will we go (there)?

Lee: By train.

Jinda: What about the accommodations?

Lee: Just a minute, I'll search for them on the
 internet ... Look! This package tour is
 reasonable. For two nights and three days,
 it's 2,500 baht per person.

Jinda: What does that include?

Lee: Room, breakfast, boat trip, scuba diving,
 and water skiing. What do you say? Will it
 be okay?

Jinda: Okay.

Lee: I'll contact the tourist agency then.

Comprehension questions

Answer the following questions about the dialogue between Jinda and Lee. Write your answers in Thai.

1. ลีและจินดาวางแผนจะทำอะไร

lii lae: jin-daa waang phaen ja tham a-rai?

What do Lee and Jinda plan to do?

2. พวกเขาจะไปเมื่อไร

phuak-khau ja pai muea-rai?

When are they going?

3. ลีหาที่พักอย่างไร

lii haa thii-phak yaang-rai?

How did Lee find the place where they are going to stay?

4. What are the Thai words in this dialogue that are borrowed from English (except the internet)?

5. What is the Thai word for *therefore* or *so*?

15C. VOCABULARY

หน้าร้อน	naa-rawn'	hot season, summer
รถไฟ	ro:d-fai	train
เรือ	ruea	boat, ship
เรือใบ	ruea-bai	sailing boat
ที่พัก	thii-phak'	place to stay, accomodation
บริษัททัวร์	baw-ri'-sad` thua	tourist agency
ทัวร์	thua	tour
วางแผน	waang-phaen'	to plan

หา, ค้นหา	haa, kho:n'-haa'	to search for, to look for
รวม	ruam	to include, including
ดำน้ำ	dam-naam'	to dive, scuba diving
เล่นสกี	le:n' sa'-kii	to go (water-)skiing
เที่ยว	thiaw^	to go somewhere for fun, to relax
เดี๋ยวนะ	diaw'	just a moment, in a moment
ติดต่อ	tid'-taw'	to contact

15D. KEY PHRASES

เธอ วางแผน จะ ไปไหน
 the waang-phaen ja pai nai? Where do you plan to go?

ไป เที่ยว ภูเขา
 pai thiaw^ phuu-khau'. I'm going to the mountains.

ยัง ไม่ รู้ เลย
 yang mai^ ruu' loy. I don't know yet.

ไป เที่ยว ทะเล
 pai thiaw^ tha'-le dii kwaan. Let's go to the seaside.

ดู นี่ ชี
 duu nii^ si'. Look at this!

ราคา นี้ รวม อะไร บ้าง
 raa-khaa nii' ruam a-rai baang'? What does this price include?

ไป ด้วย กัน นะ
 pai duay^ kan na'. Let's go together.

ไป ไหม
 pai mai'? Shall we go?

ขอ คิด ดู ก่อน
 khaw' khid' duu kawn'. Let me think about it.

น่า เสีย ดาย
 naa'-sia'-daay. It's a pity.

Let's go to the beach! ไปทะเลกันเถอะ pai tha'-le kan the:!

15E. CULTURE TOPIC 1

Thai pastimes

Thailand has many beautiful beaches. Many of them are close to Bangkok, so lots of people go there on weekends. People in the north and northeast go hiking in the mountains or rafting along many rivers. Thai people also love traveling. Therefore, at the beginning of long weekends, you will see long lines of cars heading in and out of the big cities; everyone is looking for sanctuaries and temporary get-aways from the daily routine.

15F. GRAMMAR

Talking about weather

In order to talk about the **อากาศ** (*aa-kaad`*, *weather, climate*) in Thai, especially, in reference to the temperature of the air, you will need three main words: **ร้อน** (*rawn`*, *hot*), **เย็น** (*ye:n*, *cool*), and **หนาว** (*naaw`*, *cold*). Note that the meanings of these words are relative to the Thai climate, specifically. For example, the implied temperature for **หนาว** (*naaw`*, *cold*) is around 10 to 15 degrees Celsius (or 50 to 59 degrees Fahrenheit); also, this term is only used to talk about how people feel subjectively, and not about the actual coldness of things.

The word **จัด** (*jad`*, *very*) can be added to the above words for emphasis.

ร้อน	rawn`	hot
ร้อนจัด	rawn` jad`	very hot
เย็น	ye:n	cool
เย็นจัด	ye:n jad`	very cool
หนาว	naaw`	cold
หนาวจัด	naaw` jad`	very cold

Here is an example.

ปีนี้ อากาศ ร้อนจัด

pii nii` aa-kaad` rawn` jad`.

The weather is very hot this year. (lit., This year,...)

Seasons and months

Here are the names for the three seasons—**ฤดู** (*rue:-duu*)—in Thailand, with the typical air temperature ranges.

SEASON	MONTHS	TEMPERATURE
ฤดูหนาว (<i>rue:-duu naaw`</i> , <i>cold season</i>)	November to February	from around 10 or 15 degrees to 25 or 30 degrees Celsius (from around 50 or 59 degrees Fahrenheit to 77 or 86 degrees Fahrenheit)
ฤดูร้อน (<i>rue:-duu rawn`</i> , <i>hot season</i>)	March to June	from around 30 to 40 degrees Celsius (from around 86 to 104 degrees Fahrenheit)
ฤดูฝน (<i>rue:-duu fo:n`</i> , <i>rainy season</i>)	July to October	from around 20 to 35 degrees Celsius (from around 68 to 95 degrees Fahrenheit)

Below is the list of the twelve months or เดือน (duean) in Thai.

มกราคม	ma'-ka'-raa-kho:m	January
กุมภาพันธ์	kum-phaa-phan	February
มีนาคม	mii-naa-kho:m	March
เมษายน	me-saa'-yo:n	April
พฤษภาคม	phrue:d'-sa'-phaa-kho:m	May
มิถุนายน	mi'-thu'-naa-yo:n	June
กรกฎาคม	ka'-ra'-ka'-daa-kho:m	July
สิงหาคม	sing'-haa'-kho:m	August
กันยายน	kan-yaa-yo:n	September
ตุลาคม	tu'-laa-kho:m	October
พฤศจิกายน	phrue:d'-sa'-ji'-kaa-yo:n	November
ธันวาคม	than-waa-kho:m	December

Note that there is a word-forming pattern for the names of the months. They can be divided into three groups: those ending with คม (kho:m) have thirty-one days; those that end with ยน (yo:n) have thirty days; and the special month of February กุมภาพันธ์ (kum-phaa-phan) has twenty-eight or twenty-nine days. In casual conversation, Thais shorten the names of the months by omitting these final parts, คม (kho:m), ยน (yo:n), and พันธุ์ (phan). For example, January is usually referred to as มกราคม (ma'-ka'-raa), and February is shortened to กุมภาพันธ์ (kum-phaa). Remember that, in the dialogue, Lee and Jinda were talking about going to Hua-hin in เดือนเมษา (duean me-saa', April).

Making suggestions

The expression ดีกว่า (dii kwaa'), which literally means *to be better*, can be used to make suggestions. It is placed at the end of a sentence that begins with a verb. This expression can correspond to English expressions with *let's* or *better*.

ไปเที่ยวทะเลดีกว่า

pai thiaw^ tha'-le dii kwaa'.

Let's go to the sea./Better go to the sea.

ไปกินที่ร้านสายลมดีกว่า

pai kin thii^ raan'-saay'-lo:m dii kwaa'.

Let's go to the Sai-lom restaurant.

15 G. READING

Jinda and Lee ended up taking their trip to Hua-hin. Read this e-mail, which Jinda sent to Lin on the first day in Hua-hin.

ลิน

ลืกับฉัน มาถึง หัวหิน เรียบร้อยแล้ว อากาศ ที่นี่ ดีมาก
ที่พักรัก ก็น่าอยู่

ห้องของฉันอยู่ติดทะเล ได้ยิน เสียงคลื่น และ ลมพัด
เย็นสบาย

พอ มาถึง เราก็เปลี่ยน เสื้อผ้า แล้ว ลงไป ว่ายน้ำ กัน ทันที
พรุ่งนี้ บริษัททัวร์ จะพา ไป เล่นเรือ และ ดำน้ำ ดูปลา กับ
ปะการัง สวย ๆ

น่าเสียดาย ที่เธอมาด้วย ไม่ได้ แล้ว จะส่งรูปไปให้คุณะ
คิดถึง

จินดา

lin,

lii kab` chan` maa thue:ng` hua`-hin` riab`-rawy` laew`. aa-kaad` thii`-nii` dii maak`. thii`-phak` kaw` naa`-yuu`. hawng` khawng` chan` yuu` tid` tha`-le. dai`-yin siang` khluen` lae: lo:m phad` ye: n sa`-baay.

phaw maa thue:ng` rau kaw` plian` sua`-phaa` laew` lo:ng pai waay`-naam` kan than-thii. phrung`-nii` baw-ri`-sad` thua ja` phaa pai le:n` ruea, lae: dam-naam` duu plaa kab` pa`-kaa-rang suay` suay`. naa`-sia`-daay thii` thə maa duay` mai` dai`. laew` ja` so:ng` ruub` pai hai` duu na`.

khid`-thue:ng`,

jin-daa

Lin,

Lee and I arrived safe and sound to Hua-hin. The weather here is really nice. The place where we are staying is also very nice. My room has the view of the sea. I can hear the sound of the waves and feel the nice sea breeze from my room. When we arrived, we immediately changed (into our swimsuits) and went swimming in the sea. Tomorrow, the tour operator will take us on a boat trip and we'll do scuba diving, so we can see beautiful fish and corals. It's a pity you couldn't come with us. We'll e-mail you our photos.

Miss you,

Jinda

15H. CULTURE TOPIC 2

Thai climate

Since Thailand has warm weather most of the year, the choice of outdoor activities for Thais is not much affected by the weather, whether you're at the seaside or in the mountains. Much of the year, the temperature is around 30 degrees Celsius or 86 degrees Fahrenheit. The outdoor activities are of course affected by the ฤดูฝน (rue: duu fo:n) or rainy season, also referred to as the monsoon season. During monsoon season, it can rain all day for several days in a row. Thunderstorms and sudden repeated showers lasting a few minutes or a few hours are also common.

EXERCISES

A. Answer the questions about Jinda's e-mail.

1. อากาศที่หัวหินเป็นอย่างไร

aa-kaad` thii` hua`-hin` pe:n yaang`-rai?

2. ฟรุ้งนี้จินดากับลิจะทำอะไร

phrung`-nii` jin-daa kab` lii ja` tham a`-rai?

3. จินดาชอบที่พักของเขาไหม

jin-daa chawb` thii`-phak` khawng`-khaui` mai`?

4. ห้องของจินดาอยู่ที่ไหน

hawng` khawng` jin-daa yuu` thii`-nai`?

5. Tell who each of the underlined words refer to.

a. เรา in the sentence พอมมาถึงเราก็เปลี่ยนเสื้อผ้าแล้ว ลงไปว่ายน้ำทันที

b. เธอ in the sentence น่าเสียดายที่เธอมาด้วยไม่ได้

B. Decide whether these sentences referring to seasons and weather in Thailand are true or false.

1. เดือนสิงหาคม จะมี ฝนตก มาก
2. เดือนเมษายน เป็น ฤดูร้อน อากาศ ร้อนจัด
3. ฤดูหนาว ใน ประเทศไทย อากาศ จะ หนาวจัด
4. เดือนกรกฎาคม เป็น ช่วง ฤดูหนาว ใน ประเทศไทย
5. คุณ ควรจะ มาเที่ยว ประเทศไทย ราว ๆ เดือนธันวาคม อากาศ จะ เย็น สบาย

C. Fill in the blanks with the following words.

หน้าร้อน, เรือใบ, รถไฟ, อากาศ, ดำน้ำ, ที่พัก, คั้น, วางแผน

1. กานดา ชอบ ว่ายน้ำ และ _____ ที่ ทะเล
2. ใน เดือนมกราคม _____ บน ภูเขา ที่ ประเทศไทย จะ หนาว
3. พวกเขา จะ ไป เที่ยว ภูเขา และ ต้องการ _____ ที่ ราคา ไม่แพง
4. เจน ชอบ เดินทาง โดย _____
5. ลี และ จินดา _____ จะ ไป เที่ยว หน้าร้อน นี้

D. Fill in the blanks in the following dialogue with appropriate phrases.

ลิน: วันนี้ ร้อน มาก เลย

เจน: ร้อน ๆ อย่างนี้ (1) _____

ไป ด้วยกัน ไหม

ลิน: (2) _____ เธอ จะ ไป ที่ไหน ละ

เจน: หัวหิน ไป นะ แพคเกจทัวร์ ของ บริษัท นี้ ราคา ไม่แพง

ลิน: (3) _____

เจน: คน ละ 3500 บาท สาม วัน สอง คืน

ลิน: (4) _____

เจน: วันที่ เจ็ด เมษายน

ลิน: (5) _____

เจน: ไป รถไฟ ไป ด้วยกัน นะ

ลิน: ตกลง

INDEPENDENT CHALLENGE

Congratulations! You have now completed your Thai course. For your last journal entry, how about doing something really fun? Search the internet for and listen to ไปทะเลกันดีกว่า (pai tha'-le kan dii-kwaa', Let's go to the sea), the song by Pansak Ransibrahmanakul. In your journal, write a few sentences in Thai describing what this song is about, and say whether you like the song or not. You can also try to write the song lyrics down and sing along.

ANSWER KEY

Comprehension questions

1. ไปเที่ยวทะเล; 2. วันที่ 20 เมษายน; 3. (จาก)อินเทอร์เน็ต;
4. a. แพคเกจ (package), ทัวร์ (tour); 5. ถ้าอย่างนั้น

Exercises

1. อากาศดี อากาศเย็นสบาย; 2. ไปเล่นเรือ และดำน้ำ; 3. ชอบ; 4. ติดทะเล; 5. a. ลีกับจินดา, b. ลิน
 1. True; 2. True; 3. False; 4. False (from a Western point of view); 5. True
 1. ดำน้ำ; 2. อากาศ; 3. ที่พัก; 4. รถไฟ; 5. วางแผน
- D. Some possible answers are:
1. ไปทะเลกันดีกว่า; 2. ขอคิดดูก่อน; 3. เท่าไร or ราคาเท่าไร or คนละเท่าไร; 4. ไปเมื่อไร or เธอจะไปเมื่อไร; 5. ไปอย่างไร or เธอจะไปอย่างไร

Glossary

Thai-English

The following abbreviations are used in the glossaries: *adj.* = adjective, *adv.* = adverb, *class.* = classifier, *conj.* = conjunction, *exp.* = expression, *n.* = noun, *part.* = particle, *p.* = pronoun, *prep.* = preposition. *v.* = verb.

For ease of use by a beginning learner of Thai, this glossary is organized according to the English alphabet. However, the list begins with the อ, a silent letter that precedes some Thai words beginning in a y sound.

อ (silent consonant)

อยากได้	yaak`-dai^	v.	want (to), would like (to have something)
อยู่	yuu`	v.	be (to), live (to), stay (to), be located (to)
อะไร	a`-rai	p.	what
อังกฤษ	ang-krid`	n., adj.	England, English
อาจารย์	aa-jaan	n.	teacher
อาหาร	aa-haan^	n.	food
อ่าน	aan`	v.	read (to)
อาบน้ำ	aab`-naam^	v.	take a shower (to)

อายุ	aa-yu'	n., v.	age, be aged (to)
อีก	iik`	adv.	again, more
โอกาส	o-kaad`	n.	opportunity
โอกาสหน้า	o-kaad` naa^	exp.	next time
เอา	au	v.	want (to), bring (to), take (to)
บ B			
บน	bo:n	prep.	up, above
บอก	bawk`	v.	tell (to)
บางวัน	baang-wan	p.	some days
บ้าน	baan^	n.	home, house
บ่าย	baay`	n.	afternoon
ฉ CH			
ฉัน	chan^	p.	I, me (female)
ช CH			
ชม	cho:m	v.	appreciate (to), watch (to), see (to)
ช่วย	chuay^	v.	help (to), please
ชั้น	chan^	n.	stories, floors
ชั้นบน	chan'-bo:n	n.	upstairs
ชั้นล่าง	chan'-laang^	n.	downstairs
ชั่วโมง	chua^'-mong	n.	hour
ชอบ	chawb^	v.	like (to)
ชาติ	chaad^	n., adj.	nation, national
ชื่อ	chue^	n., v.	name, be named (to)

ใช่	chai^	part.	yes
ใช้	chai'	v.	use (to)
ใช่ไหม	chai^'-mai^?	part.	Right?
เช้า	chau'	n.	morning
ฝ F			
— — — —			
ฟ F			
ฟัง	fang	v.	listen to (to)
ฟัน	fan	n.	tooth, teeth
ด D			
ด้าน	daan^	n.	side
ดิฉัน	di^-chan^	p.	I (female)
ดู	duu	v.	watch (to), look at (to)
เดิน	dən	v.	walk (to)
ได้	dai^	v.	can, get (to), receive (to)
ได้ยิน	dai^'-yin	v.	hear (to)
ท H			
หนังสือ	naang^'-sue^	n.	book
หน้า	naa^	n.	face
เหมือนกัน	muean^'-kan	adv.	same, similar
หรือยัง	rue^'-yang	part.	...or not?, yet
หลังจากนั้น	lang^'-jaak^'-nan^	adv., conj.	afterwards
ห้อง	hawng^	n.	room
ห้องครัว	hawng^'-khrua	n.	kitchen

ห้องนอน	hawng ^ˆ -nawn	n.	bedroom
ห้องนั่งเล่น	hawng ^ˆ -nang ^ˆ -le:n ^ˆ	n.	living room, recreation room, lounge
ห้องน้ำ	hawng ^ˆ -naam ^ˆ	n.	bathroom, restroom
ห้องเรียน	hawng ^ˆ -rian	n.	classroom
ห้องสมุด	hawng ^ˆ -sa ^ˆ -mud ^ˆ	n.	library
หัด	had ^ˆ	v.	practice (to)
เห็น	he:n ^ˆ	v.	see (to)
ให้	hai ^ˆ	v.	give (to), for
ใหม่	mai ^ˆ	adj.	new, anew, again
ไหม	mai ^ˆ	part.	yes-no question
จ J			
จน, จนกระทั่ง	jo:n, jo:n-kra ^ˆ -thang ^ˆ	prep.	until
จริง	jing	adj.	authentic, real
จาก	jaak ^ˆ	prep.	from
จีน	jiin	n., adj.	China, Chinese
จึง	jue:ng	conj.	so, therefore
ก K			
ก็ได้	kaw ^ˆ dai ^ˆ	exp.	okay
กรุณา	ka ^ˆ -ru ^ˆ -naa	adv.	please
กลางคืน	klaang-khuen	n.	night
กลางวัน	klaang-wan	n.	day
กระโปรง	kra ^ˆ -prong	n.	skirt

กว้าง, กว้างขวาง	kwaang ^ˆ , kwaang ^ˆ - khwaang ^ˆ	adj.	broad, wide
กับ	kab ^ˆ	prep.	with, and
กิน	kin	v.	eat (to)
แก่กว่า	kae ^ˆ kwaa ^ˆ	adj.	older
เกินไป	kæn-pai	adj.	too (much)
ไกล	klai	adj., adv.	far
ใกล้	klai ^ˆ	adj., adv.	near, close to
ข KH			
ขอ	khaw ^ˆ	v.	ask for (to), ask for permission (to)
ขวา	khwaa ^ˆ	n., adv.	right
ของ	khawng ^ˆ	prep., v., n.	of, belong to (to), things, stuff
ข้าง	khaang ^ˆ	n.	side
ข้างนอก	khaang ^ˆ -nawk ^ˆ	prep.	outside
ข้างใน	khaang ^ˆ -nai	prep.	inside
ข้างหน้า	khaang ^ˆ -naa ^ˆ	prep.	front
ข้างหลัง	khaang ^ˆ -lang ^ˆ	prep.	back
ข้าม	khaam ^ˆ	v.	cross (to)
ขาย	khaay ^ˆ	v.	sell (to)
เขา	khau ^ˆ	p.	he, him, she, her, they, them
เข้านอน	khau ^ˆ -nawn	v.	go to bed (to)
ค KH			
คง	kho:ng	v.	may, might

คน	kho:n	n., class.	person, human being, classifier for humans
ครอบครัว	khrawb^~khrua	n.	family
ควร, ควรจะ	khuan, khuan-ja`	v.	should
ครึ่ง	khru:ng^	adj.	half
คุณ	khun	p.	you
เครื่องแบบ	khru:ang^~baeb`	n.	uniform
ล L			
ลด	lo:d´	v.	give a discount (to), lower (to), decrease (to)
ล่าง	laang^	prep.	down, below
ล้าง	laang´	v.	wash (to)
ลูก	luuk^	n.	child, children (one's own)
ลูกคนเดียว	luuk^~kho:n~diaw	n., exp.	an only child
ลูกชาย	luuk^~chaai	n.	son
ลูกสาว	luuk^~saawˇ	n.	daughter
แลกเปลี่ยน	laek^, laek^~plian`	v.	exchange (to)
แล้ว	laew´	adv.	already, and, then
เล่า	lau^	v.	narrate (to), tell (to)
ม M			
มหาวิทยาลัย	ma´~haaˇ~wid´~tha´~n. yaa-lai		university
มา	maa	v.	come (to)
มาก	maak^	adj., adv.	much, many, a lot

มี	mii	v.	have (to)
แม่	mae^	n.	mother, mom
โมง	mong	class.	o'clock, time, classifier for hours
เมื่อไร	muea^~rai	p.	when
เมื่อวานนี้	muea^~waan~nii´	adv.	yesterday
ไม่	mai^	part.	not, no
ไม่ใช่	mai^~chai^	part.	not correct, not so
น N			
นอก	nawk^	prep.	out, outer
น้อง	nawng´	n.	younger brother, younger sister
น้องชาย	nawng´~chaay	n.	younger brother
น้องสาว	nawng´~saawˇ	n.	younger sister
นอน	nawn	v.	lie down (to), sleep (to)
นะ	na´	part.	sentence-ending particle
นักเรียน	nak´~rian	n.	student, pupil
นักศึกษา	nak´~sue:k`~saaˇ	n.	university students
นั่ง	nang^	v.	sit (to)
นัดพบ	nad´~pho:b´	v.	make an appointment (to)
นาที	naa~thii	n.	minute
น่าเบื่อ	naa^~buea`	adj.	boring
น่าอยู่	naa^~yuu`	adj.	be livable, be comfortable (to)
นี่	nii^	p.	this, here

นี้	nii´	adj.	this
แน่	nae^	adj.	certain, sure
นำ	nam	v.	lead (to), bring (to), take (to)
น้ำ	naam´	n.	water
ง NG			
เงิน	ngøn	n.	money
ป P			
ประเทศ	pra`-thed^	n.	country
ประวัติศาสตร์	pra`-wad`-ti`-saad`	n.	history
ปี	pii	n.	year
แปรง	praeng	v., n.	brush (to), brush
เป็น	pe:n	v.	be (to)
ไป	pai	v.	go (to)
ผ PH			
ผม	pho:mˇ	p.	I (male)
ผ้าไหม	phaa^`-maiˇ	n.	silk
ผ่าน	phaan`	prep., v.	past, through, pass (to)
พ PH			
พนักงานขาย	pha`-nak´-ngaan-khaayˇ	n.	salesperson
พนักงานรับโทรศัพท์	pha`-nak´-ngaan-rab´ tho-ra´-sab`	n.	telephone operator
พบ	pho:b´	v.	meet (to)
พรุ่งนี้	phrung^`-nii´	adv.	tomorrow

พวกเขา	phuak^`-khauˇ	p.	they, them
พ่อ	phaw^	n.	father
พา	phaa;	v.	bring (to), take (to)
พิเศษ	phi´-sed`	adj.	special
พี่	phii^	n.	older brother, older sister
พี่ชาย	phii^`-chaay	n.	older brother
พี่สาว	phii^`-saawˇ	n.	older sister
พูด	phuud^	v.	speak (to), talk (to)
พัก, พักผ่อน	phak´, phak´-phaw:n`	v.	take a break (to)
เพลง	phleng	n.	song
แพง	phaeng	adj.	expensive
เพื่อ	phuea^	prep.	for, in order to
ภ PH			
ภรรยา	phan-yaa; phan-ra´-yaa	n.	wife
ภาษา	phaa-saaˇ	n.	language
ร R			
ร้องเพลง	rawng´-phleng	v.	sing a song (to)
ระหว่าง	ra´-waang`	prep.	between, among
ราคา	raa-khaa	n.	price
ร้าน	raan´	n.	shop
ราว ๆ	raaw raaw	prep.	about, around, roughly
รับ	rab´	v.	get (to), pick up (to), receive (to)

รับประทาน	rub'pra-thaan	v.	eat (to)
รู้จัก	ruu'jak`	v.	know someone (to)
รูป	ruub^	n.	photo, picture
เรื่อง	rueang^	n.	story, title
โรงแรม	rong-raem	n.	hotel
โรงเรียน	rong-rian	n.	school
เรียน	rian	v.	study (to)
เรา	rau	p.	we, us
ซ S			
ซ้าย	saay'	n.	left
ซื้อ	sue'	v.	buy (to)
สี S			
สี	sii~	n.	color
ศ S			
ศึกษา	sue:k`-saa'	v.	to study
ช S			
—			
ส S			
สถานที่	sa`-thaa~thii^	n.	place, location
สถานีรถไฟ	sa`-thaa~nii-ro:d`-fai	n.	railway station
สนุก	sa`-nuk`	adj.	fun
สวม	suam~	v.	wear (to)

สหรัฐอเมริกา	sa`-ha`-rad`-a`-me-ri`-kaa	n.	United States of America
สอน	sawn~	v.	teach (to)
สะพาน	sa`-phaan	n.	bridge
สั่ง	sang`	v.	order (to)
สามแยก	saam~yaek^	n.	junction
สามี	saa`-mii	n.	husband
สีฟ้า	sii`-faa'	adj.	light blue
สี่แยก	sii`-yaek^	n.	intersection
เสื้อ	suea^	n.	blouse, shirt
โสด	sod`	adj. v.	single, be single (to)
ต T			
ตรง	tro:ng	adj., adv.	straight
ตรงข้าม	tro:ng-khaam^	prep.	opposite, across from
ตรงกันข้าม	tro:ng-kan-khaam^	v.	be opposite (to), be contrary (to)
ตลาด	ta`-laad`	n.	market
ต่อไป	taw`-pai	v.	continue (doing something) (to)
ต้อง	tawng^	v.	must, have to (to)
ต้องการ	tawng^-kaan;	v.	want (to)
ตอน	tawn	adv., conj.	when, the time when, during
ตามปกติ	taam-pa`-ka`-ti`	adv.	normally, regularly
ติดกับ	thid`-kab`	prep.	next to
ตื่นนอน	tuen`-nawn	v.	wake up (to)

แต่	tae`	conj.	but
แต่งงาน	taeng`-ngaan	v.	marry (to)
แต่งตัว	taeng`-tua	v.	get dressed (to)
ตัว	tua	class., p.	classifier for animals and clothes, (one's) self

ถ TH

ถ้อยยานั้น	thaa`-yaang`-nan`	exp., conj.	in that case
ถาม	thaam`	v.	ask (to), question (to)
ถูก	thuuk`	adj.	cheap, correct
แถวนี้	thaew` nii`	prep.	around here

ท TH

ทั้งหมด	thang`-mo:d`	adv.	all
ทาน	thaan	v.	eat (to)
ทีวี	thii-wii	n.	TV
ที่	thii`	prep., conj.	at, which
ที่ทำงาน	thii`-tham-nga-an	n.	office
ที่สุด	thii`-sud`	adj., adv.	the most, extreme
แท้ ๆ	thae` thae`	adj.	genuine
ทุกคน	thuk`-kho:n	p.	everybody, everyone
ทุกวัน	thuk`-wan	p.	every day
ทำ	tham	v.	do (to), make (to)
ทำงาน	tham-nga-an	v.	work (to)

เท่าไร	thau`-rai	part.	how much, how many
โทร	tho	v.	call on the phone (to)
โทรศัพท์	tho-ra`-sab`	n., v.	telephone, telephone (to)
ไทย	thai	n., adj.	Thai

ธ TH

ธนาคาร	tha`-naa-khaan	n.	bank
เธอ	tho	p.	you (intimate)

ย Y

ยัง	yang	adv.	still, not yet
ยืน	yuen	v.	stand (to)
เย็น	ye:n	n., adj.	evening, cold
เยอะ	ya:`	adj., adv.	many (informal)

ว W

ว่า	waa`	conj.	that, as follows
ว่าง	waang`	adj.	free
วิชา	wi`-chaa	n.	subject
วิ่ง	wing`	v.	run (to)
วันนี้	wan-nii`	adv.	today
เวลา	we-laa	n.	time

Glossary

English-Thai

A

<i>a lot</i>	มาก	maak ^ˆ	<i>adv.</i>
<i>about</i>	ราว ๆ	raaw raaw	<i>prep.</i>
<i>afternoon</i>	บ่าย	baay [`]	<i>n.</i>
<i>afterwards</i>	หลังจากนั้น	lang ^ˆ -jaak [`] -nan ^ˆ	<i>adv.</i>
<i>again</i>	อีก	iik [`]	<i>adj.</i>
<i>age, to be aged</i>	อายุ	aa-yu ^ˆ	<i>n., v.</i>
<i>all</i>	ทั้งหมด	thang ^ˆ -mod [`]	<i>adv.</i>
<i>already</i>	แล้ว	laew ^ˆ	<i>adv.</i>
<i>an only child</i>	ลูกคนเดียว	luuk ^ˆ -kho:n-diaw	<i>n.</i>
<i>and</i>	และ	lae: ^ˆ	<i>conj.</i>
<i>around</i>	ราว ๆ	raaw raaw	<i>prep.</i>
<i>around here</i>	แถวนี้	thaew ^ˆ nii ^ˆ	<i>prep.</i>
<i>ask (to)</i>	ถาม	thaam ^ˆ	<i>v.</i>
<i>ask for (to)</i>	ขอ	khaw ^ˆ	<i>v.</i>
<i>ask for permission (to)</i>	ขอ	khaw ^ˆ	<i>v.</i>
<i>at</i>	ที่	thii ^ˆ	<i>prep.</i>
<i>authentic</i>	จริง	jing	<i>adj.</i>

B

<i>back</i>	ข้างหลัง	khaang ^ˆ -lang ^ˆ	<i>n., prep.</i>
<i>bank</i>	ธนาคาร	tha ^ˆ -naa-khaan	<i>n.</i>
<i>bathroom</i>	ห้องน้ำ	hawng ^ˆ -naam ^ˆ	<i>n.</i>
<i>be (to)</i>	เป็น	pe:n	<i>v.</i>
<i>bedroom</i>	ห้องนอน	hawng ^ˆ -nawn	<i>n.</i>
<i>belong to (to)</i>	ของ	khawng ^ˆ	<i>v.</i>
<i>between</i>	ระหว่าง	ra ^ˆ -waang [`]	<i>prep.</i>
<i>blouse</i>	เสื้อ	suea ^ˆ	<i>n.</i>
<i>blue (light)</i>	สีฟ้า	sii ^ˆ faa ^ˆ	<i>adj.</i>
<i>book</i>	หนังสือ	nanng ^ˆ -sue ^ˆ	<i>n.</i>
<i>boring</i>	น่าเบื่อ	naa ^ˆ -buea [`]	<i>adj.</i>
<i>bridge</i>	สะพาน	sa [`] -phaan	<i>n.</i>
<i>bring (to)</i>	พา, เอา, นำ	phaa, au, nam	<i>v.</i>
<i>broad (to be)</i>	กว้าง	kwaang ^ˆ	<i>adj.</i>
<i>brush (to)</i>	แปรง	praeng	<i>v.</i>
<i>but</i>	แต่	tae [`]	<i>conj.</i>
<i>buy (to)</i>	ซื้อ	sue ^ˆ	<i>v.</i>

C

<i>can</i>	ได้	dai ^ˆ	<i>v.</i>
<i>certain</i>	แน่	nae ^ˆ	<i>adj.</i>
<i>cheap</i>	ถูก	thuuk [`]	<i>adj.</i>
<i>child, children (one's own)</i>	ลูก	luuk ^ˆ	<i>n.</i>
<i>China</i>	จีน	jiin	<i>n.</i>
<i>Chinese</i>	จีน	jiin	<i>adj.</i>
<i>classroom</i>	ห้องเรียน	hawng ^ˆ -rian	<i>n.</i>

<i>close</i>	ใกล้	klai ^ˆ	<i>adj.</i>
<i>cold</i>	เย็น	ye:n	<i>adj.</i>
<i>color</i>	สี	sii [˜]	<i>n.</i>
<i>come (to)</i>	มา	maa	<i>v.</i>
<i>comfortable (to be)</i>	น่าอยู่	naa ^ˆ -yuu ^ˆ	<i>adj.</i>
<i>continue (doing something) (to)</i>	ต่อไป	taw ^ˆ -pai	<i>v.</i>
<i>country</i>	ประเทศ	pra ^ˆ -thed ^ˆ	<i>n.</i>
<i>cross (to)</i>	ข้าม	khaam ^ˆ	<i>v.</i>
D			
<i>daughter</i>	ลูกสาว	luuk ^ˆ -saaw [˜]	<i>n.</i>
<i>day</i>	วัน	wan	<i>n.</i>
<i>decrease</i>	ลด	lo:d ^ˆ	<i>v.</i>
<i>do (to)</i>	ทำ	tham	<i>v.</i>
<i>down</i>	ล่าง	laang ^ˆ	<i>prep., adv.</i>
<i>downstairs</i>	ชั้นล่าง	chan ^ˆ -laang ^ˆ	<i>n.</i>
E			
<i>eat (to)</i>	กิน, รับประทาน,	kin, rub ^ˆ -pra ^ˆ -thaan,	<i>v.</i>
	ทาน	thaan	
<i>England</i>	อังกฤษ	ang-krid ^ˆ	<i>n.</i>
<i>English</i>	อังกฤษ	ang-krid ^ˆ	<i>adj.</i>
<i>evening</i>	เย็น	ye:n	<i>n.</i>
<i>everybody, everyone</i>	ทุกคน	thuk ^ˆ -kho:n	<i>p.</i>
<i>every day</i>	ทุกวัน	thuk ^ˆ -wan	<i>p.</i>

<i>exchange (to)</i>	แลก, แลกเปลี่ยน	laek ^ˆ , laek ^ˆ plian ^ˆ	<i>v.</i>
<i>expensive</i>	แพง	phaeng	<i>adj.</i>
F			
<i>face</i>	หน้า	naa ^ˆ	<i>n.</i>
<i>family</i>	ครอบครัว	khrawb ^ˆ -khrua	<i>n.</i>
<i>far</i>	ไกล	klai	<i>adj.</i>
<i>father</i>	พ่อ	phaw ^ˆ	<i>n.</i>
<i>floor (building)</i>	ชั้น	chan ^ˆ	<i>n.</i>
<i>food</i>	อาหาร	aa-haan ^ˆ	<i>n.</i>
<i>for</i>	เพื่อ	phuea ^ˆ	<i>prep.</i>
<i>from</i>	จาก	jaak ^ˆ	<i>prep.</i>
<i>front</i>	ข้างหน้า	khaang ^ˆ -naa ^ˆ	<i>n.</i>
<i>fun</i>	สนุก	sa ^ˆ -nuk ^ˆ	<i>adj.</i>
G			
<i>genuine</i>	แท้ ๆ	thae ^ˆ thae ^ˆ	<i>adj.</i>
<i>get (to)</i>	รับ, ได้	rab ^ˆ , dai ^ˆ	<i>v.</i>
<i>get dressed (to)</i>	แต่งตัว	taeng ^ˆ -tua	<i>v.</i>
<i>give (to)</i>	ให้	hai ^ˆ	<i>v.</i>
<i>give a discount (to)</i>	ลด	lo:d ^ˆ	<i>v.</i>
<i>go (to)</i>	ไป	pai	<i>v.</i>
<i>go to bed (to)</i>	เข้านอน	khau ^ˆ -nawn	<i>v.</i>
H			
<i>half</i>	ครึ่ง	krue:ng ^ˆ	<i>adj.</i>
<i>have (to)</i>	มี	mii	<i>v.</i>

<i>he</i>	เขา	khau ^h	<i>p.</i>
<i>hear (to)</i>	ได้ยิน	dai ^h -yin	<i>v.</i>
<i>help</i>	ช่วย	chuay ^h	<i>v.</i>
<i>her (object)</i>	เขา	khau ^h	<i>p.</i>
<i>here</i>	นี่, ที่นี่	nii ^h , thii ^h -nii ^h	<i>p.</i>
<i>him (object)</i>	เขา	khau ^h	<i>p.</i>
<i>history</i>	ประวัติศาสตร์	pra ^h -wad ^h -ti ^h -saad ^h	<i>n.</i>
<i>home</i>	บ้าน	baan ^h	<i>n.</i>
<i>hotel</i>	โรงแรม	rong-raem	<i>n.</i>
<i>hour</i>	ชั่วโมง	chua ^h -mong	<i>n.</i>
<i>house</i>	บ้าน	baan ^h	<i>n.</i>
<i>how many</i>	กี่, เท่าไร	kii ^h , thau ^h -rai	<i>adj.</i>
<i>how much</i>	เท่าไร	thau ^h -rai	<i>adj., adv.</i>
<i>human being</i>	คน	kho:n	<i>n.</i>
<i>husband</i>	สามี	saa ^h -mii	<i>n.</i>

I

<i>I (female)</i>	ดิฉัน, ฉัน	di ^h -chan ^h , chan ^h	<i>p.</i>
<i>I (male)</i>	ผม	pho:m ^h	<i>p.</i>
<i>in order to</i>	เพื่อ	phuea ^h	<i>conj.</i>
<i>in that case</i>	ถ้าอย่างนั้น	thaa ^h -yaang ^h -nan ^h	<i>conj.</i>
<i>inside</i>	ข้างใน	khaang ^h -nai	<i>prep.</i>
<i>intersection</i>	สี่แยก	sii ^h -yaek ^h	<i>n.</i>

J

<i>junction</i>	สามแยก	saam ^h -yaek ^h	<i>n.</i>
-----------------	--------	--------------------------------------	-----------

K

<i>kitchen</i>	ห้องครัว	hawng ^h -khrua	<i>n.</i>
<i>know (someone) (to)</i>	รู้จัก	ruu ^h -jak ^h	<i>v.</i>

L

<i>language</i>	ภาษา	phaa-saa ^h	<i>n.</i>
<i>left</i>	ซ้าย	saay ^h	<i>adv.</i>
<i>library</i>	ห้องสมุด	hawng ^h -sa ^h -mud ^h	<i>n.</i>
<i>lie down (to)</i>	นอน	nawn	<i>v.</i>
<i>like (to)</i>	ชอบ	chawb ^h	<i>v.</i>
<i>listen (to)</i>	ฟัง	fang	<i>v.</i>
<i>live (to)</i>	อยู่	yuu ^h	<i>v.</i>
<i>living room</i>	ห้องนั่งเล่น	hawng ^h -nang ^h -le:n ^h	<i>n.</i>
<i>located (to be)</i>	อยู่	yuu ^h	<i>v.</i>
<i>lower (to)</i>	ลด	lo:d ^h	<i>v.</i>

M

<i>make an appointment (to)</i>	นัดพบ	nad ^h pho:b ^h	<i>v.</i>
<i>many</i>	มาก, เยอะ	maak ^h , ya ^h :	<i>adj.</i>
<i>market</i>	ตลาด	ta ^h -laad ^h	<i>n.</i>
<i>marry (to)</i>	แต่งงาน	taeng ^h -ngaan	<i>v.</i>
<i>may</i>	คง	kho:ng	<i>v.</i>
<i>meet (to)</i>	พบ	pho:b ^h	<i>v.</i>
<i>might</i>	คง	kho:ng	<i>v.</i>
<i>minute</i>	นาที	naa-thii	<i>n.</i>
<i>mom</i>	แม่	mae ^h	<i>n.</i>

<i>money</i>	เงิน	ngən	<i>n.</i>
<i>morning</i>	เช้า	chau´	<i>n.</i>
<i>most</i>	ที่สุด	thiiˆ-sud`	<i>adj., adv.</i>
<i>mother</i>	แม่	maeˆ	<i>n.</i>
<i>much</i>	มาก, เยอะ	maakˆ, yaˆ:	<i>adv.</i>
<i>must</i>	ต้อง	tawngˆ	<i>v.</i>
N			
<i>name</i>	ชื่อ	chueˆ	<i>n.</i>
<i>narrate (to)</i>	เล่า	lauˆ	<i>v.</i>
<i>nation</i>	ชาติ	chaadˆ	<i>n.</i>
<i>national</i>	ชาติ	chaadˆ	<i>adj.</i>
<i>near</i>	ใกล้	klaiˆ	<i>adj.</i>
<i>new</i>	ใหม่	mai`	<i>adj.</i>
<i>next time</i>	โอกาสหน้า	o-kaad` naaˆ	<i>adv.</i>
<i>next to</i>	ติดกับ	tid`-kab`	<i>prep.</i>
<i>night</i>	กลางคืน	klaang-khuen	<i>n.</i>
<i>no</i>	ไม่	maiˆ	<i>part.</i>
<i>normally</i>	ตามปกติ	taam-pa`-ka`-ti`	<i>adv.</i>
<i>not</i>	ไม่	maiˆ	<i>adv.</i>
<i>not correct</i>	ไม่ใช่	maiˆ-chaiˆ	<i>part.</i>
O			
<i>of</i>	ของ	khawngˆ	<i>prep.</i>
<i>office</i>	ที่ทำงาน	thiiˆ-tham-ngaam	<i>n.</i>
<i>okay</i>	ก็ได้	kawˆ daiˆ	<i>exp.</i>
<i>older</i>	แก่กว่า	kae` kwaa`	<i>adj.</i>

<i>older brother</i>	พี่, พี่ชาย	phiiˆ, phiiˆ-chaay	<i>n.</i>
<i>older sister</i>	พี่, พี่สาว	phiiˆ, phiiˆ-saaw`	<i>n.</i>
<i>operator (telephone)</i>	พนักงานรับโทรศัพท์	pha`-nak`-ngaam rab` tho-ra`-sab`	<i>n.</i>
<i>opportunity</i>	โอกาส	o-kaad`	<i>n.</i>
<i>opposite to</i>	ตรงข้าม, ตรงกันข้าม	tro:ng-khaamˆ, tro:ng-kan-khaamˆ	<i>prep.</i>
<i>order (to)</i>	สั่ง	sang`	<i>v.</i>
<i>out</i>	นอก	nawkˆ	<i>prep.</i>
<i>outside</i>	ข้างนอก	khaangˆ-nawkˆ	<i>adj., adv.</i>
P			
<i>pass (to)</i>	ผ่าน	phaan`	<i>v.</i>
<i>person</i>	คน	kho:n	<i>n.</i>
<i>photo</i>	รูป	ruubˆ	<i>n.</i>
<i>pick up (to)</i>	รับ	rab`	<i>v.</i>
<i>picture</i>	รูป	ruubˆ	<i>n.</i>
<i>place</i>	สถานที่	sa`-thaañ`-thiiˆ	<i>n.</i>
<i>please</i>	กรุณา, ช่วย	ka`-ru`-naa, chuayˆ	<i>v.</i>
<i>practice (to)</i>	หัด	had`	<i>v.</i>
<i>price</i>	ราคา	raa-khaa	<i>n.</i>
Q			
<i>question (to)</i>	ถาม	thaam`	<i>v.</i>
R			
<i>railway station</i>	สถานีรถไฟ	sa`-thaañ`-nii-ro:d`-fai	<i>n.</i>

<i>read (to)</i>	อ่าน	aan`	v.
<i>receive (to)</i>	รับ, ได้	rab´, dai`	v.
<i>regularly</i>	ตามปกติ	taam-pa`-ka`-ti`	adv.
<i>restroom</i>	ห้องน้ำ	hawng`- naam´	n.
<i>right</i>	ขวา	khwaá	adv.
<i>Right?</i>	ใช่ไหม	chai`-mai`	part.
<i>room</i>	ห้อง	hawng`	n.
<i>run (to)</i>	วิ่ง	wing`	v.

S

<i>salesperson</i>	พนักงานขาย	pha´-nak´-ngaan-khaay`	n.
<i>same</i>	เหมือนกัน	muean`-kan	adj.
<i>school</i>	โรงเรียน	rong-rian	n.
<i>see (to)</i>	เห็น	he:n`	v.
<i>sell (to)</i>	ขาย	khaay`	v.
<i>she</i>	เขา	khau`	p.
<i>shirt</i>	เสื้อ	suea`	n.
<i>shop</i>	ร้าน	raan´	n.
<i>should</i>	ควร, ควรจะ	khuan, khuan-ja`	v.
<i>side</i>	ด้าน, ข้าง	daan` , khaang`	n.
<i>silk</i>	ผ้าไหม	phaa`-mai`	n.
<i>similar</i>	เหมือนกัน	muean`-kan	adj.
<i>sing (to)</i>	ร้องเพลง	rawng`-phleng	v.
<i>single (to be)</i>	โสด	sod`	adj.
<i>sit (to)</i>	นั่ง	nang`	v.
<i>skirt</i>	กระโปรง	kra`-prong	n.
<i>sleep (to)</i>	นอน	nawn	v.

<i>so</i>	จึง	jue:ng	conj.
<i>son</i>	ลูกชาย	luuk`-chaay	n.
<i>song</i>	เพลง	phleng	n.
<i>speak (to)</i>	พูด	phuud`	v.
<i>special</i>	พิเศษ	phi´-sed`	adj.
<i>stand (to)</i>	ยืน	yuen	v.
<i>stay (to)</i>	อยู่	yuu`	v.
<i>still</i>	ยัง	yang	adv.
<i>story</i>	เรื่อง	rueang`	n.
<i>straight</i>	ตรง	tro:ng	adj., adv.
<i>student, pupil</i>	นักเรียน	nak´-rian	n.
<i>student (college)</i>	นักศึกษา	nak´-sue:k`-saa`	n.
<i>study (to)</i>	เรียน	rian	v.
<i>subject</i>	วิชา	wi´-chaa	n.
<i>sure</i>	แน่	nae`	adj.

T

<i>take (to)</i>	พา, เอา, นำ	phaa, au, nam	v.
<i>take a break (to)</i>	พัก	phak´	v.
<i>take a rest (to)</i>	พักผ่อน	phak´-phawn`	v.
<i>take a shower (to)</i>	อาบน้ำ	aab`-naam´	v.
<i>talk (to)</i>	พูด	phuud`	v.
<i>teach (to)</i>	สอน	sawn`	v.
<i>teacher</i>	อาจารย์	aa-jaan	n.
<i>telephone</i>	โทรศัพท์	tho-ra´-sab`	n.
<i>tell (to)</i>	เล่า, บอก	lau´, bawk`	v.

Thai	ไทย	thai	n.
that	ว่า	waa ^ˆ	conj.
them	พวกเขา	phuak ^ˆ -khau ^ˆ	p.
therefore	จึง	jue:ng	conj.
they	พวกเขา	phuak ^ˆ -khau ^ˆ	p.
this	นี้	nii ^ˆ	adj.
this	นี้	nii ^ˆ	p.
time	เวลา	we-laa	n.
to call on the phone	โทร	tho	v.
today	วันนี้	wan-nii ^ˆ	adv.
tomorrow	พรุ่งนี้	phrung ^ˆ -nii ^ˆ	adv.
too	เกินไป	kən-pai	adv.
tooth	ฟัน	fan	n.
TV	ทีวี	thii-wii	n.

U

uniform	เครื่องแบบ	khrueng ^ˆ -baeb ^ˆ	n.
United States of America	สหรัฐอเมริกา	sa ^ˆ -ha ^ˆ -rad ^ˆ -a ^ˆ -me-ri ^ˆ -kaa	n.
university	มหาวิทยาลัย	ma ^ˆ -haa ^ˆ -wid ^ˆ -tha ^ˆ -yaa-lai	n.
until	จน, จนกระทั่ง	jo:n, jo:n-kra ^ˆ -thang ^ˆ	prep.
up	บน	bo:n	prep.
upstairs	ชั้นบน	chan ^ˆ -bo:n	n.
us	เรา	rau	p.
use (to)	ใช้	chai ^ˆ	v.

V

— — — —

W

wake up (to)	ตื่นนอน	tuen ^ˆ -nawn	v.
walk (to)	เดิน	dən	v.
want (to)	ต้องการ, อยากได้	tawng ^ˆ -kaan, yaak ^ˆ -dai ^ˆ	v.
wash (to)	ล้าง	laang ^ˆ	v.
watch (to)	ดู, ชม	duu, cho:m	v.
water	น้ำ	naam ^ˆ	n.
we	เรา	rau	p.
wear (to)	สวม, ใส่	suam ^ˆ , sai ^ˆ	v.
what	อะไร	a ^ˆ -rai	p.
when	เมื่อไร	muea ^ˆ -rai	adv.,
	ตอน	tawn	conj.
wide (to be)	กว้าง, กว้างขวาง	kwaang ^ˆ , kwaang ^ˆ -khwaang ^ˆ	adj., v.
wife	ภรรยา	phan-yaa; phan-ra ^ˆ -yaa	n.
with	กับ	kab ^ˆ	prep.
work (to)	ทำงาน	tham-ngaam	v.

X

— — — —

Y

year	ปี	pii	n.
yes	ใช่	chai ^ˆ	v.

<i>yesterday</i>	เมื่อวานนี้	muea ^h -waan-nii'	<i>adv.</i>
<i>you</i>	คุณ, เธอ	khun, thə	<i>p.</i>
<i>younger</i>	อ่อนกว่า	awn`kwaa`	<i>adj.</i>
<i>younger brother</i>	น้อง, น้องชาย	nawng', nawng'- chaay	<i>n.</i>
<i>younger sister</i>	น้อง, น้องสาว	nawng', nawng'- saaw	<i>n.</i>

Z

— — — —

Notes

DON'T JUST LEARN A NEW LANGUAGE, EXPERIENCE IT.

There are several other languages available in the *Living Language Spoken World* series. Each course covers everything from grammar and vocabulary to cultural and practical information. No background in the language is needed to start a *Spoken World* course—each new concept is explained clearly with plenty of examples. Whether traveling abroad or studying at home, these wonderful courses open up new worlds.

Each package includes:

- A 250+ page coursebook
- 6 audio CDs with two unique sets of recordings for use with the book or on the go
- An extensive two-way glossary
- Real life “discovery” activities and internet resources
- Natural dialogues, clear grammar notes, vocabulary building, and key expressions
- Notes on culture, cuisine, history, geography, and more

NEW IN 2008 | \$49.95/ \$62.00 Can.

Farsi 978-1-4000-2347-9
Hindi 978-1-4000-2345-5
Korean 978-1-4000-2348-6
Swahili 978-1-4000-2346-2
Tagalog 978-1-4000-2349-3



NEW IN 2009 | \$49.99/ \$60.99 Can.

Croatian 978-1-4000-1991-5
Dutch 978-1-4000-1987-8
Greek 978-1-4000-2459-9
Irish 978-1-4000-2457-5
Polish 978-1-4000-2458-2
Thai 978-1-4000-1989-2



LIVING LANGUAGE® 

IN-FLIGHT SERIES

Wondering how to make use of all that spare time on the plane? Between your in-flight meal and in-flight movie, brush up on your foreign language skills! Each 60-minute CD covers just enough of the language to help you get by in every travel situation, and a handy cheat-sheet is perfect as an on-the-go reference.

In-Flight Croatian
978-1-4000-2279-3

In-Flight Dutch
978-0-609-81098-9

In-Flight Greek
978-0-609-81097-2

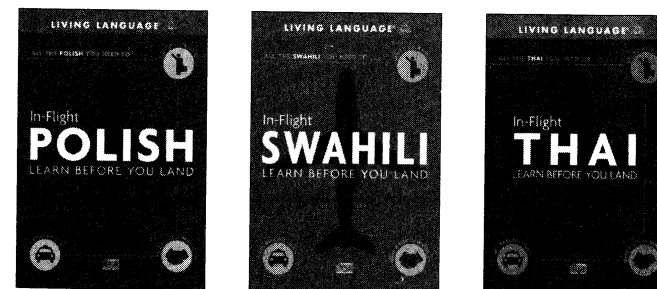
In-Flight Korean
978-0-609-81073-6

In-Flight Polish
978-0-609-81075-0

In-Flight Swahili
978-1-4000-2295-3

In-Flight Thai
978-0-609-81099-6

\$13.95/\$21.00 Can.



In-Flight programs are also available in 15 additional languages.

LIVING LANGUAGE® 